



**MANITOU BF  
BP 10249  
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE  
TEL: + 33 (0)2 40 09 10 11**

FORHANDLER

647012 NO (11/03/2011)

**MT 1440 E3**

**MT 1840 E3**

**BRUKERMANUAL**  
*(OPPRINNELIGE INSTRUKSJONER)*



## **1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET**

## **2 - BESKRIVELSE**

## **3 - VEDLIKEHOLD**

## **4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN**

11/03/2011

DATO FOR FØRSTE UTGAVE



# ***1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET***



# INNHALDSFORTEGNELSE

<b>ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN</b>	<b>1 - 4</b>
<b>ARBEIDSSOMRÅDE</b>	<b>1 - 4</b>
<b>FØREREN</b>	<b>1 - 4</b>
<b>GAFFELTRUCKEN</b>	<b>1 - 4</b>
A - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET	1 - 4
B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL VANLIGE MILJØMESSIGE FORHOLD	1 - 4
C - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN	1 - 5
D - OFFENTLIG VEI I FRANKRIKE (eller se gjeldende lovgivning i Norge)	1 - 5
<b>INSTRUKSJONENE</b>	<b>1 - 5</b>
<b>VEDLIKEHOLDET</b>	<b>1 - 5</b>
<b>INSTRUKSJONER TIL FØREREN</b>	<b>1 - 6</b>
<b>INNLEDNING</b>	<b>1 - 6</b>
<b>GENERELLE INSTRUKSJONER</b>	<b>1 - 6</b>
A - BRUKERHÅNDBOK	1 - 6
B - TILLATELSE TIL KJØRING I FRANKRIKE (eller se gjeldende lovgivning i Norge)	1 - 6
C - VEDLIKEHOLD	1 - 6
D - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN	1 - 6
E - LØFT AV PERSONER	1 - 7
<b>ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST</b>	<b>1 - 8</b>
A - FØR START AV GAFFELTRUCKEN	1 - 8
B - FOR FØREREN	1 - 8
C - OMGIVELSER	1 - 9
D - SIKT	1 - 9
E - START AV GAFFELTRUCKEN	1 - 10
F - BETJENING AV GAFFELTRUCKEN	1 - 10
G - STOPP AV GAFFELTRUCKEN	1 - 11
H - KJØRING MED GAFFELTRUCKEN PÅ OFFENTLIG VEI (eller se gjeldende lovgivning i Norge)	1 - 12
<b>ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST</b>	<b>1 - 14</b>
A - VALG AV TILLEGGSUTSTYR	1 - 14
B - LASTENS VEKT OG TYNGDEPUNKT	1 - 14
C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL	1 - 14
D - GAFFELTRUCKENS TVERRGÅENDE VANNRETTE POSISJON	1 - 15
E - LØFT AV EN LAST FRA BAKKEN	1 - 15
F - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE	1 - 16
G - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEINA	1 - 18
H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST	1 - 20
I - KJØRING MED HENGENDE LAST	1 - 20
<b>ANVISNINGER FOR BRUK AV PLATTFORM</b>	<b>1 - 21</b>
A - AUTORISASJON FOR BRUK	1 - 21
B - PLATTFORMENS EGNETHET TIL ARBEIDET	1 - 21
C - INNRETNING AV PLATTFORMEN	1 - 21
D - BRUK AV PLATTFORMEN	1 - 21
E - OMGIVELSER	1 - 21
F - VEDLIKEHOLD	1 - 22
<b>ANVISNINGER FOR BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN</b>	<b>1 - 23</b>
<b>ANVISNINGER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN</b>	<b>1 - 24</b>
<b>GENERELLE INSTRUKSJONER</b>	<b>1 - 24</b>
<b>VEDLIKEHOLD</b>	<b>1 - 24</b>
<b>NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF</b>	<b>1 - 24</b>
<b>HYDRAULIKK</b>	<b>1 - 24</b>
<b>ELEKTRISK</b>	<b>1 - 24</b>
<b>SVEISING</b>	<b>1 - 25</b>
<b>VASK AV GAFFELTRUCKEN</b>	<b>1 - 25</b>
<b>LENGRE TIDS LAGRING AV GAFFELTRUCKEN</b>	<b>1 - 26</b>
<b>INNLEDNING</b>	<b>1 - 26</b>
<b>KLARGJØRING AV GAFFELTRUCKEN</b>	<b>1 - 26</b>
<b>BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN</b>	<b>1 - 26</b>
<b>BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKEN</b>	<b>1 - 26</b>
<b>IGANGKJØRING AV GAFFELTRUCKEN ETTER LANG TIDS LAGRING</b>	<b>1 - 27</b>


# ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

## ARBEIDSSOMRÅDE

- Det er mindre risiko for ulykker dersom man passer på at området er tryggest mulig:
  - . uten unødvendige ujevnheter eller hindringer,
  - . uten for bratte helninger,
  - . uten fri ferdsel av fotgjengere, osv.

## FØREREN

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte gaffeltrucken. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av gaffeltruck i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.

-  **I henhold til vår erfaring bør gaffeltrucken i visse tilfeller ikke brukes. Slik forutsigbar uvanlig bruk, hvorav de viktigste er angitt nedenfor, er strengt forbudt.**
- **Når maskinen fungerer unormalt, noe som er et forutsigbart resultat av alminnelig vanskjøtsel, men som ikke skyldes brukers intensjoner om å misbruke materiellet.**
  - **Når en person reagerer refleksbetenget i tilfelle av en feil, et uhell, en driftsfeil mv. under bruk av gaffeltrucken.**
  - **Når oppførselen springer ut av «prinsippet om minst mulig anstrengelse» ved utførelsen av en oppgave.**
  - **I forbindelse med noen maskiner: Visse personers forutsigbare handlemåte, f.eks. lærlinger, ungdommer, handikappede, elever som gjerne vil prøve å kjøre en gaffeltruck, førere som fristes til å utføre en bestemt handling på grunn av veddemål, konkurranser eller for sin egen personlige erfaring. Personen som er ansvarlig for materiellet, skal ta høyde for disse kriteriene når det skal vurderes om en bestemt person er egnet til å kjøre gaffeltrucken.**

## GAFFELTRUCKEN

### A - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har sørget for at gaffeltrucken er velegnet til anvendelse under de normale anvendelsesforholdene som er angitt i denne bruksanvisningen, med en koeffisient for **STATISK prøve PÅ 1,33** og en koeffisient for **DYNAMISK prøve PÅ 1** i henhold til bestemmelsene i den harmoniserte standard **EN 1459** for en gaffeltruck med variabel spennvidde.
- Før gaffeltrucken tas i bruk, skal ansvarshavende kontrollere at gaffeltrucken er velegnet til det arbeidet som skal utføres, og gjennomføre visse prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

### B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL VANLIGE MILJØMESSIGE FORHOLD

- Ut over standardutstyret som er montert på gaffeltrucken, tilbys en mengde ekstrautstyr, f.eks. kjørellys, stopplys, roterende blinklys, ryggelys, lydalarm ved rygging, arbeidslys foran, arbeidslys bak, arbeidslys øverst på armen mv (avhengig av gaffeltruckens modell).
- Føreren skal ta høyde for bruksområdene når utstyr for signalering og lyktføring på gaffeltrucken skal velges. Kontakt forhandleren.
- Ta hensyn til klimatiske og luftmessige forhold på anvendelsesstedet.
  - . Beskyttelse mot frost (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
  - . Tilpasning av smøremidler (få ytterligere opplysninger hos forhandleren).
  - . Filtrering av forbrenningsmotoren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).

-  **Det er fylt smøremiddel på fra fabrikken til bruk under gjennomsnittlige værforhold, det vil si fra -15 °C til +35 °C. Hvis gaffeltrucken skal anvendes under mer krevende værforhold, skal smøremidlene tappes ut, før gaffeltrucken tas i bruk. Fyll deretter opp med et smøremiddel, som er beregnet til den gjeldende omgivelsestemperatur. Det samme gjelder for kjølevæsken.**

- Hvis gaffeltrucken brukes i et område hvor det ikke er noen brannslukningsmidler, skal det installeres en individuell brannslukker. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren.

-  **Denne gaffeltrucken er beregnet til bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs i korrekt utluftede og ventilerte lokaler. Det er forbudt å anvende gaffeltrucken i områder med risiko for brann eller eksplosjon (f.eks. i et raffineri, et lager for drivstoff eller gass, et lagringssted for lettantennelige produkter...). Til bruk i slike områder finnes det spesialutstyr (kontakt forhandleren for ytterligere opplysninger).**

- Våre gaffeltrucker er i overensstemmelse med direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet og med harmonisert standard EN 12895. Rett anvendelse av disse truckene garanteres ikke lenger dersom de anvendes i områder hvor de elektromagnetiske feltene er høyere enn den terskelverdien som er bestemt i henhold til denne norm (10 V/m).
- Direktiv 2002/44/EF forplikter driftslederne til ikke å utsette sine ansatte for overdrevne mengder av vibrasjoner. Det finnes ikke anerkjente målemetoder som gjør det mulig å sammenligne de forskjellige fabrikantenes maskiner. Dermed kan de faktiske vibrasjonene som brukeren utsettes for, bare måles under reelle forhold av brukeren selv.
- Her følger noen råd for å minske vibrasjonene:
  - . Velg gaffeltrucken med det utstyret som er best tilpasset det den skal brukes til.
  - . Tilpass justeringen av stolen tilsvarende førerens vekt (i henhold til gaffeltruckens modell) og pass på at den og førerhusets oppheng er i god stand. Ha riktig lufttrykk i dekkene i henhold til anbefalingene.
  - . Kontroller at førerne tilpasser hastigheten etter kjørebansens tilstand.
  - . Kjørebansens bør, så langt det er mulig, tilpasses slik at den er jevn, uten skadelige hindringer og slaghull.



### **C - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN**

- Av hensyn til din og andres sikkerhet må du ikke endre verken strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på gaffeltrucken. Det gjelder f.eks. hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, motorens turtall, montering av tilleggsutstyr, montering av motvekt uautorisert eller ikke godkjent tilleggsutstyr, advarselssystemer mv. I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.

### **D - OFFENTLIG VEI I FRANKRIKE**

(eller se gjeldende lovgivning i Norge)

- Det leveres bare ett enkelt samsvarssertifikat, som må oppbevares på et trygt sted.

## **INSTRUKSJONENE**

---

- Brukerhåndboken skal være skrevet på førerens språk, skal alltid være i god stand og ligge i gaffeltrucken på det stedet som er avsatt for den.
- Skift straks ut brukerhåndboken samt alle skilt og klistremerker hvis de ikke lenger er leselige, eller hvis de er blitt skadet.

## **VEDLIKEHOLDET**

---

- Vedlikehold og reparasjoner som ikke er angitt i del 3 - VEDLIKEHOLD, skal utføres av kvalifisert personale (kontakt forhandleren) og under sikre forhold av hensyn til brukerens og andres sikkerhet.

 **Det er påbudt med jevnlig kontroll av gaffeltrucken for å sikre at den virker som den skal. Hvor ofte kontrollen skal foretas, angis av gjeldende lovgivning i landet der gaffeltrucken benyttes.**

# INSTRUKSJONER TIL FØREREN

## INNLEDNING

NÅR DU SER DETTE SYMBOLET, BETYR DET:



**OBS! VÆR FORSIKTIG! DIN SIKKERHET, ANDRES SIKKERHET ELLER GAFFELTRUCKENS SIKKERHET ER I FARE.**

**!** *Risikoen for ulykker under arbeid, ved vedlikehold eller reparasjon av gaffeltrucken kan reduseres hvis du følger sikkerhetsforskriftene og sikringstiltakene som er angitt i denne bruksanvisningen.*

- Kun de arbeidsmåter og aktiviteter som er beskrevet i denne brukerhåndboken, må utføres. Fabrikanten kan ikke forutse alle mulige farlige situasjoner. Derfor er ikke de sikkerhetsforskriftene som er angitt i brukerhåndboken og på gaffeltrucken, uttømmende.
- Du skal alltid som fører selv vurdere mulige farer for deg, andre mennesker og for gaffeltrucken, når du anvender den.

**!** *Hvis sikkerhetsforskrifter og bruksanvisninger samt anvisninger for reparasjon og vedlikehold av gaffeltrucken, ikke følges, kan det føre til alvorlige uhell og i verste fall dødsulykker.*

## GENERELLE INSTRUKSJONER

### A - BRUKERHÅNDBOK

- Les brukerhåndboken nøye.
- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand og ligge i gaffeltrucken på det stedet som er avsatt for den.
- Informer alltid om alle skilt og klistremerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.

### B - TILLATELSE TIL KJØRING I FRANKRIKE

*(ou se référer à la législation en vigueur pour les autres pays)*

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte gaffeltrucken. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av gaffeltruck i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.
- Føreren har ikke anledning til å tillate en annen person å benytte gaffeltrucken.

### C - VEDLIKEHOLD

- Hvis føreren konstaterer at gaffeltrucken ikke er i driftssikker stand eller ikke oppfyller sikkerhetskravene, må vedkommende straks informere sin overordnede.
- Føreren må ikke selv utføre reparasjoner og justeringer, med mindre han/hun er spesielt opplært til det. Føreren skal holde maskinen i perfekt ren stand, hvis det er vedkommendes ansvar.
- Føreren skal utføre det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
- Føreren skal kontrollere at dekkene passer for den overflaten de skal rulle på (se opplysninger om dekkenes kontaktflate mot underlaget i kapittel: 2 - BESKRIVELSE: FOR- OG BAKDEKK). Det finnes forskjellige løsninger; kontakt forhandleren for å få ytterligere opplysninger.
  - . Dekk til bruk i SAND.
  - . Dekk til bruk i LANDBRUK.
  - . Snøkjettinger.

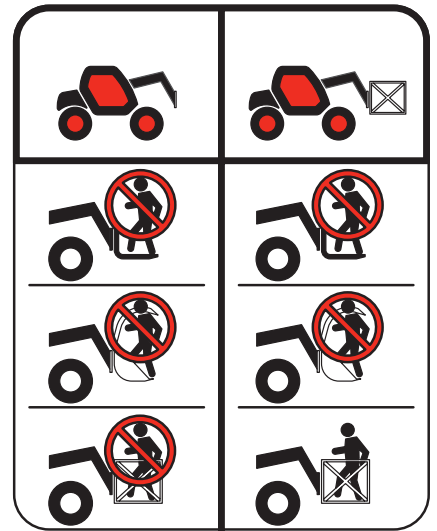
**!** *Benytt ikke gaffeltrucken hvis dekkene ikke har riktig trykk, er skadet eller svært nedslitte, fordi det kan medføre fare for din eller andres sikkerhet eller føre til skader på gaffeltrucken. Dekk som er fylt med skum, må ikke anvendes, og bruken av slike er ikke dekket av fabrikantens garanti med mindre det er oppnådd tillatelse på forhånd.*

### D - ENDRING AV GAFFELTRUCKEN

- Av hensyn til din og andres sikkerhet må du ikke endre verken strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på gaffeltrucken. Det gjelder f.eks. hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, motorens turtall, montering av ekstrastyr, montering av motvekt uautorisert eller ikke godkjent tilleggsutstyr, advarselssystemer mv. I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.

### E - LØFT AV PERSONER

- Løft av personer med arbeids- eller tilleggsutstyr som er beregnet til løft av last, er:
  - forbudt, eller
  - unntaksvis tillatt under helt bestemte forhold (se gjeldende lovgivning for gaffeltrucken i Norge).
- Piktogrammet ved førerplassen minner deg om følgende:
  - Venstre kolonne
    - Løft av personer er forbudt, uansett hvilket tilleggsutstyr som benyttes, hvis gaffeltrucken ikke er levert med PLATTFORM fra fabrikk.
    - Høyre kolonne
      - For gaffeltrucker med PLATTFORM levert fra fabrikk er løft av personer kun tillatt med de maskiner som er produsert av MANITOU til dette bruk.
- MANITOU tilbyr utstyr som er spesielt beregnet til løft av personer (TILLEGG gaffeltruck med PLATTFORM - ta kontakt med forhandleren).



### A - FØR START AV GAFFELTRUCKEN

- Utfør det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
- Kontroller at lysene, blinklysene og vindusviskerne virker, og at de er rene.
- Kontroller at sidespeilene er rene og korrekt innstilt.
- Kontroller at hornet virker.

### B - FOR FØREREN

- Uansett hvor stor erfaring føreren har, må vedkommende bli kjent med de forskjellige kontroll- og betjeningsanordningers plassering og funksjoner før gaffeltrucken tas i bruk.
- Bruk alltid tøy som passer for kjøring av gaffeltrucken, og unngå løse og vide klær.
- Bruk verneutstyr som passer til det arbeidet som skal utføres.
- Lengre tids utsettelse for et høyt støynivå kan medføre hørselsskader. Det anbefales å bruke hørselsvern for å beskytte seg mot unødig støy.
- Stå alltid vendt mot gaffeltrucken når du skal gå opp i eller ned fra førerplassen, og bruk håndtaket/håndtakene som er beregnet på dette. Ikke hopp ut av setet for å gå ned.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av gaffeltrucken. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Ikke bruk gaffeltrucken hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Still inn førersetet etter din høyde, og finn en behagelig kjørestilling for å oppnå den beste kjørekomforten.

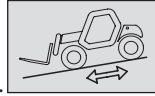


***Du må under ingen omstendigheter stille inn førersetet mens gaffeltrucken er i bevegelse.***

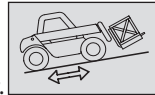
- Føreren skal alltid sitte på sin normale plass i førerhuset: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor førerhuset.
- Det er påbudt å bruke sikkerhetsbeltet. Det skal tilpasses førerens størrelse.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet til, f.eks. som støtte når du går opp i eller ned fra gaffeltrucken, som knagger osv.
- Hvis styreenhetene er utstyrt med en anordning for tvungen drift (sperring av betjeningsgrepet), er det forbudt å forlate førerplassen uten å sette dem i nøytral posisjon.
- Det er forbudt å transportere passasjerer enten på gaffeltrucken eller i førerhuset.

## C - OMGIVELSER

- Overhold gjeldende sikkerhetsregler på bruksstedet.
- Hvis gaffeltrucken skal anvendes i et mørkt område eller ved nattarbeid, må den være utstyrt med arbeidslys.
- Under arbeid med godshåndtering må du passe på at ingen gjenstander eller personer er i veien for gaffeltrucken eller lasten.
- Sørg for at ingen personer nærmer seg gaffeltruckens arbeidsområde eller går under en last.
- Ved bruk på en tverrgående skråning skal anvisningene i følgende avsnitt overholdes, før armen løftes: ANVISNINGER FOR HÅNDBLING AV EN LAST: D - GAFFELTRUCKENS TVERRGÅENDE VANNRETTE POSISJON.
- Kjøring på en langsgående skråning:
  - Kjør og brems forsiktig.



- Kjøring uten last: Gaflene eller tilleggsutstyret skal peke nedover.



- Kjøring med last: Gaflene eller tilleggsutstyret skal peke oppover.

- Ta hensyn til gaffeltruckens størrelse og last før du kjører inn i en smal eller lav passasje.
- Følgende punkter skal alltid kontrolleres før gaffeltrucken kjøres opp på en lasterampe:
  - Lasterampen skal være korrekt installert og festet.
  - Den enheten som lasterampen er forbundet med (jernbanevogn, lastebil mv.), må ikke kunne flytte seg.
  - Lasterampen skal være beregnet til gaffeltruckens totalvekt, eventuelt med last.
  - Lasterampen skal være beregnet til gaffeltruckens bredde og lengde.
- Kjør aldri opp på en gangbro, et gulv eller i en vareheis uten først å sikre at enheten er stor nok og tåler gaffeltrucken, med en eventuell last. Kontroller alltid først at enheten er i god stand.
- Vær forsiktig på lossekaier, i grøfter, ved stillaser og i områder med løs jord eller kummer.
- Kontroller at bakken er stabil og fast under hjulene og/eller støttebeina før du løfter lasten eller bruker teleskopfunksjonen. Bruk eventuelt kiler under støttebeina.
- Kontroller at stillaset, lasteplattformen, fundamentet eller bakken kan bære lastens vekt.
- Det må aldri stables last opp på et ujevnt underlag, da den kan velte.

**!** Hvis lasten eller tilleggsutstyret skal holdes over en struktur i lang tid, er det fare for at den støtter seg på strukturen på grunn av armen bøyes ned når oljen i sylindrene avkjøles.

**Gjør slik for å unngå denne risikoen:**

- Kontroller regelmessig avstanden mellom lasten eller utstyret og strukturen, og tilpass avstanden etter behov.
- Bruk så vidt mulig gaffeltrucken når oljetemperaturen er mest mulig lik omgivelsestemperaturen.

- Hvis det skal arbeides i nærheten av luftledninger, skal man sørge for at sikkerhetsavstanden mellom gaffeltruckens arbeidsområde og den elektriske ledningen er stor nok.

**!** Be om ytterligere opplysninger hos det lokale elverket. Du risikerer å få elektrisk støt eller bli alvorlig såret hvis du arbeider eller parkerer gaffeltrucken for nært inn på elektriske ledninger.

**!** I tilfelle av kraftig vind må man ikke håndtere materialer hvis det er fare for stabiliteten til gaffeltrucken eller lasten, spesielt hvis lasten har et stort vindfang.

## D - SIKT

- Sikkerheten for de menneskene som befinner seg innenfor gaffeltruckens arbeidsområde, samt gaffeltruckens og førerens sikkerhet, er avhengig av at føreren hele tiden og under alle omstendigheter har god sikt i gaffeltruckens umiddelbare arbeidsområde.
- Denne gaffeltrucken er produsert slik at føreren har god sikt (direkte eller indirekte via bakspeil) i gaffeltruckens umiddelbare arbeidsområde ved kjøring uten last eller med armen i transportposisjon.
- Dersom størrelsen på lasten hindrer sikten framover, skal det foretas særlige forholdsregler:
  - rygging,
  - innretning av arbeidsområde,
  - hjelp av en person (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde) som dirigerer føreren – sørg alltid for å ha god sikt til denne personen,
  - unngå under alle omstendigheter å rygge over lengre strekninger.
- Med noe spesialutstyr kan kjøring med gaffeltrucken kreve at armen heves. I slike tilfelle er sikten til høyre side utilstrekkelig, og særlige forholdsregler bør tas:
  - innretning av arbeidsområde,
  - hjelp av en person som dirigerer føreren (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde).
- I de tilfeller hvor sikten over kjørebanelen ikke er tilstrekkelig god, må du få hjelp av en person (som står utenfor gaffeltruckens arbeidsområde) som dirigerer føreren. Sørg alltid for å ha god sikt til denne person.
- Pass på at alle elementene som har innvirkning på sikten, er rene, riktig innstilt og i god stand: frontrute og vindusruter, vindusviskere og spylere, arbeids- og kjørelys, bakspeil.

## E - START AV GAFFELTRUCKEN

### SIKKERHETSANVISNINGER



**Før gaffeltrucken startes eller betjenes, skal føreren sitte på førerplassen med sikkerhetsbeltet fastspent og tilpasset.**

- Ikke slep eller skyv gaffeltrucken for å starte den. Det kan medføre alvorlig skade på girsystemet. Hvis det skulle bli nødvendig å taue gaffeltrucken, skal giret settes i fri (se: 3 - VEDLIKEHOLD: G - TILFELDIG VEDLIKEHOLD).
- Hvis det anvendes et ekstra batteri til start av gaffeltrucken, skal dette ha samme tekniske data som batteriet, og batteriet skal tilkoples tilsvarende pol. Kople først plusspolene og deretter minuspolene.



**Hvis polene koples feil mellom batteriene, kan det føre til alvorlige skader på det elektriske system. Elektrolytten i batteriene kan produsere en eksplosjonsfarlig gass. Unngå åpen ild og dannelse av gnister i nærheten av batteriene. Kople aldri fra et batteri mens det lades.**

### INSTRUKSJONER

- Kontroller at alle deksler og lokk er lukket og låste.
- Kontroller at døren til førerhuset er lukket.
- Kontroller at vendegiret står i nøytral posisjon.
- Drei tenningsnøkkelen til posisjon I for å få elektrisk kontakt og aktivere forvarmingen.
- Hver gang gaffeltrucken slås på, må den automatiske inspeksjonstesten av overlast og begrensningssystemet utføres (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER). Trucken må ikke brukes dersom denne testen ikke er tilfredsstillende.
- Kontroller nivået i drivstofftanken.
- Drei tenningsnøkkelen helt til bunns. Motoren skal nå starte. Slipp tenningsnøkkelen og la motoren gå på tomgang.
- Aktiver ikke startmotoren i mer enn 15 sek., og forvarm motoren mellom hvert mislykket forsøk på å starte den.
- Kontroller at alle kontrollamper på instrumentpanelet har slukket.
- Hold øye med alle kontrollinstrumentene når motoren er varm, og med jevne mellomrom mens den brukes. På denne måten oppdages eventuelle feil raskt, så de kan utbedres med det samme.
- Hvis et instrument ikke viser det den skal, skal du stanse motoren og med det samme foreta det som er nødvendig.

## F - BETJENING AV GAFFELTRUCKEN

### SIKKERHETSANVISNINGER



**Vi minner føreren om de risikoene som er forbundet med bruk av gaffeltrucken, blant annet:**

- Risiko for å miste herredømme over maskinen.
- Risiko for å miste stabilitet sideveis og foran.

**Brukeren skal hele tiden ha full kontroll over gaffeltrucken.**

**Prøv aldri å rømme ut av førerhuset hvis det skjer en ulykke, og gaffeltrucken er i ferd med velte. DET SIKRESTE ER Å FORBLI I FØRERHUSET MED SIKKERHETSBELTET FASTSPENT.**

- Følg reglene for kjøring i virksomheten eller gjeldende trafikkregler.
- Prøv aldri å utføre handlinger med gaffeltrucken som overstiger maskinens eller tilleggsutstyrets kapasitet.
- Under kjøring med gaffeltrucken skal gafler og utstyr alltid være i transportposisjon, dvs. i en høyde av 300 mm fra bakken. Armen skal være kjørt inn, og gaflene skal helle bakover.
- Transporter bare vel avbalansert last, som er forsvarlig fastspent, for å unngå fare for at lasten faller ned.
- Kontroller at paller, kasser mv. er i god stand og egnet til lasten som skal løftes.
- Bli kjent med gaffeltruckens på det underlaget den skal brukes på.
- Kontroller at driftsbremsevirker korrekt.
- Når gaffeltrucken kjører med last, må hastigheten ikke overstige 12 km/t.
- Kjør forsiktig og avpass farten etter forholdene (underlagets stand og gaffeltruckens last).
- Bruk ikke armens hydrauliske styremekanismer når gaffeltrucken er i bevegelse.
- Skift aldri styremodus under kjøring.
- Gaffeltrucken skal bare brukes med armen i løftet posisjon i unntakstilfelle, og da svært forsiktig. Det må kun kjøres meget langsomt, og all oppbremsning skal skje forsiktig. Kontroller at sikten er tilfredsstillende.
- Ta svingene med lav hastighet.
- Sørg for alltid å ha herredømme over kjøretøyet.
- Hvis underlaget er fuktig, glatt eller ujevnt, skal du kjøre ekstra langsomt.
- Brems gradvis og uten plutselige bevegelser.
- Betjen kun gaffeltruckens vendegir når maskinen står stille. Unngå plutselige bevegelser.
- Ikke hold foten konstant på driftsbremsen mens du kjører.
- Husk at servostyringen er meget følsom overfor rattets bevegelser. Derfor skal det dreies langsomt og uten plutselige bevegelser.
- La aldri motoren gå dersom føreren ikke befinner seg på førerplassen.
- Forlat aldri gaffeltruckens førerplass mens en last er løftet.
- Se i kjøretretningen, og sørg for alltid å ha godt sik over strekningen.

- Bruk bakspeilene hyppig.
- Kjør utenom hindringer.
- Kjør aldri på kanten av en grøft eller en bratt helning.
- Det er farlig å bruke to gaffeltrucker samtidig for å håndtere tunge eller store laster. Dette krever særlige forholdsregler, og må kun gjøres i særlige tilfelle og etter en risikoanalyse.
- Nøkkelteningen har en nødstoppmekanisme i tilfelle av driftsfeil på de gaffeltruckene som ikke er utstyrt med en ordentlig nødstoppbryter.

#### INSTRUKSJONER

- Under kjøring med gaffeltrucken skal gafler og utstyr alltid være i transportposisjon, dvs. i en høyde av 300 mm fra bakken. Armen skal være kjørt inn, og gaflene skal helle bakover.
- På gaffeltrucker med girkasse bruker du anbefalt gir (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Velg den styrefunksjonen som egner seg best for bruken og/eller driftsforholdene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER) (avhengig av gaffeltruckens modell).
- Still inn vendegiret i ønsket kjøreretning, og akselerer forsiktig, så gaffeltrucken kan kjøre.

#### **G - STOPP AV GAFFELTRUCKEN**

##### SIKKERHETSANVISNINGER

- La aldri tenningsnøkkelen stå i tenningen når føreren ikke er til stede.
- Når gaffeltrucken står stille, eller føreren skal forlate førerplassen (om så bare et øyeblikk), skal gaflene eller tilleggsutstyret senkes ned på bakken, parkeringsbremsen aktiveres og vendegiret stå i nøytral posisjon.
- Kontroller at gaffeltrucken ikke står et sted hvor den kan sjenere ferdsele. Den skal alltid parkeres minst én meter fra jernbaneskinner.
- I tilfelle av lengre tids parkering på et sted skal gaffeltrucken beskyttes mot dårlige værforhold, spesielt mot frost (kontroller nivået på frostvæsken). Lukk og lås alle dører/luker på gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).

#### INSTRUKSJONER

- Parker gaffeltrucken på et plant underlag eller en skråning som heller mindre enn 15 %.
- Still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- På gaffeltrucker med girkasse setter du girstangen i nøytral posisjon.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Før gaflene eller tilleggsutstyret helt flatt ned på bakken.
- Hvis det brukes tilleggsutstyr med gripeklo eller løftestang eller en skuffe med hydraulisk åpning, skal dette utstyret lukkes helt.
- Før gaffeltrucken slås av etter intensivt arbeid, skal dieselmotoren kjøres på tomgang et øyeblikk, så kjølevæsken og oljen kan senke temperaturen på motor og transmisjon. Husk denne forholdsregelen hvis motoren ofte stanses eller stopper mens den er varm. Ellers vil temperaturen i visse deler bli veldig høy, siden kjølesystemet stanser, og det kan føre til alvorlige skader på de berørte delene.
- Slå av dieselmotoren ved hjelp av tenningsnøkkelen.
- Ta ut tenningsnøkkelen.
- Lås alle innganger til gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).

## H - KJØRING MED GAFFELTRUCKEN PÅ OFFENTLIG VEI

(ou se réfère à la législation en vigueur pour les autres pays)

### SIKKERHETSANVISNINGER

- Hvis føreren kjører på offentlig vei, skal gjeldende trafikkregler overholdes.
- Gaffeltrucken skal være i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser i veitrafikkloven. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren for å få ytterligere opplysninger.

### INSTRUKSJONER

- Kontroller at det roterende blinklyset sitter på plass. Tenn det, og kontroller at det virker.
- Kontroller at lysene, blinklysene og vindusviskerne virker, og at de er rene.
- Slå av arbeidslyset, hvis gaffeltrucken er utstyrt med denne type lys.
- Velg styrefunksjonen «OFFENTLIG VEI» (avhengig av gaffeltruckens modell) (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
- Kjør armen helt inn, og før tilleggsutstyret ned i en høyde av ca. 300 mm over bakken.
- Still inn hellingskorrigeringen i midtposisjon, det vil si med akslenes tverrakse parallelt med chassiset (avhengig av gaffeltruckens modell).
- Løft støttebeina mest mulig, og drei beina innover (avhengig av gaffeltruckens modell).

 **Trill aldri på tomgang (vendgir i nøytral posisjon eller girstang i fri, eller ved at bryteren for frigiring holdes inne), da gaffeltruckens motorbrems skal være aktiv. Hvis denne instruksjonen brytes i en helning, blir hastigheten bli for stor, og du kan miste kontrollen over gaffeltrucken (styring og brems), noe som kan føre til store mekaniske skader.**



#### KJØRING AV GAFFELTRUCKEN MED FRONTMONTERT TILLEGGSUTSTYR

- Du skal overholde gjeldende lovgivning i brukerlandet når det gjelder å kjøre på offentlig vei med tilleggsutstyr foran på gaffeltrucken.
- Hvis veitrafikkloven i Norge tillater kjøring med tilleggsutstyr foran, skal du som minimum:
  - Beskytte og merke alle skarpe og/eller farlige kanter for utstyret (se: 4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN: BESKYTTELSESANORDNINGER FOR UTSTYR).
  - Tilleggsutstyret må være uten last.
  - Kontroller at tilleggsutstyret ikke skygger for frontlysens dekningsområde.
  - Kontroller at gjeldende lovgivning i Norge ikke har andre krav.

#### KJØRING AV GAFFELTRUCKEN MED TILHENGER

- Overhold gjeldende lovgivning i brukerlandet før kjøring med tilhenger, som høyeste tillatte kjørehastighet, oppbremsing, maksimal tilhengervekt mv.
- Husk å kople tilhengerens elektriske utstyr til gaffeltrucken.
- Tilhengerens bremsesystem skal være i overensstemmelse med gjeldende lovgivning.
- Ved tilkøpling av en tilhenger med servobremser skal gaffeltrucken være utstyrt med en anordning til bremsing av tilhengeren. Husk i så fall å kople tilhengerens bremseutstyr til gaffeltruckens utstyr.
- Den vertikale kraften på trekkroken må ikke overstige maksimal kraft som er tillatt av fabrikanten (se typeskiltet på gaffeltrucken).
- Den tillatte totalvekten må ikke overstige maksimal vekt som er tillatt av fabrikanten (se: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA).

#### **KONTAKT EVENTUELT FORHANDLEREN.**

## ANVISNINGER FOR HÅNTERING AV EN LAST

### A - VALG AV TILLEGGSUTSTYR

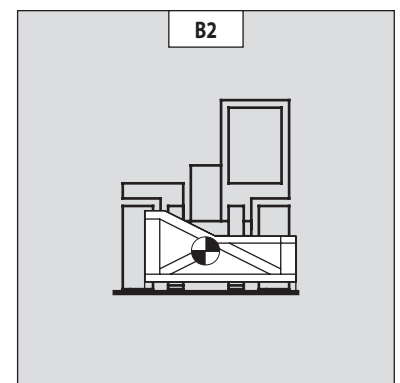
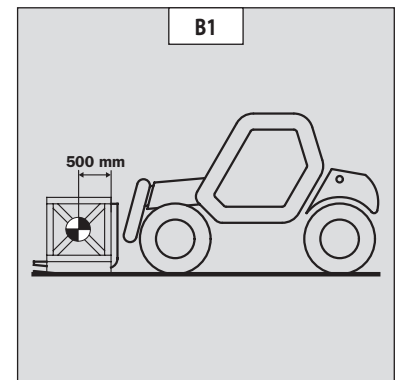
- Kun tilleggsutstyr som er godkjent og autorisert av MANITOU, må benyttes på disse gaffeltruckene.
- Kontroller at utstyret passer til det arbeidet som skal utføres (se: 4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).
- Hvis gaffeltrucken er utstyrt med TILLEGG enkelt gaffelbrett med side-shift (TSDL), må du bare bruke godkjent utstyr (se: 4 - TILLEGGSUTSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN).
- Kontroller at utstyret er korrekt installert og låst på gaffelbrettet.
- Kontroller at gaffeltruckens tilleggsutstyr fungerer korrekt.
- Overhold de grenseverdiene som er angitt i lastetabellen for gaffeltrucken med utstyret som benyttes.
- Utstyrets nominelle kapasitet må ikke overstiges.
- Løft aldri en last med stropp eller tau rundt uten å bruke utstyr som er ment for formålet. Du kan risikere at stroppen glir (se: ANVISNINGER FOR HÅNTERING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).

### B - LASTENS VEKT OG TYNGDEPUNKT

- Før du løfter en last, skal du kjenne lastens vekt og tyngdepunkt.
- Lastetabellen for gaffeltrucken gjelder for en last der tyngdepunktets lengdeposisjon er 500 mm fra gaflenes innerste punkt (fig. B1). Kontakt forhandleren hvis tyngdepunktet er høyere.
- Hvis lasten har en uregelmessig form, skal du finne tyngdepunktet i tverrgående retning før lasten håndteres (fig. B2), og plassere den i gaffeltruckens lengderetning.

**⚠ Det er forbudt å håndtere en last som overstiger den effektive kapasiteten som er angitt på gaffeltruckens lastetabell.**

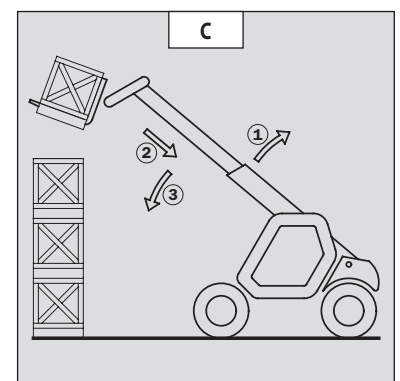
**⚠ Ved laster der tyngdepunktet kan bevege seg, f.eks. væsker, skal det tas høyde for slike forandringer ved vurderingen av lasten som skal håndteres. Vær ekstra forsiktig og påpasselig, så endringene begrenses så mye som mulig.**



### C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL

Denne anordning gir anvisninger om gaffeltruckens stabilitet i lengderetningen og begrenser de hydrauliske bevegelsene for å sikre denne stabiliteten når den benyttes i de følgende situasjonene:

- når gaffeltrucken står i ro,
  - når gaffeltrucken står på et hardt og stabilt underlag,
  - når gaffeltrucken benyttes til å løfte og flytte gjenstander.
- Beveg alltid armen veldig forsiktig når lastens vekt nærmer seg tillatt maksimallast (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).
  - Hold alltid øye med denne anordningen under håndtering av last.
  - Dersom FORVERRENDE hydrauliske bevegelser kobles ut, utfør kun bevegelser som får gaffeltrucken på rett linje igjen, i følgende rekkefølge (fig. C): løft armen hvis det er nødvendig (1), kjør armen mest mulig inn (2), og senk armen (3), så lasten kan settes ned.



**⚠ Avlesing av anordningen kan være feil når rattet er dreid fullstendig til den ene eller andre siden, eller når bakakselen er vippt til maksimum. Før du løfter en last, skal du kontrollere at ingen av disse situasjonene gjelder trucken.**

## D - GAFFELTRUCKENS TVERRGÅENDE VANNRETTE POSISJON

Avhengig av gaffeltruckens modell

Gaffeltruckens tverrgående vannrette posisjon er hvor mye chassiset heller på tvers i forhold til et horisontalt plan.

Når armen løftes, reduseres gaffeltruckens stabilitet sideveis. Gaffeltruckens tverrgående vannrette posisjon skal sikres ved at armen er i laveste posisjon, på følgende måte:

### 1 - GAFFELTRUCK UTEN HELLINGSKORRIGERING, PÅ HJULENE

- Parker gaffeltrucken så boblen i vateret ligger innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

### 2 - GAFFELTRUCK MED HELLINGSKORRIGERING, PÅ HJULENE

- Korriger hellingen ved hjelp av den hydrauliske betjeningsanordningen, og kontroller at nivået er vannrett. Boblen i vateret skal ligge innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

### 3 - GAFFELTRUCK PÅ STØTTEBEIN

- Før de to støttebeina ned på bakken, og løft begge gaffeltruckens forhjul (fig. D1).  
- Korriger hellingen ved hjelp av støttebeina (fig. D2), og kontroller at nivået er vannrett. Boblen i vateret skal ligge innenfor de to strekene (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER). I denne posisjonen må begge forhjulene være løftet fra bakken.

## E - LØFT AV EN LAST FRA BAKKEN

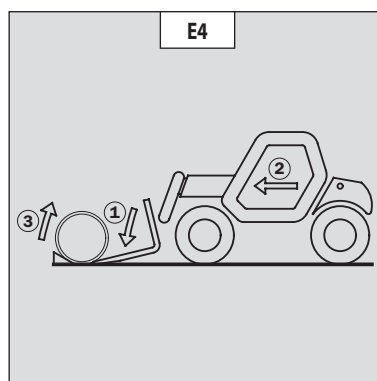
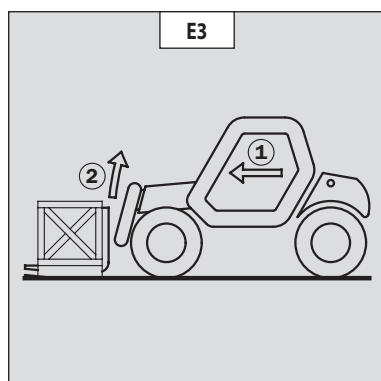
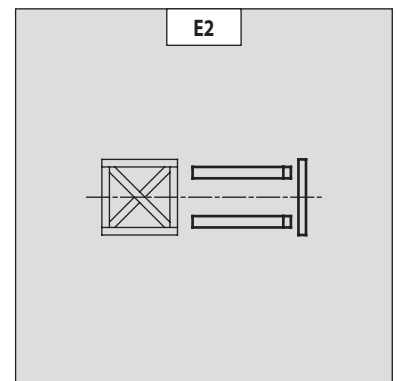
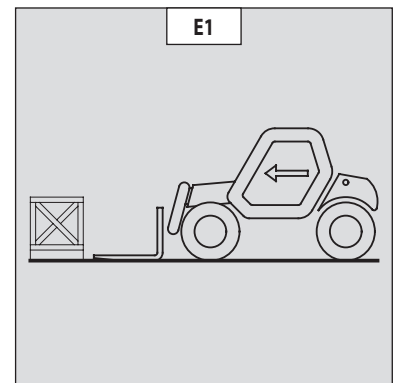
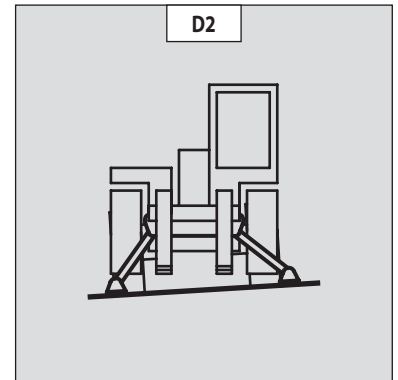
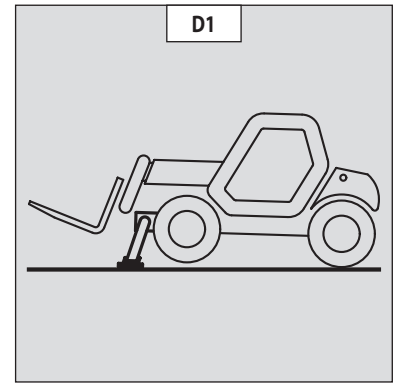
- Kjør gaffeltrucken vinkelrett hen mod lasten med armen trukket inn og gaflene i vannrett stilling (fig. E1).  
- Juster avstanden mellom gaflene og deres sentrering i forhold til lasten for å sikre at maskinen er stabil (fig. E2) (det finnes forskjellige løsninger som tillegg, kontakt forhandleren).  
- Løft aldri en last med bare den ene gaffelen.

**!** Pass på at armer eller bein ikke kommer i klem eller blir knust når gaflene justeres manuelt.

- Kjør gaffeltrucken langsomt fram (1), og stans gaflene foran lasten (fig. E3). Løft eventuelt armen (2) litt mens lasten løftes opp.  
- Plasser lasten i transportposisjon.  
- Tilt lasten så mye bakover at den er stabil (for å unngå å miste lasten under oppbremsing eller ved kjøring nedover en bakke).

### LAST SOM IKKE ER PÅ PALLER

- La gaffelbrettet (1) helle framover, og kjør gaffeltrucken langsomt framover (2) til gaflene er under lasten (fig. E4) (bruk kiler under lasten ved behov).  
- Fortsett å kjøre gaffeltrucken framover (2), og la gaffelbrettet helle bakover (3) (fig. E4) for å anbringe lasten på gaflene. Kontroller at lasten er stabil både i langsgående og tverrgående retning.



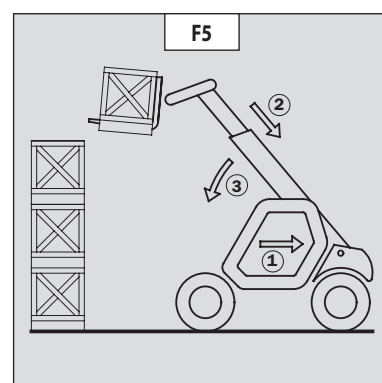
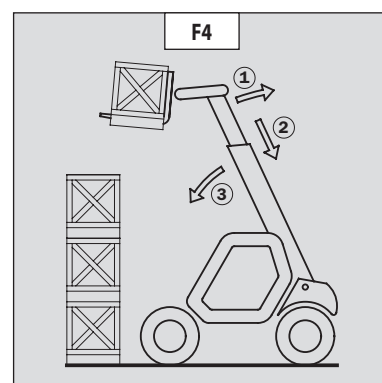
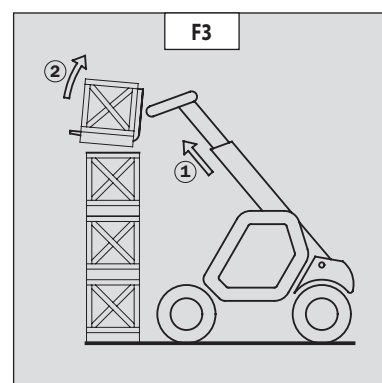
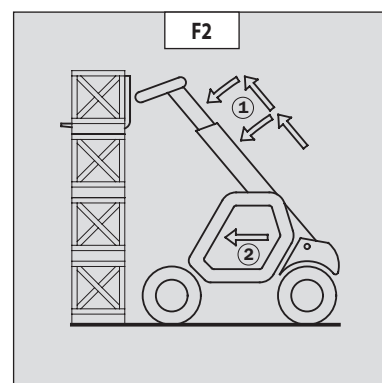
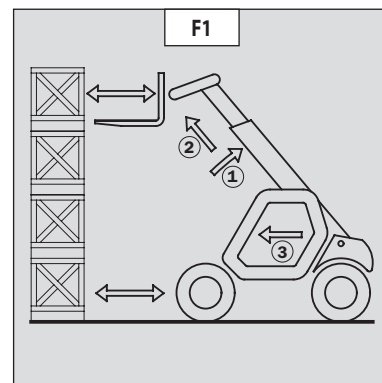
## F - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

**⚠ Armen må under ingen omstendigheter løftes, hvis du ikke har kontrollert gaffeltruckens vannrette posisjon (se: ANVISNINGER FOR HÅNDBLING AV EN LAST: D - GAFFELTRUCKENS TVERRGÅENDE VANNRETTE POSISJON).**

HUSK: Kontroller at følgende arbeidsoppgaver kan utføres med god sikt (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SIKT).

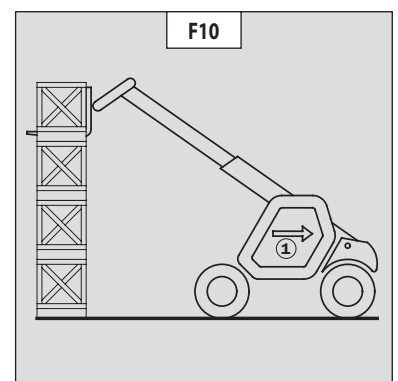
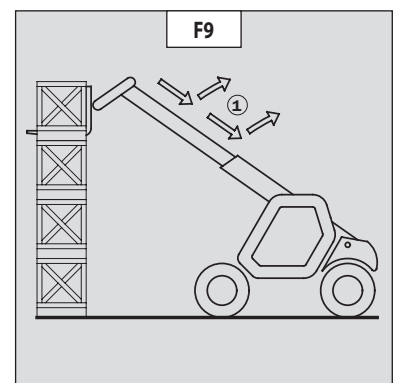
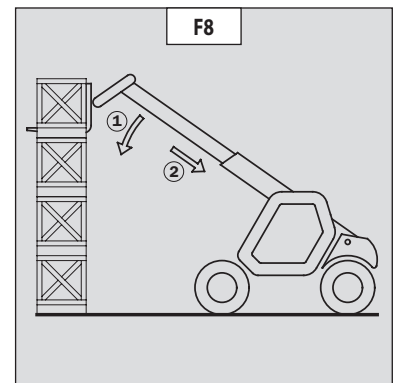
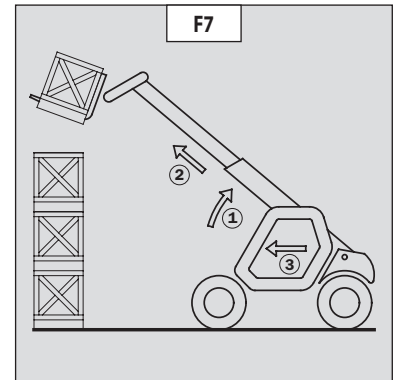
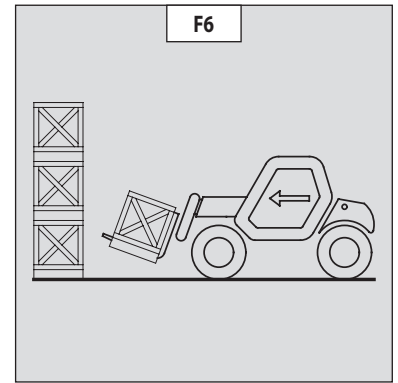
### LØFT AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

- Kontroller at gaflene lett kan føres inn under lasten.
- Løft armen, og kjør den ut (1) (2), til gaflene er på nivå med lasten. Kjør gaffeltrucken fram etter behov (3) (fig. F1), svært forsiktig og sakte.
- Husk alltid å holde nødvendig avstand mellom stabelen og gaffeltrucken slik at gaflene kan føres inn under lasten (fig. F1) med kortest mulig lengde på armen.
- Før gaflene helt ut foran lasten ved skiftevis å kjøre armen ut og senke den (1), eller om nødvendig ved å kjøre gaffeltrucken framover (2) (fig. F2). Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Løft lasten forsiktig (1), og la gaffelbrettet (2) helle bakover for å avbalansere lasten (fig. F3).
- Tilt lasten så mye bakover at den er stabil.
- Overvåk overlast og begrensningsskiltet (se: ANVISNINGER FOR HÅNDBLING AV EN LAST: C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL). Hvis maskinen er overbelastet, skal lasten settes tilbake der du hentet den.
- Senk lasten, hvis det er mulig uten å flytte gaffeltrucken. Løft armen (1) for å frigjøre lasten, og kjør armen inn (2), og senk den (3), så lasten kommer i transportposisjon (fig. F4).
- Hvis dette ikke er mulig, skal du rygge gaffeltrucken (1) og kjøre den veldig forsiktig og langsamt for å frigjøre lasten. Kjør armen inn (2) og senk den (3) slik at lasten kommer i transportposisjon (fig. F5).



## NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ HJULENE

- Kjør opp til lasten i transportposisjon foran stabelen (fig. F6).
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Løft armen og kjør den ut (1) (2) til lasten er over stabelen, og overvåk samtidig overlast og begrensingsalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNTERING AV EN LAST: C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL). Kjør gaffeltrucken framover etter behov (3) (fig. F7), svært forsiktig og sakte.
- Plasser lasten vannrett, og sett den oppå stabelen idet du senker armen og trekker den ut (1) (2), så lasten plasseres korrekt (fig. F8).
- Frigjør om mulig gaflene ved skiftevis å kjøre armen inn og løfte den (1) (fig. F9). Før deretter gaflene til transportposisjon.
- Hvis dette ikke er mulig, skal du rygge gaffeltrucken (1) meget forsiktig og langsomt for å frigjøre gaflene (fig. F10). Før deretter gaflene til transportposisjon.



## G - LØFT OG NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEINA

Avhengig av gaffeltruckens modell

**!** *Armen må under ingen omstendigheter løftes, hvis du ikke har kontrollert gaffeltruckens vannrette posisjon (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: D -GAFFELTRUCKENS TVERRGÅENDE VANNRETTE POSISJON).*

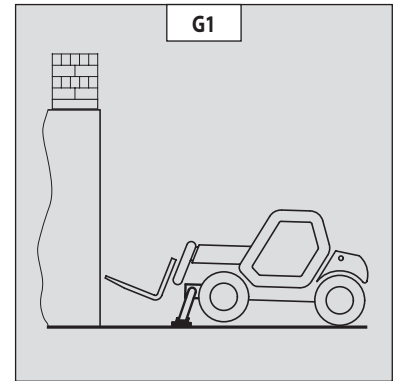
HUSK: Kontroller at følgende arbeidsoppgaver kan utføres med god sikt (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST: D - SIKT).

### BRUK AV STØTTEBEIN

Støttebeina brukes til å optimere gaffeltruckens løfteevne (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).

### BRUK AV STØTTEBEINA MED GAFLENE I TRANSPORTPOSISJON (MED ELLER UTEN LAST)

- Plasser gaflene i transportposisjon.
- Hold nødvendig avstand slik at armen kan løftes.
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Før støttebeina ned på bakken, og løft begge gaffeltruckens forhjul (fig. G1). Kontroller gaffeltruckens vannrette posisjon.



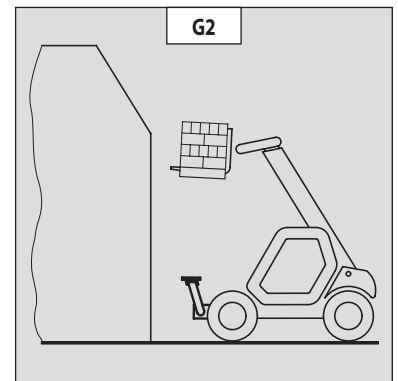
### HEV STØTTEBEINA MED GAFLENE I TRANSPORTPOSISJON (MED ELLER UTEN LAST)

- Løft begge støttebeina helt opp samtidig.

### BRUK AV STØTTEBEINA MED ARMEN LØFTET (MED ELLER UTEN LAST)

**!** *Denne manøveren skal bare utføres unntaksvis, og da med største forsiktighet.*

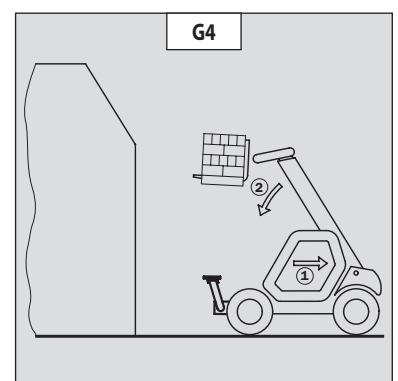
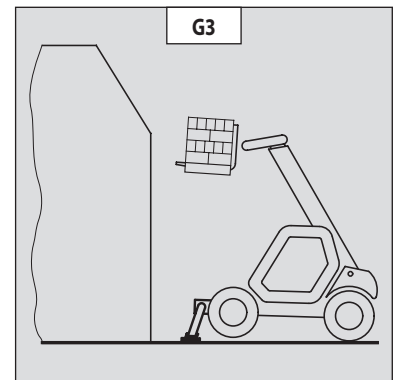
- Løft armen og kjør teleskoparmen helt inn.
- Før gaffeltrucken til posisjon for løft (fig. G2), svært forsiktig og sakte.
- Aktiver parkeringsbremsen og still inn vendegiret i nøytral posisjon.
- Så snart støttebeina er i nærheten av eller har kontakt med bakken, må de beveges svært langsomt og gradvis.
- Senk begge støttebein, og løft gaffeltruckens forhjul (fig. G3). Under dette arbeidet skal det hele tiden sikres at gaffeltruckens er i vannrett posisjon: Boblen i vateret skal hele tiden ligge innenfor de to strekene.



### LØFT AV STØTTEBEINA MED ARMEN LØFTET (MED ELLER UTEN LAST)

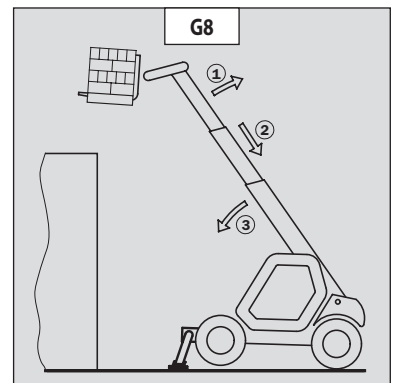
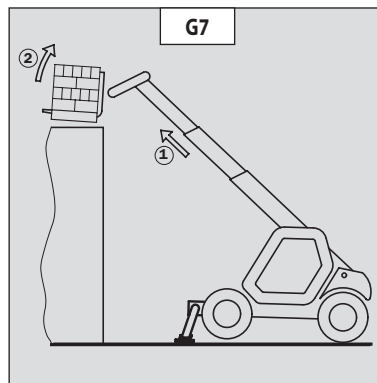
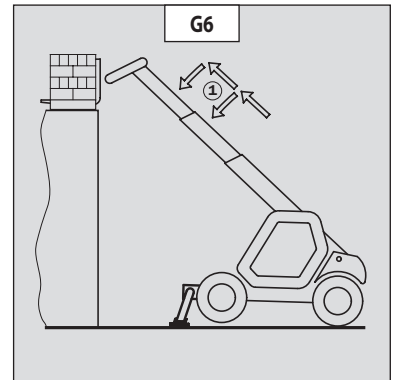
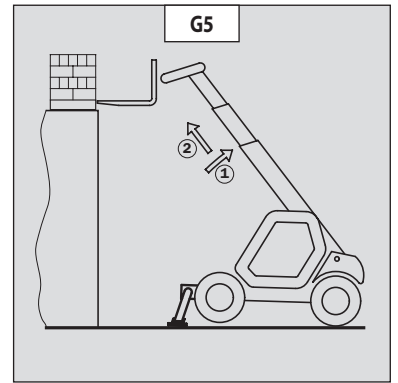
**!** *Denne manøveren skal bare utføres unntaksvis, og da med største forsiktighet.*

- Hold armen løftet, og kjør teleskoparmene helt inn (fig. G3).
- Så snart støttebeina er i nærheten av eller har kontakt med bakken, må de beveges svært langsomt og gradvis. Dette gjelder også når de mister kontakten med bakken. Under dette arbeidet skal det hele tiden sikres at gaffeltruckens er i vannrett posisjon: Boblen i vateret skal hele tiden ligge innenfor de to strekene.
- Løft begge støttebeina helt opp.
- Deaktiver parkeringsbremsen og rygg gaffeltruckens svært forsiktig og sakte (1) for å frigjøre og senke gaflene (2) til transportposisjon (fig. G4).



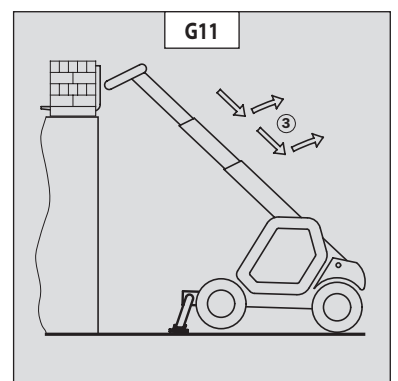
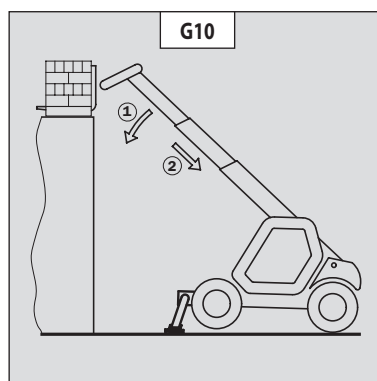
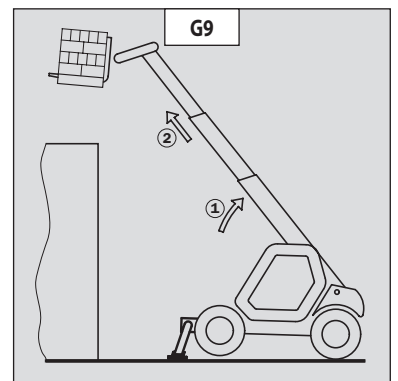
### LØFT AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEIN

- Kontroller at gafflene lett kan føres inn under lasten.
- Kontroller gaffeltruckens posisjon i forhold til lasten, og utfør eventuelt en test uten å ta lasten.
- Løft armen, og kjør den ut (1) (2), til gafflene er på nivå med lasten (fig. G5).
- Før gafflene helt fram foran lasten ved skiftevis å kjøre armen ut og senke den (1) (fig. G6).
- Løft lasten forsiktig (1), og la gafflene (2) helle bakover for å avbalansere lasten (fig. G7).
- Overvåk overlast og begrensingsalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL). Hvis maskinen er overbelastet, skal lasten settes tilbake der du hentet den.
- Senk lasten, hvis det er mulig uten å flytte gaffeltrucken. Løft armen (1) for å frigjøre lasten, og kjør armen inn (2), og senk den (3), så lasten kommer i transportposisjon (fig. G8).



### NEDSETTING AV EN HØY LAST, PÅ STØTTEBEIN

- Løft armen og kjør den ut (1) (2) til lasten er over stabelen (fig. G9), og overvåk samtidig overlast og begrensingsalarmen (se: ANVISNINGER FOR HÅNDTERING AV EN LAST: C - OVERLAST OG BEGRENSNINGSVARSEL).
- Plasser lasten vannrett, og sett den fra deg idet du senker armen og trekker den ut (1) (2), så lasten plasseres korrekt (fig. G10).
- Frigjør gafflene ved skiftevis å kjøre armen inn og løfte den (3) (fig. G11).
- Før om mulig armen til transportposisjon uten å flytte gaffeltrucken.



## H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST



**ADVARSEL:** Dersom disse anvisningene ikke følges, kan det føre til at trucken mister stabilitet og velter.



**MÅ brukes med en gaffeltruck som er utstyrt med utkopplingsanordning for hydrauliske bevegelser.**

### BRUKSVILKÅR

- Lengden på stroppen eller kjettingen skal være så kort som mulig, slik at risikoen for at lasten skal svinge, begrenses.
- Løft lasten vertikalt langs akselen, trekk den aldri sideveis eller i lengderetningen.

### HÅNTERING UTEN Å FLYTTE TRUCKEN

- Enten på støttebein eller på hjulene: sidehellingen må ikke overskride 1 %, og lengdehellingen må ikke overskride 5 %. Boblen i vateret skal holdes på "0".
- Forsikre deg om at vindhastigheten ikke overskrider 10 m/sek.
- Forsikre deg om at ingen befinner seg mellom lasten og trucken.

### I - KJØRING MED HENGENDE LAST

- Før du begynner å kjøre, bør du inspisere terrenget for å unngå bratte hellinger og tverrfall, humper og hull, eller løs jord.
- Forsikre deg om at vindhastigheten ikke overskrider 10 m/sek.
- Trucken må ikke kjøre hurtigere enn 0,4 m/sek (1,5 km/t eller ca. ¼ av gangfart).
- Start og stopp forsiktig, med myke bevegelser, slik at lasten ikke svinger så mye.
- La lasten henge noen få cm over underlaget (maks. 30 cm) og med kortest mulig lengde på teleskoparmen. Ikke overskrid forskyvningen som framgår av lastetabellen. Dersom lasten begynner å svinge mye, må du stanse trucken og sette ned lasten.
- Før du begynner å kjøre, bør du kontrollere overlast og begrensingsalarmen (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER). Det er bare de grønne lysdiodeene og eventuelt de gule lysdiodeene som skal lyse.
- Under transporten må truckføreren assisteres av en person på bakken (som står minst 3 meter fra lasten), som kan begrense svingningen av lasten ved hjelp av en stang eller et rep. Sørg for at føreren alltid kan se denne personen.
- Sidehellingen må ikke overskride 5 %, boblen i vateret må holdes innenfor de to "MAX"-merkene.
- Lengdehellingen må ikke overskride 15 % når lasten vender oppover stigningen, og 10 % dersom lasten vender nedover stigningen.
- Vinkelen på teleskoparmen må ikke overskride 45°.
- Dersom den første røde lysdioden for overlast og begrensingsalarmen (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER) begynner å lyse under kjøring, må du stoppe trucken forsiktig og stabilisere lasten. Kjør inn teleskoparmen for å redusere forskyvningen av lasten.



## ANVISNINGER FOR BRUK AV PLATTFORM

For gaffeltrucker som er levert med PLATTFORM fra fabrikk

 **Montering av plattformen på trucken er bare mulig dersom skjermene "bruk av plattformen" for truck og plattform er identiske (se: 2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN).**

### A - AUTORISASJON FOR BRUK

- Bruk av plattformen krever ytterligere autorisasjon, i tillegg til den for bruk av trucken.

### B - GAFFELTRUCKENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har sikret seg at plattformen er velegnet til anvendelse under de normale anvendelsesforhold som er anført i denne bruksanvisning, med en koeffisient for **STATISK PRØVE PÅ 1,25** og en koeffisient for **DYNAMISK PRØVE PÅ 1,1** i henhold til bestemmelsene i den harmoniserte standard **EN 280** for "mobile løfteplattformer for personer".
- Før gaffeltrucken tas i bruk, skal den ansvarlige for virksomheten kontrollere at plattformen er velegnet til det arbeid som skal utføres, samt gjennomføre visse prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

### C - INNRETNING AV PLATTFORMEN

- Bruk alltid tøy som passer for bruk av plattformen, og unngå løse og vide klær.
- Ikke bruk plattformen hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av plattformen. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Finn en behagelig stilling på plattformen for å få best mulig komfort.
- Det anbefales på det sterkeste å benytte sikkerhetssele som er heftet fast til festeringene på plattformen.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet til, f.eks. som støtte når du går opp i eller ned fra gaffeltrucken, som knagger osv.
- Vernehjelm skal benyttes.
- Operatøren skal alltid være på sin normale plass i kurven: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor kurven.
- Forsikre deg om at eventuelt utstyr som er lastet på plattformen (rør, kabler, beholdere etc.), ikke kan falle ut. Ikke stable disse materialene slik at det er nødvendig å skritte over dem.

### D - BRUK AV PLATTFORMEN

- Uansett hvor erfaren man er, må operatører alltid gjøre seg kjent med kontroll- og betjeningsanordninger på den aktuelle plattformen før arbeidet igangsettes.
- Kontroller før bruk at plattformen er korrekt montert og låst til trucken.
- Kontroller før bruk av plattformen at atkomstporten er låst.
- Plattformen skal bare benyttes i et område som er fritt for hindringer eller farer når den er senket ned på bakken.
- Operatøren som benytter plattformen, skal assisteres av en annen person som står på bakken, og som har tilfredsstillende opplæring.
- Plattformen må ikke belastes ut over hva som framgår av lastetabellen.
- Sidebelastningen er begrenset (se: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA).
- Det er strengt forbudt å håndtere en last fra plattformen eller fra teleskoparmen uten spesialkonstruert utstyr (se: ANVISNINGER FOR HÅNTERING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).
- Plattformen må ikke benyttes som kran eller heis for permanent løfting av folk eller materialer, heller ikke som jekk eller oppheng.
- Trucken må ikke kjøres hvis en eller flere personer er på plattformen.
- Det er forbudt å transportere mennesker på plattformen ved å benytte hydrauliske styremekanismer i truckens førerhus (bortsett fra i redningssituasjoner).
- Operatøren må ikke gå opp på eller ned av plattformen når den ikke står på bakkenivå (teleskoparm kjørt inn og i nedre posisjon).
- Plattformen må ikke utstyres med utstyr som øker vindfanget.
- Ikke bruk stige eller trapp som en improvisert konstruksjon i plattformen for å nå ekstra høyt.
- Ikke klatre på sidene av plattformen for å nå ekstra høyt.

### E - OMGIVELSER

 **Betjening av plattformen i nærheten av elektriske ledninger, er forbudt. Hold deg på angitt avstand.**

NOMINELL SPENNING I VOLT	AVSTAND FRA BAKKEN ELLER GULVET I METER
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M

 **Bruk av plattformen er strengt forbudt dersom vindhastigheten er over 45 km/t.**

- Nedenfor oppgis skalaen for den empiriske bestemmelsen av vindstyrken ut fra en synlig vurdering:

BEAUFORTS SKALA (vindhastighet 10 m over flat bakke)						
Vindstyrke i beaufort	Betegnelsen	Vindhastighet (knop)	Vindhastighet (km/t)	Vindhastighet (m/s)	Virkning på land	Virkning til sjøs
0	Stille	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røyken stiger rett opp.	Sjøen er speilblank (havblikk).
1	Flau vind	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Vindretningen sees av røykens drift.	Krusninger danner seg på havflaten.
2	Svak vind	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Følbar, rører på trærnes blader, løfter en vimpel.	Små korte, men tydelige bølger med glatte kammer som ikke brekker.
3	Lett bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Løv og småkvister rører seg, vinden strekker lette flagg og vimpler.	Småbølgene begynner å toppe seg. Det dannes skum som ser ut som glass. En og annen skumskavl kan forekomme.
4	Laber bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Løfter støv og løse papirer, rører på kvister og smågrenen, strekker større flagg og vimpler.	Bølgene blir lengre. En del skumskavler.
5	Frisk bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Småtrær med løv begynner å svaie, på vann begynner bølgene å toppe seg.	Middelstore bølger som har en mer utpreget langstrakt form og med mange skumskavler. Sjøsprøyt fra toppene kan forekomme.
6	Liten kuling	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Store grener og mindre stammer rører seg, det hviner i telefontrådene, det er vanskelig å bruke paraply, man merker motstand når man går.	Store bølger begynner å danne seg. Skumskavlene er større overalt. Gjerne noe sjøsprøyt.
7	Stiv kuling	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Hele trær rører seg, vanskelig å gå mot vinden.	Sjøen hoper seg opp, og hvitt skum fra bølgetopper som brekker begynner å blåse i strimer i vindretningen.
8	Sterk kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Brekker kvister av trærne, tungt å gå mot vinden.	Middels høye bølger av større lengde. Bølgekamene er ved å brytes opp til sjørøkk, som driver i tydelig markerte strimer med vinden.
9	Liten storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Hele store trær svaier og hiver, takstein kan blåse ned.	Høye bølger. Tette skumstrimer driver i vindretningen. Sjøen begynner å "rulle". Sjørøkket kan minske synsvidden.
10	Full storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjelden inne i landet, trær rykkes opp med rot, stor skade på hus.	Meget høye bølger med lange overhengende kammer. Skummet som dannes i store flak driver med vinden i tette hvite strimer så sjøen får et hvitaktig utseende. Rullingen blir tung og støtende. Synsvidden nedsettes.
11	Sterk storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Meget sjelden, følges av store ødeleggelser.	Ualminnelig høye bølger. Små og middelstore skip kan for en tid forsvinne i bølgedalene. Sjøen er fullstendig dekket av lange, hvite skumflak som ligger i vindens retning. Overalt blåser bølgekamene til frådelignende skum. Sjørøkket nedsetter synsvidden.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Forekommer meget sjelden, uvanlig store ødeleggelser.	Luften er fylt av skum og sjørøkk som nedsetter synsvidden betydelig. Sjøen er fullstendig hvit av drivende skum.

## F - VEDLIKEHOLD

 **Det er påbudt med jevnlig kontroll av plattformen for å sikre at den virker som den skal. Hvor ofte kontrollen skal foretas, angis av gjeldende lovgivning i landet der plattformen benyttes.**

## ANVISNINGER FOR BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN

For gaffeltrucker med RC-radiofjernstyring

### BRUK AV RADIOFJERNSTYRINGEN

#### SIKKERHETSANVISNINGER

- Denne radiofjernstyringen består av elektroniske og mekaniske sikkerhetslementer. Den kan ikke motta kommandoer fra andre sendere fordi den interne kodingen er enestående for hver enkelt radiostyring.



**Dersom den ikke brukes korrekt, kan det oppstå skade på:**

- Brukerens eller andres fysiske eller mentale helse.
- Trucken og andre gjenstander i nærheten.



**Alle som arbeider med radiostyringen, må:**

- være kvalifisert på linje med gjeldende bestemmelser og derfor ha fått tilstrekkelig opplæring.
- følge brukerhåndboken/disse instruksjonene så nøye som mulig.

- Systemet brukes til radiofjernstyring av trucken. Kommandoene sendes også dersom trucken er ute av syne (bak hindringer eller en bygning). Derfor skal følgende anvisninger følges:

- Etter stopp av trucken og fjerning av nøkkelbryteren (bare mulig når den står stille), skal man alltid plassere senderen på et trygt, tørt sted.
- Før man foretar noen installasjon, vedlikehold eller reparasjonsarbeider, må alltid strømtilførselen slås av (spesielt må elektriske sveiseanordninger og elektriske hovedenheter på hydrauliske fordelere frakoples på hver seksjon).
- Man aldri må endre eller fjerne sikkerhetsanordninger (som rekkverk, nøkler, nødstoppbrytere, etc.).



**Ikke kjør trucken dersom du ikke er innen operatørens synsfelt og har øyekontakt med vedkommende!**

- Før senderen forlates, må operatøren forsikre seg om at den ikke kan brukes av uvedkommende, enten ved å fjerne nøkkelbryteren eller ved å låse den inn på et utilgjengelig sted.
- Brukeren må sørge for at brukerhåndboken alltid er tilgjengelig, og at operatørene har lest den og forstått innholdet.

#### INSTRUKSJONER

- Still deg på et stabilt sted hvor det ikke er fare for å skli.
- Før du bruker radiofjernstyringen, må du forsikre deg om at ingen personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Bruk bare fjernstyringen sammen med bæreanordningen eller når den er riktig installert på plattformen.



**Når du fjerner senderen, må du også fjerne batterier og nøkkelbryter, slik at den ikke kan brukes i vanvare eller av uvedkommende.**

#### BESKYTTELSESANORDNINGER

- Trucken vil bli blokkert i løpet av 450 millisekunder (ca. 0,5 sekund) dersom følgende skjer:

- Senderens eller truckens nødstoppbryter trykkes inn.
- Rekkevidden for senderen overskrides.
- Det oppstår feil på senderen.
- Det oppstår radioforstyrrelser fra en annen kilde.
- Batteriet fjernes fra senderen.
- Batteriene blir fullstendig utladet.
- Senderen slås av med nøkkelbryteren.

- Disse beskyttelsesanordningene er utarbeidet for menneskers og gjenstanders sikkerhet, og må aldri endres, fjernes eller koples ut, uansett årsak.

- Beskyttelsesbøylen forhindrer uønsket betjening dersom senderen for eksempel mistes i bakken, eller dersom operatøren lener seg mot rekkverket.

- En elektronisk sikkerhetsanordning forhindrer at radiosenderen blir aktivert dersom spakene ikke er mekanisk og elektrisk i hvilestilling, og dersom hastighetsvelgeren for forbrenningsmotoren ikke er innstilt på tomgang.



**I en nødssituasjon må du omgående trykke på senderens nødstoppbryter; deretter følger du anvisningene i brukerhåndboken (se: 2 - BESKRIVELSE: KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER).**

# ANVISNINGER FOR VEDLIKEHOLD AV GAFFELTRUCKEN

## GENERELLE ANVISNINGER

- Kontroller at lokalet er tilstrekkelig utluftet før du starter gaffeltrucken.
- Bruk alltid tøy som passer for vedlikehold av gaffeltrucken, og unngå smykker og løstsittende klær. Samle eventuelt håret i en strikk, eller bruk annen beskyttelse.
- Slå av dieselmotoren før det utføres arbeid på gaffeltrucken, og ta tenningsnøkkelen ut av tenningen.
- Les brukerhåndboken nøye.
- Utfør alle nødvendige reparasjoner, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lekkasjer, selv mindre, med det samme.
- Sørg for at håndtering av forbruksvarer og brukte deler skjer under sikre og økologisk korrekte forhold.
- Pass på fare for forbrenninger og spruting (eksos, radiator, dieselmotor mv.).

## VEDLIKEHOLD

- Utfør det periodiske vedlikeholdsarbeidet (se: 3 - VEDLIKEHOLD) for å holde gaffeltrucken i god driftsklar stand. Hvis dette ikke gjøres, kan den kontraktmessige garantien bortfalle.

### VEDLIKEHOLDSHEFTE

- Alt vedlikehold, som utføres ved å følge anbefalingene i del 3 - VEDLIKEHOLD, og alle andre oppgaver innen inspeksjon, vedlikehold, reparasjoner eller endringer som utføres på gaffeltrucken eller dennes utstyr, må noteres i et vedlikeholdshefte. For hver oppgave angis datoen arbeidet ble utført, navnet på personen(e) eller bedriften(e) som utførte det, hva som ble gjort, og eventuelt hvor ofte det ble gjort. Ved skifte av deler i gaffeltrucken angis delenumrene for disse delene.

## NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF

- Anvend bare anbefalte smøremidler (benytt aldri brukte smøremidler).
- Fyll aldri opp drivstofftanken mens motoren er i gang.
- Fyll bare opp med drivstoff på de steder som er beregnet til det.
- Fyll ikke drivstofftanken opp til maksimumsnivå.
- Det er forbudt å røyke eller å nærme seg gaffeltrucken med åpen ild når drivstofftanken er åpen eller i ferd med å bli fylt opp.

## HYDRAULIKK

- Alt arbeid på den hydrauliske kretsen for håndtering av lasten er forbudt, bortsett fra det som er beskrevet i del 3 - VEDLIKEHOLD.
- Prøv ikke å løsne koplinger, slanger eller noen hydraulisk komponent mens kretsen er under trykk.

 **AVBALANSERINGSVENTIL:** Det er farlig å forandre innstillingene på eller å demontere avbalanseringsventilene eller sikkerhetsklaffene som kan være montert på truckens sylindre. Dette arbeidet skal bare utføres av godkjent personale (ta kontakt med forhandleren).

 **DE HYDRAULISKE AKKUMULATORENE** som kan være montert på gaffeltrucken, er apparater under trykk. Det er farlig å demontere dem eller rørledningene. Dette arbeidet må kun utføres av godkjent personale (kontakt forhandleren).

## ELEKTRISK

- Startmotorens relé må ikke kortslyttes for å starte forbrenningsmotoren: Hvis vendegiret ikke er i nøytral posisjon og parkeringsbremsen ikke er aktivert, kan gaffeltrucken plutselig begynne å bevege seg.
- Legg aldri metalldele på batteriet.
- Batteriet må koples fra før det utføres arbeid på det elektriske systemet.

## SVEISING

---

- Batteriet må koples fra før det utføres sveisearbeid på gaffeltrucken.
- Før du utfører en elektrisk sveising på gaffeltrucken, skal den negative kabelen fra sveiseapparatet koples direkte til sveiseemnet, slik at ikke sterkstrømmen går gjennom generatoren.
- Utfør aldri sveisearbeid eller annet arbeid som utvikler varme, på et dekk som er montert. Varmen gjør at trykket øker, og kan dermed forårsake at dekket eksploderer.
- Hvis gaffeltrucken er utstyrt med en elektronisk betjeningsenhet, må den koples fra før sveisearbeidet utføres. Ellers kan de elektroniske komponentene få uoprettelige skader.

## VASK AV GAFFELTRUCKEN

---

- Rengjør gaffeltrucken eller i det minste det aktuelle område på maskinen, før arbeidet påbegynnes.
- Husk å lukke og låse alle innganger til gaffeltrucken (dører, ruter, motorpanser osv.).
- Unngå ledninger og elektriske komponenter og forbindelser når du vasker maskinen.
- Beskytt om nødvendig maskinen mot inntrenging av vann, damp eller rengjøringsmidler som kan skade komponentene, spesielt elektriske komponenter og forbindelser samt drivstoffpumpen.
- Rengjør gaffeltrucken for alle merker etter drivstoff, olje eller smørefett.

**KONTAKT FORHANDLEREN MED HENSYN TIL ANNET ARBEID PÅ GAFFELTRUCKEN ENN DET ALMINNELIGE VEDLIKEHOLDET.**

# LENGRE TIDS LAGRING AV GAFFELTRUCKEN

## INNLEDNING

Formålet med anvisningene nedenfor er å unngå at gaffeltrucken blir skadet når den ikke skal brukes over lang tid. Til disse arbeidsoppgavene anbefales det å bruke beskyttelsesmidlet fra MANITOU med delenr. 603726. Produktets bruksanvisning er angitt på emballasjen.



**Prosedyrene før stansing i lengre tid og igangkjøring av gaffeltrucken etterpå skal utføres av forhandleren.**

## KLARGJØRING AV GAFFELTRUCKEN

- Rengjør hele gaffeltrucken grundig.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lekkasjer av drivstoff, olje, vann eller luft.
- Skift ut eller reparer alle slitte eller skadede deler.
- Vask gaffeltruckens malte overflater med rent og kaldt vann, og tørk over flatene.
- Reparer malingen etter behov.
- Slå av gaffeltrucken (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Kontroller at alle stempelstengene på armen er kjørt inn.
- Luft ut trykket i de hydrauliske kretsene.

## BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN

- Fyll opp drivstofftanken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIME).
  - Tøm ut og skift kjølevæsken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: F - FOR HVER 2000 DRIFTSTIMER).
  - La motoren gå på tomgang i et par minutter, og stans den deretter.
  - Skift oljen og oljefilteret på dieselmotoren (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER).
  - Tilsett et beskyttelsesmiddel i motoroljen.
  - La forbrenningsmotoren kjøre et kort øyeblikk, så oljen og kjølevæsken føres rundt i systemet.
  - Kople fra batteriet, og oppbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først lades fullstendig.
  - Demonter innsprøytningssystemene, og sprøyt med beskyttelsesmiddel i et par sekunder i hver sylinder med stempelet i nederste dødpunkt.
  - Drei veivakselen langsomt en omdreining, og monter deretter innsprøytningssystemene igjen (se: REPARASJONSVEILEDNINGEN for dieselmotoren).
  - Demonter innsugningsslangen ved manifolden eller turbokompressoren, og sprøyt beskyttelsesmiddel inn i manifolden eller turbokompressoren.
  - Dekk til innsugningsmanifoldens eller turbokompressorens åpning med et stykke vanntett tape.
  - Demonter eksosrøret, og sprøyt beskyttelsesmiddel inn i eksosmanifolden eller turbokompressoren.
  - Monter eksosrøret igjen, og dekk til åpningen med et stykke vanntett tape.
- NB: Hvor lang tid beskyttelsesmidlet skal sprøytes på enhetene, er angitt på midlets emballasje. For turbomotorer skal denne tiden økes med 50 %.
- Åpne påfyllingsstussen, og sprøyt beskyttelsesmiddel omkring ventilvippearmenes akse. Sett deretter påfyllingsstussen på igjen.
  - Dekk til drivstofftankens deksel med et stykke vanntett tape.
  - Demonter drivremmene, og oppbevar dem på et sikkert sted.
  - Kople fra magnetventilen til stopp av motoren på drivstoffpumpen, og isoler omhyggelig forbindelsen.

## BESKYTTELSE AV GAFFELTRUCKEN

- Stil gaffeltrucken på bukker, så dekkene ikke er i kontakt med bakken, og løsne parkeringsbremsen.
- Beskytt stempelstengene som ikke er kjørt inn, mot korrosjon.
- Pakk inn dekkene.

NB: Hvis gaffeltrucken skal oppbevares utendørs, skal den tildekkes med en vanntett presenning.

## **IGANGKJØRING AV GAFFELTRUCKEN ETTER LANG TIDS LAGRING**

---

- Fjern den vanntette tapen fra alle åpninger.
- Monter innsugningsslangen igjen.
- Monter batteriet igjen, og kople det til.
- Fjern beskyttelsesanordningene på stempelstengene.
- Utfør det daglige vedlikeholdet (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER ETTER HVER 10 DRIFTSTIMER).
- Dra til parkeringsbremsen, og fjern bukkene.
- Tapp drivstoffet, og fyll opp tanken igjen. Skift drivstoffilteret (se: 3 - VEDLIKEHOLD: D - FOR HVER 500 DRIFTSTIMER).
- Monter drivremmene, og juster strammingen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: C - FOR HVER 250 DRIFTSTIMER).
- La forbrenningsmotoren kjøre ved hjelp av startmotoren, så oljetrykket kan stige.
- Kople til magnetventilen for stopp av motoren.
- Smør hele gaffeltrucken (se: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIGEHOOLDSSKJEMA).



**Kontroller at lokalet er tilstrekkelig utluftet før du starter gaffeltrucken.**

- Start gaffeltrucken, og følg instruksjonene for drift og sikkerhet (se: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Utfør alle hydrauliske bevegelser med armen, og vær spesielt omhyggelig med hver enkelt sylinders endestopp.





# ***2 - BESKRIVELSE***



# INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>«CE» SAMSVARERKLÆRING</b>	<b>2-4</b>
<b>IDENTIFIKASJON AV TRUCKEN</b>	<b>2-6</b>
<b>TEKNISKE DATA</b> MT 1440 E3	<b>2-8</b>
<b>TEKNISKE DATA</b> MT 1840 E3	<b>2-10</b>
<b>FOR- OG BAKDEKK</b>	<b>2-12</b>
<b>MÅL OG LASTEDIAGRAMMER</b> MT 1440 E3	<b>2-14</b>
<b>MÅL OG LASTEDIAGRAMMER</b> MT 1840 E3	<b>2-16</b>
<b>KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER</b>	<b>2-18</b>
<b>TILHENGERBOLT OG KROK</b>	<b>2-46</b>
<b>BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR</b>	<b>2-48</b>

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**

*«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)*

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière  
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 1440 E3**

**MT 1840 E3**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national, *Complies with the following directives and their transpositions into national law* :

**2006/42/CE**

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* : **Ancenis**

18) Date, *Date* : **21/01/2011**

19) Nom du signataire, *Name of signatory* : **Christian CALECA**

20) Fonction, *Function* : **Directeur Général Adjoint**

21) Signature, *Signature* :

**bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

**cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

**da :** 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktør af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

**de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

**el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Έν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.

**es :** 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

**et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesesse õigusesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

**fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvatun koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

**ga :** 1) « EC » dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuariscítear thíos, 6) Dearbhaionn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na treoracha seo a leanas agus a trasúimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agúisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeán comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

**hu :** 1) CE megfelelőési nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

**is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðsjón af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

**it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

**lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinu, 9) Sertifikato Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

**lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šis iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināšanas numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

**mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-Iġġijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

**nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

**no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

**pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

**pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

**ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.

**sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

**sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovih transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

**sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktör av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

# IDENTIFIKASJON AV TRUCKEN

Ettersom det er vår politikk å foreta en konstant forbedring av våre produkter, kan våre trucker utsettes for visse endringer uten at vi er forpliktet til å underrette våre kunder.

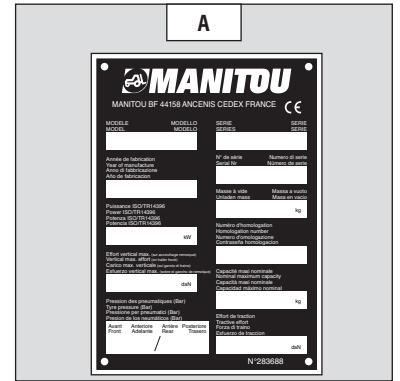
Når du bestiller reservedeler, eller dersom du ber om teknisk informasjon, må du alltid opplyse følgende:

NB: For at den enkelte eier alltid skal ha disse numrene tilgjengelig, har vi avsatt plass for å notere dem ned allerede ved levering av trucken.

## PRODUSENTENS TYPESKILT, GAFFELTRUCK (FIG. A)

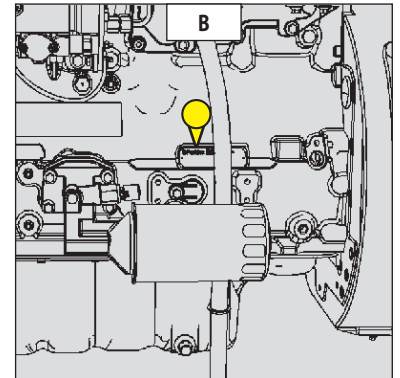
- Modell .....
- Serie .....
- Serienummer .....
- Produksjonsår .....

Du finner ytterligere teknisk informasjon angående trucken i kapittel: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA.



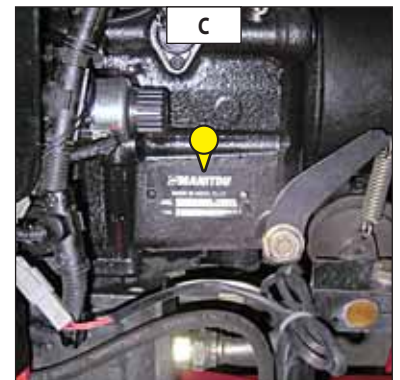
## MOTORSKILT (FIG. B)

- Motornummer .....



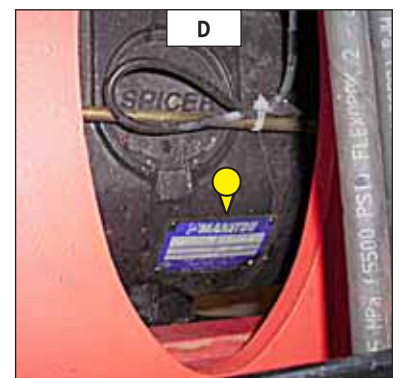
## GIRKASSE (FIG. C)

- Type .....
- MANITOU's delenr. ....
- Serienummer .....



## FORAKSEL (FIG. D)

- Type .....
- Serienummer .....
- MANITOU's delenr. ....



## BAKAKSEL (FIG. E)

- Type .....
- Serienummer .....
- MANITOU's delenr. ....



## FØRERHUS (FIG. F)

- Type .....
- Serienummer .....



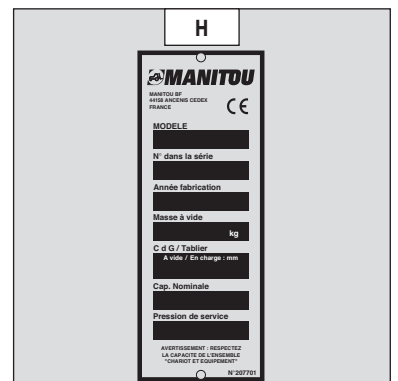
## ARM (FIG. G)

- MANITOU's delenr. ....
- Produksjonsdato .....



## PRODUSENTENS TYPESKILT, TILLEGGSUTSTYR (FIG. H)

- Modell .....
- Serienummer .....
- Produksjonsår .....



## TEKNISKE DATA

MT 1440 E3

MOTOR		
Type		PERKINS 1104D-44TA RP52117
Drivstoff		Diesel
Antall sylindere		4 i rekke
Innsugning		Forkomprimert
Innsprøytningsystem		Direkte
Tenningsrekkefølge		1.3.4.2
Sylindervolum	cm <sup>3</sup>	4400
Boring og slagvolum	mm	105 x 127
Kompresjonsforhold		18,2/1
Nominelt arbeidsturtall uten last	o/min	2200
Nominelt tomgangsturtall uten last	o/min	850
Maks turtall uten last	o/min	2350
Effekt [ISO/TR 14396]	cv - kW	101 - 74,5
Effekt [SAE J 1995]	cv - kW	101 - 74,5
Maks moment [ISO/TR 14396]	Nm	400 ved 1400 o/min
Luftfilter	µm	3
Type kjøling		Vann
Vifte		Trykkvifte

GIRSYSTEMET		
Girkasse		DANA
Type		Mekanisk
Vendegir (forover/revers)		Elektrohydraulisk
Momentkonverter		DANA
Antall hastigheter framover		4
Antall hastigheter revers		4
Vinkelgirkasse		-
Foraksel		DANA
Differensial		Uten sperre
Bakaksel		DANA
Differensial		Uten sperre
Drivhjul		Permanent firehjulstrekk
Bryter for 2/4 drivhjul		Nei
Fordekk		MICHELIN
Dimensjon		400/80-24 162A8 TUBELESS
Trykk	bar	5
Bakdekk		MICHELIN
Dimensjon		400/80-24 162A8 TUBELESS
Trykk	bar	5

ELEKTRISK SYSTEM		
Batteri		12 V - 110 Ah - 900 A EN
Vekselstrømgenerator		12 V - 85 A
Type		DENSO A115i
Startmotor		12 V - 3,2 kW
Type		ISKRA AZE

BREMSEKRETS		
Driftsbrems		Hydraulisk
Type brems		Multidisk i væske
Type styringsmekanisme		Fotbetjent, virker på for- og bakaksel
Parkeringsbrems		Lavtrykksbrems
Type brems		Skivebrems på aksel ut fra girkasse
Type styringsmekanisme		Elektrohydraulisk

STØY OG VIBRASJON		
Støynivå i førerhus LpA (i henhold til NF EN 12053)	dB	82 (lukket førerhus)
Støynivå avgitt til omgivelsen LwA (i henhold til direktiv 2000/14/CE endret ved direktiv 2005/88/CE)	dB	105 (målt) 106 (garantert)
Gjennomsnitt vektakselerasjon på førerens kropp (i henhold til NF EN 13059)	m/s <sup>2</sup>	0,985
Gjennomsnitt vektakselerasjon overført til førerens hender/armar (i henhold til ISO 5349-2)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5



HYDRAULISK KRETS			
Hydraulikkpumpe		Tannhjulspumpe med strømningsfordeler på 2. innfatning	
Type		1. innfatning	2. innfatning
Volum	cm <sup>3</sup>	45	27
Maks strømningskapasitet uten last	l/min	106	64
Strømningskapasitet v/1600 o/min	l/min	72	44
Filtrering			
Returkrets	µm	16	16
Sugekrets	µm	135	135
Maks arbeidstrykk	bar	270	
Teleskopkrets	bar	270 / 270	
Løftkrets	bar	270 / 210	
Tiltekrets	bar	280 / 200	
Krets for støttebein	bar	270	
Krets for hellingskorrigering	bar	270	
Krets for tilleggsutstyr	bar	270	
Styrekrets	bar	140	

HYDRAULISKE BEVEGELSER			
Varsel og begresning av overlaster		Elektronisk	
Løftebevegelser (arm innkjørt)			
Løfting uten last	s - m/min	15,49 - 24,1	
Løfting med last	s - m/min	14,97 - 29,4	
Senking uten last	s - m/min	11,58 - 32,3	
Senking med last	s - m/min	11,16 - 33,5	
Teleskopkjøring (arm hevet)			
Utkjøring uten last	s - m/min	16,45 - 27,7	
Utkjøring med last	s - m/min	16,47 - 27,7	
Innkjøring uten last	s - m/min	11,89 - 38,4	
Innkjøring med last	s - m/min	11,82 - 38,6	
Tiltebevegelse			
Tilting bakover uten last	s - °/s	3,92 - 32,1	
Tilting forover uten last	s - °/s	3,97 - 31,7	

SPESIFIKASJONER OG VEKT			
Angitte hastigheter gjelder for truck uten last, med standard konfigurasjon og på flat mark			
Forover uten last	1	km/t	5,1
	2	km/t	8,1
	3	km/t	15,2
	4	km/t	25,7
Bakover uten last	1	km/t	5,1
	2	km/t	8,1
	3	km/t	15,2
	4	km/t	25,7
Standard utstyr		TFF 45 MT1040	
Vekt med gaffler	kg	228	
Vekt gaffler (hver gaffel)	kg	71	
Nominell kapasitet med standard utstyr	kg	4000	
Tipping av last på maks rekkevidde på støttebein	kg	1950	
Avstand fra tyngdepunkt til gafflenes innerste punkt	mm	500	
Standard løftehøyde	mm	13530	
Vekt på gaffeltruck uten utstyr	kg	10745	
Vekt gaffeltruck med standard utstyr			
Uten last	kg	11115	
Med nominell last	kg	15115	
Akselvekt med standard utstyr (transportposisjon)			
Foraksel uten last	kg	5355	
Bakaksel uten last	kg	5760	
Frontaksel med nominell last	kg	12615	
Bakaksel med nominell last	kg	2500	
Akselvekt med standard utstyr (arm utkjørt)			
Frontaksel med nominell last	kg	10995	
Bakaksel med nominell last	kg	420	
Marktrykk på hvert støttebein med maks last ved tilting	kg/cm <sup>2</sup>	5,57	
Godkjent total vekt på kjøretøy	daN	20000	
Trekraft på tilhengerkrok			
Uten last (sluring)	daN	6235	
Med nominell last (transmisjonsinnstilling)	daN	8240	
Trekkebelastning med åpen skuffe (i henhold til ISO 8313)	daN	5340	

## TEKNISKE DATA

MT 1840 E3

MOTOR		
Type		PERKINS 1104D-44TA RP52117
Drivstoff		Diesel
Antall sylindere		4 i rekke
Innsugning		Forkomprimert
Innsprøytningsystem		Direkte
Tenningsrekkefølge		1.3.4.2
Sylindervolum	cm <sup>3</sup>	4400
Boring og slagvolum	mm	105 x 127
Kompresjonsforhold		18,2/1
Nominelt arbeidsturtall uten last	o/min	2200
Nominelt tomgangsturtall uten last	o/min	850
Maks turtall uten last	o/min	2350
Effekt [ISO/TR 14396]	cv - kW	101 - 74,5
Effekt [SAE J 1995]	cv - kW	101 - 74,5
Maks moment [ISO/TR 14396]	Nm	400 ved 1400 o/min
Luftfilter	µm	3
Type kjøling		Vann
Vifte		Trykkvifte

GIRSYSTEMET		
Girkasse		DANA
Type		Mekanisk
Vendegir (forover/revers)		Elektrohydraulisk
Momentkonverter		DANA
Antall hastigheter framover		4
Antall hastigheter revers		4
Vinkelgirkasse		-
Foraksel		DANA
Differensial		Uten sperre
Bakaksel		DANA
Differensial		Uten sperre
Drivhjul		Permanent firehjulstrekk
Bryter for 2/4 drivhjul		Nei
Fordekk		MICHELIN
Dimensjon		440/80-24 168A8 TUBELESS
Trykk	bar	4,5
Bakdekk		MICHELIN
Dimensjon		440/80-24 168A8 TUBELESS
Trykk	bar	4,5

ELEKTRISK SYSTEM		
Batteri		12 V - 110 Ah - 900 A EN
Vekselstrømgenerator		12 V - 85 A
Type		DENSO A115i
Startmotor		12 V - 3,2 kW
Type		ISKRA AZE

BREMSEKRETS		
Driftsbrems		Hydraulisk
Type brems		Multidisk i væske
Type styringsmekanisme		Fotbetjent, virker på for- og bakaksel
Parkeringsbrems		Lavtrykksbrems
Type brems		Skivebrems på aksel ut fra girkasse
Type styringsmekanisme		Elektrohydraulisk

STØY OG VIBRASJON		
Støynivå i førerhus LpA (i henhold til NF EN 12053)	dB	82 (lukket førerhus)
Støynivå avgitt til omgivelsen LwA (i henhold til direktiv 2000/14/CE endret ved direktiv 2005/88/CE)	dB	105 (målt) 106 (garantert)
Gjennomsnitt vektakselerasjon på førerens kropp (i henhold til NF EN 13059)	m/s <sup>2</sup>	0,985
Gjennomsnitt vektakselerasjon overført til førerens hender/armar (i henhold til ISO 5349-2)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

HYDRAULISK KRETS			
Hydraulikkpumpe		Tannhjulspumpe med strømningsfordeler på 2. innfatning	
Type		1. innfatning	2. innfatning
Volum	cm <sup>3</sup>	45	27
Maks strømningskapasitet uten last	l/min	106	64
Strømningskapasitet v/1600 o/min	l/min	72	44
Filtrering			
Returkrets	µm	16	16
Sugekrets	µm	135	135
Maks arbeidstrykk	bar	270	
Teleskopkrets	bar	270 / 270	
Løftkrets	bar	270 / 210	
Tiltekrets	bar	280 / 200	
Krets for støttebein	bar	270	
Krets for hellingskorrigering	bar	270	
Krets for tilleggsutstyr	bar	270	
Styrekrets	bar	140	

HYDRAULISKE BEVEGELSER			
Varsel og begresning av overlaster		Elektronisk	
Løftebevegelser (arm innkjørt)			
Løfting uten last	s - m/min	17,29 - 23,3	
Løfting med last	s - m/min	17,3 - 23,2	
Senking uten last	s - m/min	12,72 - 31,6	
Senking med last	s - m/min	12,62 - 31,9	
Teleskopkjøring (arm hevet)			
Utkjøring uten last	s - m/min	16,06 - 13,6	
Utkjøring med last	s - m/min	16,5 - 13,9	
Innkjøring uten last	s - m/min	15,6 - 14,3	
Innkjøring med last	s - m/min	15 - 14,9	
Tiltebevegelse			
Tilting bakover uten last	s - °/s	5,03 - 25	
Tilting forover uten last	s - °/s	3,98 - 31,6	

SPESIFIKASJONER OG VEKT			
Angitte hastigheter gjelder for truck uten last, med standard konfigurasjon og på flat mark			
Forover uten last	1	km/t	5,4
	2	km/t	8,5
	3	km/t	16
	4	km/t	27,1
Bakover uten last	1	km/t	5,4
	2	km/t	8,5
	3	km/t	16
	4	km/t	27,1
Standard utstyr		TFF 45 MT1040	
Vekt med gaffler	kg	228	
Vekt gaffler (hver gaffel)	kg	71	
Nominell kapasitet med standard utstyr	kg	4000	
Tipping av last på maks rekkevidde på støttebein	kg	1110	
Avstand fra tyngdepunkt til gafflenes innerste punkt	mm	500	
Standard løftehøyde	mm	17530	
Vekt på gaffeltruck uten utstyr	kg	11260	
Vekt gaffeltruck med standard utstyr			
Uten last	kg	11630	
Med nominell last	kg	15630	
Akselvekt med standard utstyr (transportposisjon)			
Foraksel uten last	kg	5480	
Bakaksel uten last	kg	6150	
Frontaksel med nominell last	kg	12930	
Bakaksel med nominell last	kg	2700	
Akselvekt med standard utstyr (arm utkjørt)			
Frontaksel med nominell last	kg	11450	
Bakaksel med nominell last	kg	580	
Marktrykk på hvert støttebein med maks last ved tilting	kg/cm <sup>2</sup>	4,97	
Godkjent total vekt på kjøretøy	daN	20000	
Trekraft på tilhengerkrok			
Uten last (sluring)	daN	7380	
Med nominell last (transmisjonsinnstilling)	daN	10023	
Trekkebelastning med åpen skuffe (i henhold til ISO 8313)	daN	7447	

## FOR- OG BAKDEKK

MT 1440 E3		TRYKK (bar)	BELASTNING PER DEKK (kg)			
			FRONT U/LAST	FRONT M/LAST	BAK U/LAST	BAK M/LAST
DUNLOP	440/80-24 T37 158B TUBELESS	4,5	2700	6300	2900	1250
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5				
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

MT 1840 E3		TRYKK (bar)	BELASTNING PER DEKK (kg)			
			FRONT U/LAST	FRONT M/LAST	BAK U/LAST	BAK M/LAST
DUNLOP	440/80-24 T37 158B TUBELESS	4,5	2750	6450	3050	1350
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2				
MICHELIN	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5				
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				

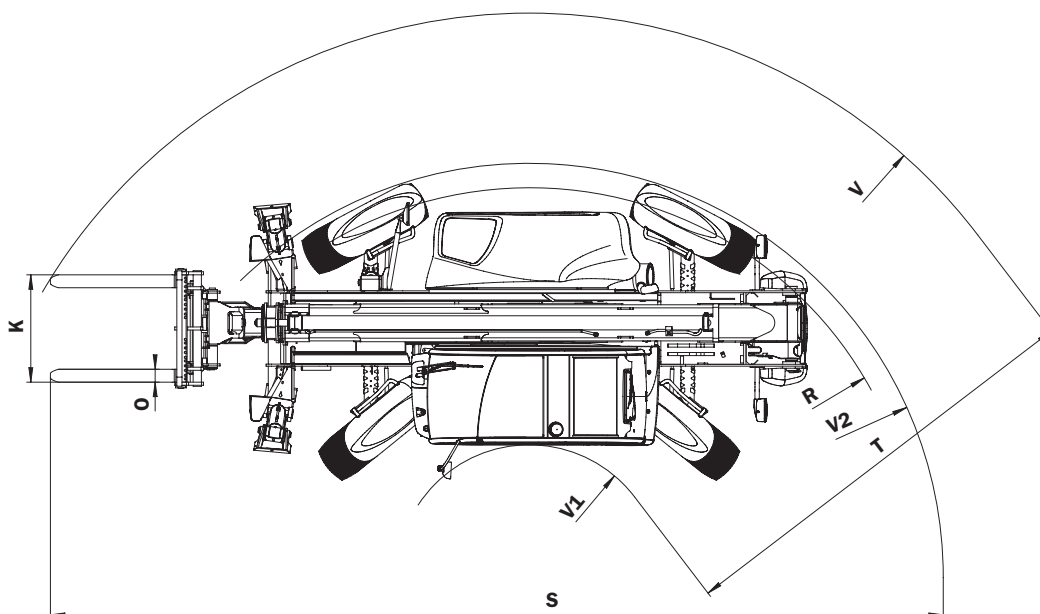
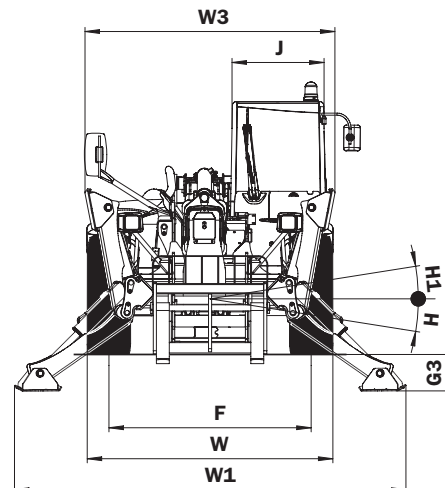
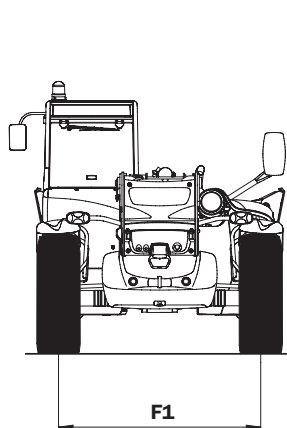
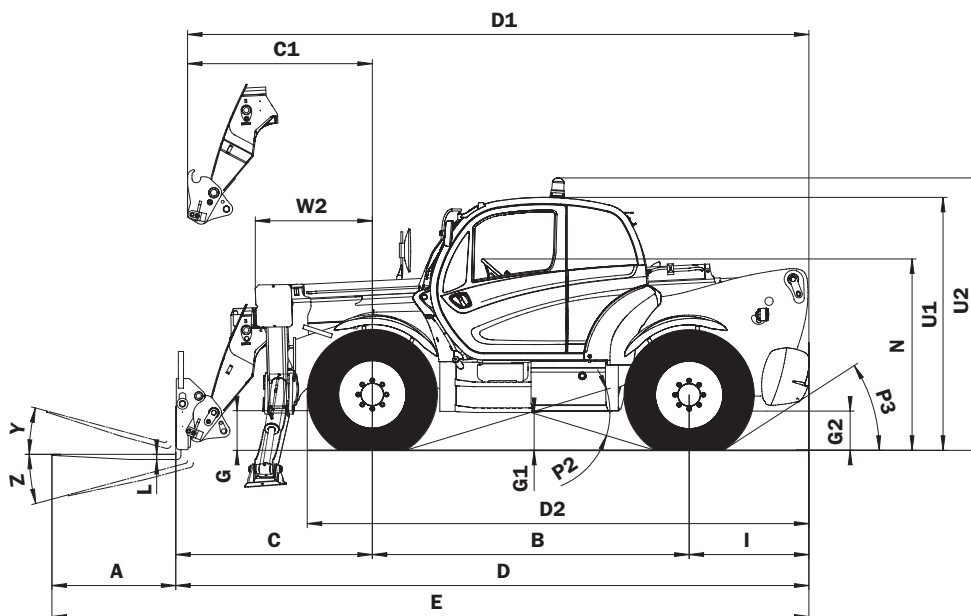
	TRYKK (bar)	BELASTNING (kg)	MARKTRYKK (kg/cm <sup>2</sup> )		KONTAKTFLATE (cm <sup>2</sup> )	
			HARD JORD	LØS JORD	HARD JORD	LØS JORD
			DUNLOP	440/80-24 T37 158B TUBELESS	4,5	
		1250	6,84	1,89	180	650
		1350	6,99	1,84	190	686
		2700	8,71	2,41	310	1120
		2750	8,73	2,42	315	1135
		2900	8,92	2,47	325	1173
		3050	8,97	2,50	340	1220
		6300	12,86	3,54	490	1780
		6450	12,97	3,58	498	1803
GALAXY	15.5-25 16PR GIRAFFE L2	5,2				
		1250				
		1350				
		2700				
		2750				
		2900				
		3050				
		6300				
		6450				
MICHELIN	400/80-24 162A8 TUBELESS	5				
		1250				
		2700				
		2900				
		6300				
		1350				
	440/80-24 168A8 TUBELESS	4,5				
		2750				
		3050				
		6450				
MITAS	15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS	4,6				
		1250				
		1350				
		2700				
		2750				
		2900				
		3050				
		6300				
		6450				



# MÅL OG LASTEDIAGRAMMER

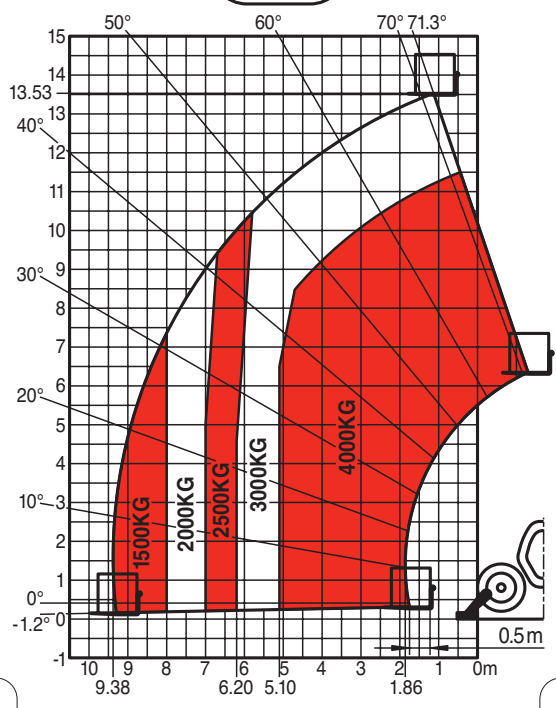
MT 1440 E3

A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	1905
C1	mm	1790
D	mm	6135
D1	mm	6020
D2	mm	4872
E	mm	7335
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	384
G1	mm	367
G2	mm	380
G3	mm	355
H	°	9
H1	°	9
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1855
O	mm	125
P2	°	34
P3	°	33
R	mm	3779
S	mm	8615
T	mm	4183
U1	mm	2452
U2	mm	2640
V	mm	5468
V1	mm	1285
V2	mm	3975
W	mm	2351
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114





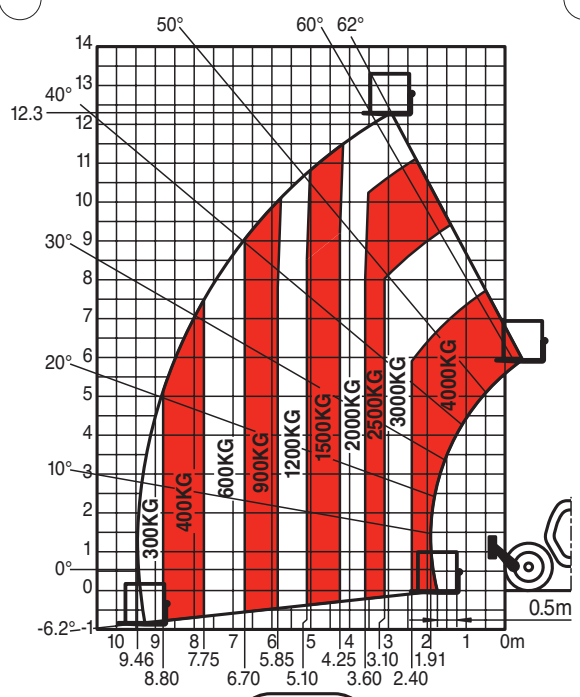
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT 1440

N°261552

N°261549



MT 1440

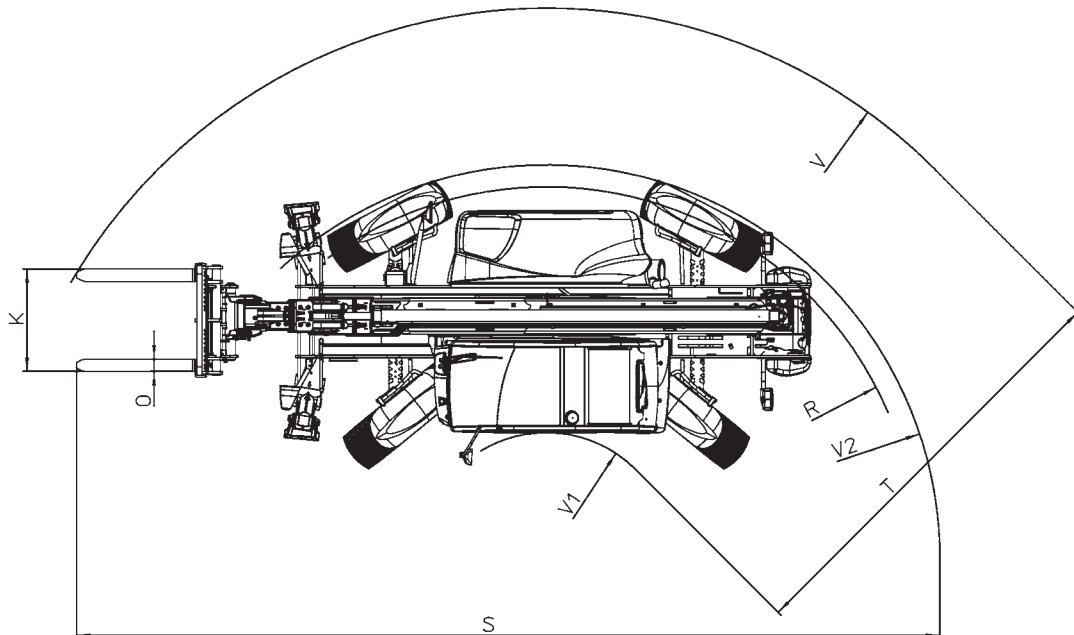
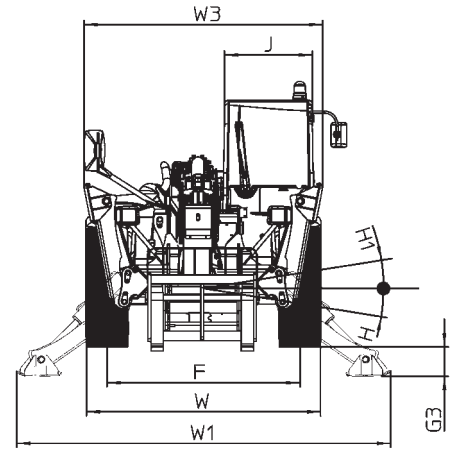
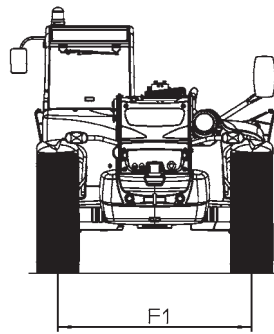
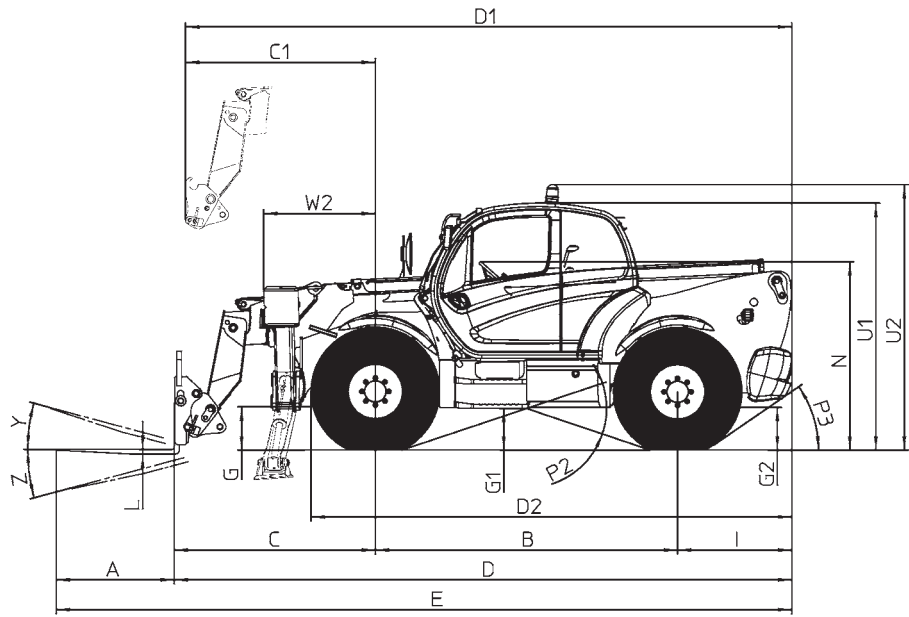
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



# MÅL OG LASTEDIAGRAMMER

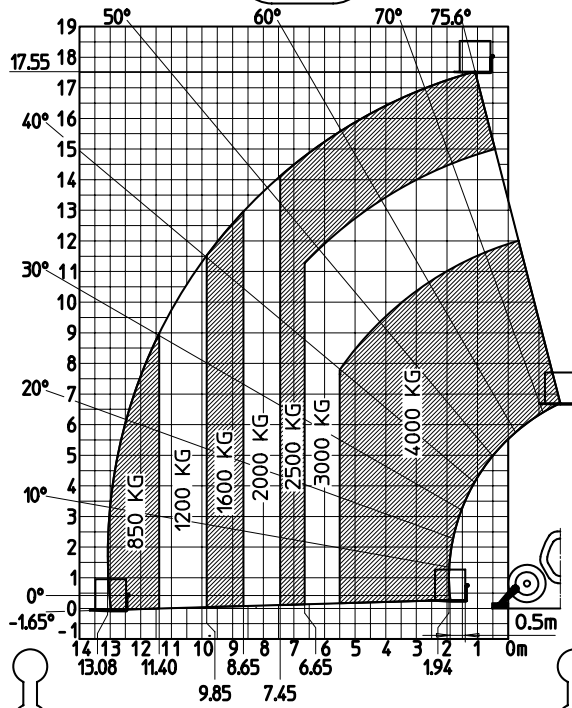
MT 1840 E3

A	mm	1200
B	mm	3070
C	mm	2044
C1	mm	1929
D	mm	6274
D1	mm	6159
D2	mm	4894
E	mm	7474
F	mm	1960
F1	mm	1960
G	mm	437
G1	mm	420
G2	mm	433
G3	mm	302
H	°	9
H1	°	9
I	mm	1160
J	mm	892
K	mm	1040
L	mm	50
N	mm	1908
O	mm	125
P2	°	37
P3	°	34
R	mm	3779
S	mm	8788
T	mm	4307
U1	mm	2505
U2	mm	2693
V	mm	5592
V1	mm	1285
V2	mm	4009
W	mm	2420
W1	mm	3793
W2	mm	1134
W3	mm	2422
Y	°	12
Z	°	114





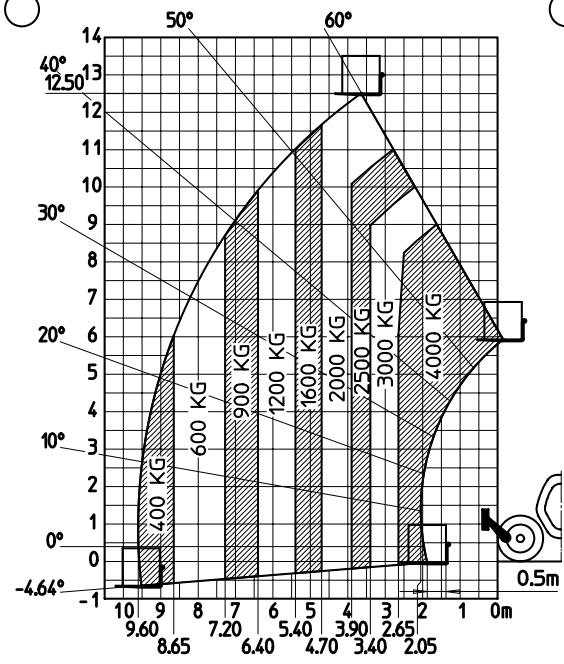
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT 1840

N°296885

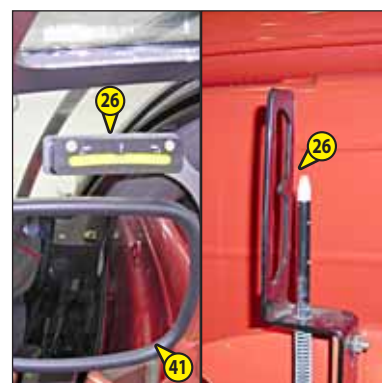
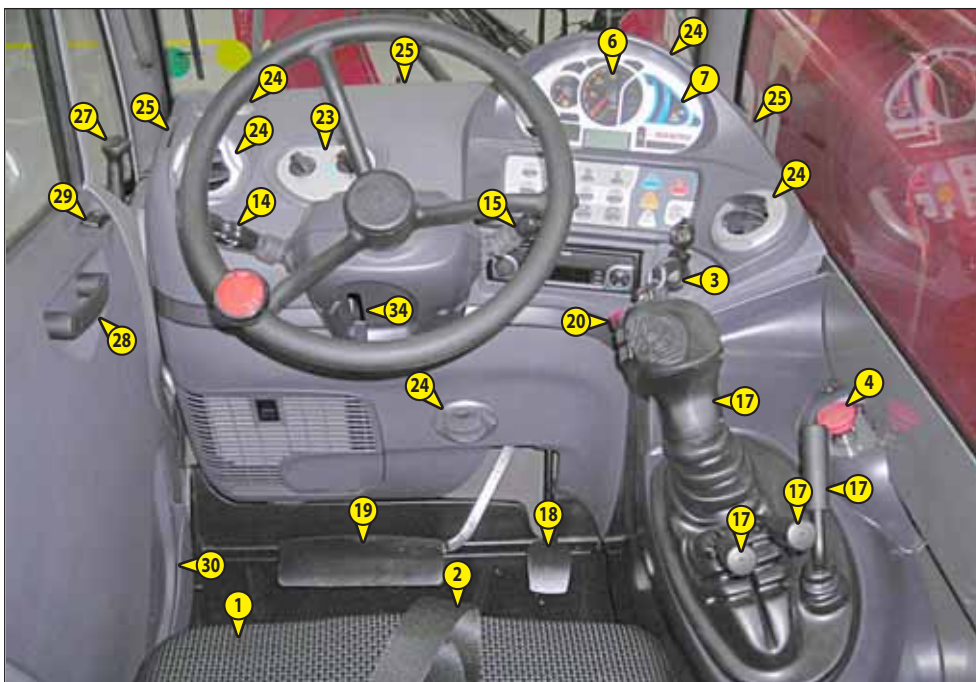
N°296886



MT 1840

SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

# KONTROLL- OG BETJENINGSANORDNINGER



## BESKRIVELSE

---

- 1 - FØRERSETE
- 2 - SIKKERHETSBELTE
- 3 - TENNINGSBRYTER
- 4 - NØDSTOPPBRYTER
- 5 - UTKOPLINGSBRYTER FOR BATTERI
- 6 - BRUKERGRENSSNITT MANN-MASKIN (MMI)
  - 6A - FØRERS TILSTEDEVÆRELSE
  - 6B - INSTRUMENTPANEL
  - 6C - BRYTERPANEL OG TASTATUR
  - 6D - DISPLAY
- 7 - VARSEL OG BEGRESNING AV OVERLAST
- 8 - BRYTERE
- 9 - SIKRINGER OG RELEER I FØRERHUSET
- 10 - SIKRINGER OG RELEER I MOTORROMMET
- 11 - DØRSENSOR
- 12 - LIGHTER
- 13 - HÅNDTAK FOR Å ÅPNE MOTORPANSER
- 14 - BRYTER FOR LYS, HORN OG RETNINGSLYS
- 15 - BRYTER FOR VINDUSPUSSERE OG SPYLER, FORAN OG BAK
- 16 - FUNKSJONSFILER
- 17 - HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER
- 18 - GASSPEDAL
- 19 - BREMSEPEDAL
- 20 - VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS
- 21 - GIRSPAK
- 22 - VALG AV STYREMODUS
- 23 - VARMEAPPARAT
- 23 - LUFTKONDISJONERING (TILLEGG)
- 24 - VENTILASJONSDYSER
- 25 - DEFROSTERDYSER
- 26 - NIVÅINDIKATORER
- 27 - SPAK FOR DØRÅPNER
- 28 - HÅNDTAK FOR LUKKING AV DØR
- 29 - KNAPP FOR VINDUSHEIS
- 30 - LAGRINGSPLASS, SIDE
- 31 - TAKLYS
- 32 - HÅNDTAK FOR ÅPNING AV BAKVINDU
- 33 - HÅNDTAK FOR LUKKING AV BAKVINDU
- 34 - SPAK FOR JUSTERING AV RATTET
- 35 - NETT FOR OPPBEVARING AV DOKUMENTER
- 36 - LAGRINGSROM
- 37 - ASKEBEGGER
- 38 - FRONTLYS (IKKE VIST)
- 39 - BAKLYS (IKKE VIST)
- 40 - ROTERENDE LYS (IKKE VIST)
- 41 - INTERNT BAKSPEIL (VALGFRITT)

NB: Alle uttrykk som HØYRE, VENSTRE, FRONT, BAK er ment når man sitter i førersetet og ser framover.

## 1 - FØRERSETE (STANDARD)

SETE ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER.

### LENGDEJUSTERING

- Trekk spaken 1 oppover.
- Skyv setet i ønsket stilling.
- Slipp spaken og forsikre deg om at setet går i lås.

### JUSTERING AV SETEPUTE

- Forkant og bakkant av seteputen kan justeres individuelt.
- For å justere forkanten skyver du spaken 2 nedover.
- Slipp den i en av de fem posisjonene.
- Juster bakkanten ved å trekke spaken oppover.

### JUSTERING AV SETEFJÆRING

- Vri på rattet 3 i henhold til førerens vekt.

### JUSTERING AV VINKELEN PÅ RYGGSTØTTEN

- Len deg mot ryggstøtten.
- Trekk i spaken 4 og plasser ryggstøtten i en av de mulige posisjonene.



## 1 - FØRERSETE (TILLEGG)

SETE ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER.

### VEKTJUSTERING (FIG. A)

Det anbefales å foreta vektjusteringen når føreren ikke sitter i førersetet.

- Se på den graderte skalaen 1.
- Vri på rattet 2 i henhold til førerens vekt.

NB: For å unngå helseproblemer anbefales at vekten kontrolleres og setet justeres før man begynner å arbeide med trucken.

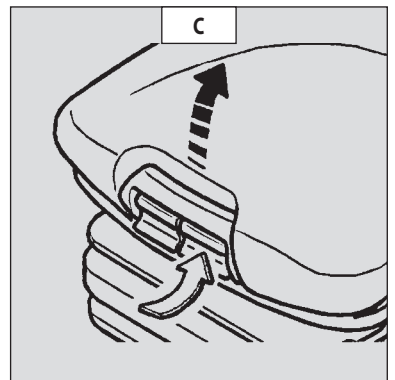
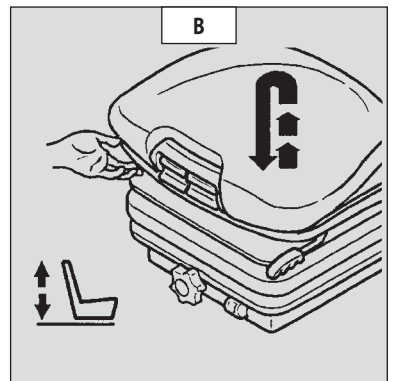
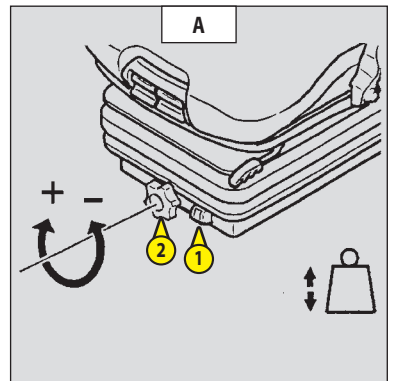
### JUSTERING AV SETEHØYDEN (FIG. B)

Hev setet til ønsket posisjon, til du hører et klikk. Dersom du hever stolen over det øverste sporet (klikket), faller setet ned til laveste posisjon.

### JUSTERING AV SETEVINKELEN (FIG. C)

Vinkelen på setet kan justeres individuelt.

- Trykk på den venstre knappen mens du trykker setet ned eller slipper det opp, slik at du finner den mest komfortable stillingen.



### JUSTERING AV SETEDYBDE (FIG. D)

Setedybden kan justeres individuelt.

- Trykk på høyre knapp mens du hever eller senker setet til ønsket posisjon.

### HEVING AV NAKKESTØTTEN (FIG. E)

- Nakkestøtten kan justeres ved at den trekkes oppover (flere høydespor klikker når den løftes opp).

- Nakkestøtten kan fjernes ved at den trekkes ut av holderen.

### JUSTERING AV KORSRYGGSTØTTE (FIG. F)

Justeringen benyttes for å øke sittekomforten og førerens bevegelighet.

- Drei knotten mot høyre eller venstre for å justere korsryggstøtten.

### JUSTERING AV VINKELEN PÅ RYGGSTØTTEN (FIG. G)

- Hold ryggstøtten, trekk i spaken og plasser ryggstøtten i ønsket stilling.

**!** *Om du ikke holder i ryggstøtten når den skal justeres, vipper den helt forover.*

### LENGDEJUSTERING (FIG. H)

- Juster låsespaken til du når ønsket posisjon. Spaken låser setet slik at det ikke flytter seg forover eller bakover.

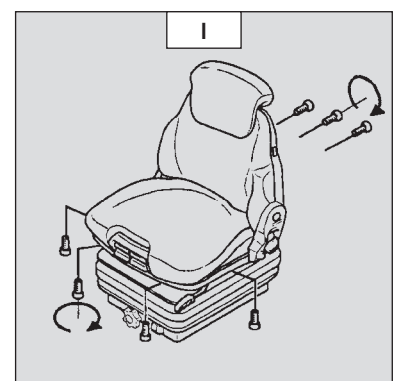
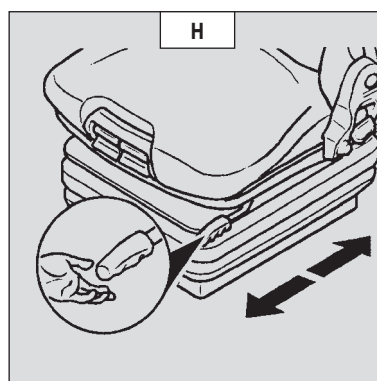
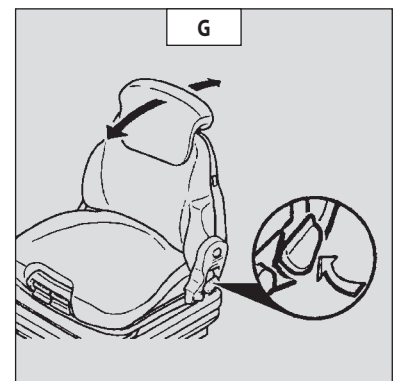
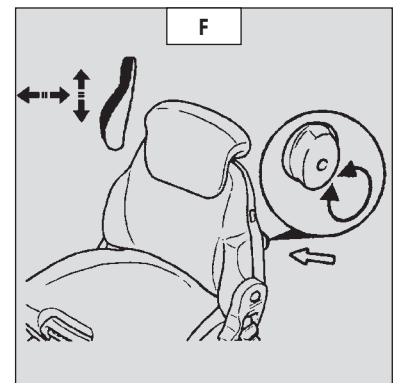
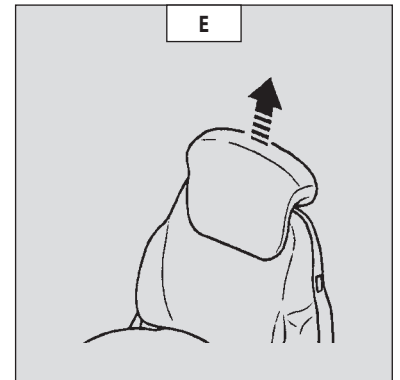
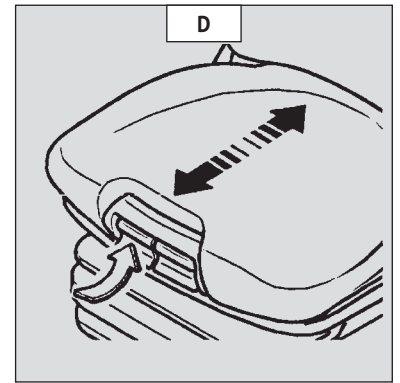
### VEDLIKEHOLD (FIG I)

Smuss og urenheter har en negativ innvirkning på de forskjellige mekanismene for setet. Sørg derfor for at setet holdes rent.

- Putene kan lett fjernes fra rammen.

**!** *En løs nakkestøtte øker faren for ulykker!*

Unngå å utsette seteputen for direkte fuktighet. Om du ønsker å fjerne en flekk, bør du først teste rengjøringsmidlet på et sted som ikke synes.





## 1 - FØRERSETE (TILLEGG)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER.

### LENGDEJUSTERING

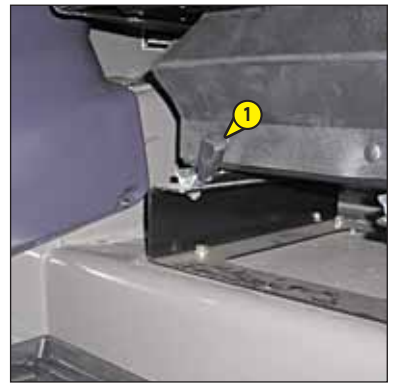
- Trekk i spaken 1.
- Skyv setet i ønsket stilling.
- Slipp spaken og forsikre deg om at setet går i lås.

### JUSTERING AV SETEFJÆRING

- Se på den graderte skalaen.
- Vri på rattet 2 i henhold til førerens vekt.

### JUSTERING AV VINKELN PÅ RYGGSTØTTEN

- Trekk låsespaken 3 oppover.
- Skyv ryggstøtten i ønsket posisjon.
- Slipp spaken og forsikre deg om at den går i lås.



## 1 - PNEUMATISK FØRERSETE (TILLEGG)

SETET ER KONSTRUERT FOR OPTIMAL KOMFORT, OG JUSTERES PÅ FØLGENDE MÅTER.

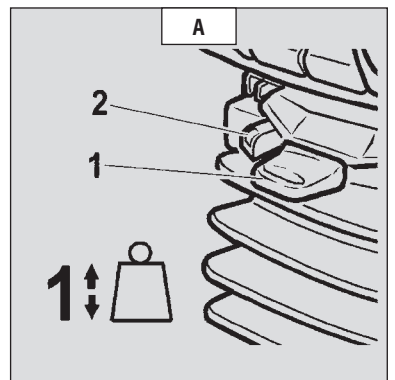
### JUSTERING AV VEKT OG SETEHØYDE

#### VEKTJUSTERING (FIG. A)

Ved justering av vekten bør man sitte på setet.

- Slå på tenningen på gaffeltrucken.
- Skyv eller trekk i spaken 1 til displayet 2 viser grønn farge. Setet er da korrekt justert i henhold til din vekt.

NB: For å unngå helseproblemer anbefales at vekten kontrolleres og setet justeres før man begynner å arbeide med trucken.



#### JUSTERING AV SETEHØYDEN (FIG. B)

Når vektjusteringen er foretatt, kan du justere setehøyden.

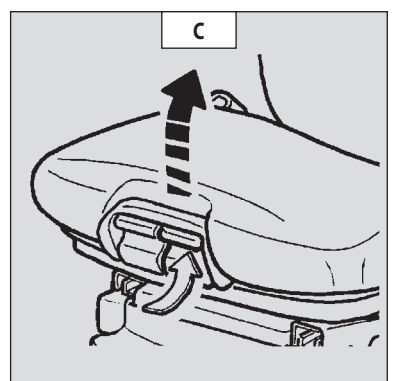
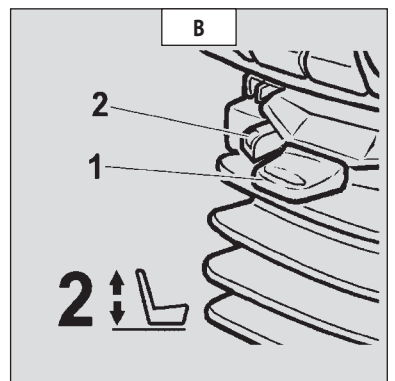
- Teningen skal fortsatt være på.
- Skyv eller trekk i spaken 1 til displayet 2 viser grønn farge. Nå kan du justere høyden av setet (så lenge det er grønt).

 **Ikke la kompressoren gå i mer enn 1 minutt om gangen for å unngå skader.**

#### JUSTERING AV SETEVINKELN (FIG. C)

Vinkelen på setet kan justeres individuelt.

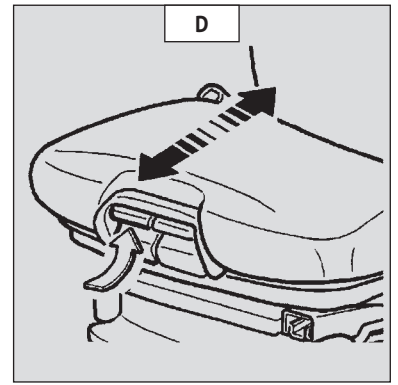
- Trykk på den venstre knappen mens du trykker setet ned eller slipper det opp, slik at du finner den mest komfortable stillingen.



### JUSTERING AV SETEDYBDE (FIG. D)

Setedybden kan justeres individuelt.

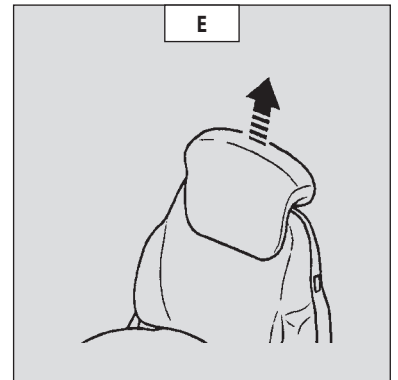
- Trykk på høyre knott mens du hever eller senker setet til ønsket posisjon.



### HEVING AV NAKKESTØTTEN (FIG. E)

- Nakkestøtten kan justeres ved at den trekkes oppover (flere høydespor klikker når den løftes opp).

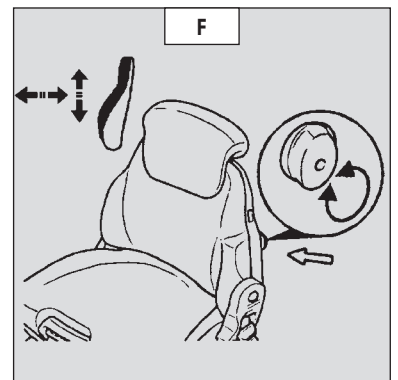
- Nakkestøtten kan fjernes ved at den trekkes ut av holderen.



### JUSTERING AV KORSRYGGSTØTTE (FIG. F)

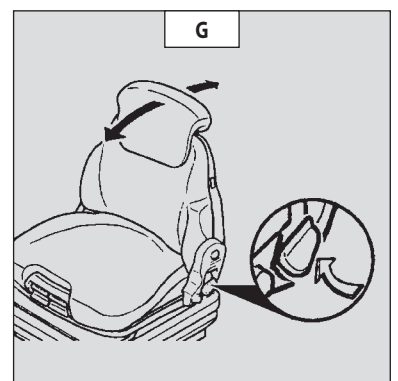
Justeringen benyttes for å øke sittekomforten og førerens bevegelighet.

- Drei knotten mot høyre eller venstre for å justere korsryggstøtten.



### JUSTERING AV VINKELEN PÅ RYGGSTØTTEN (FIG. G)

- Hold ryggstøtten, trekk i spaken og plasser ryggstøtten i ønsket stilling.



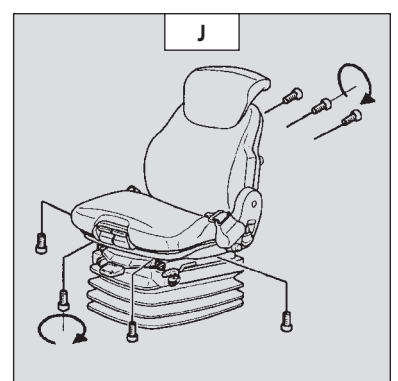
**⚠ Om du ikke holder i ryggstøtten når den skal justeres, vipper den helt forover.**

### HORISONTAL STØTDEMPER (FIG. H)

Under spesielle forhold, f.eks. ved kjøring med tilhenger, anbefales å benytte en horisontal støtdemper. Førersetet er da i bedre stand til å absorbere rykk og napp i kjøreretningen.

- Posisjon 1: Støtdemper aktivert.

- Posisjon 2: Støtdemper ikke aktivert.



### LENGDEJUSTERING (FIG. I)

- Juster lårespaken til du når ønsket posisjon. Spaken låser setet slik at det ikke flytter seg forover eller bakover.

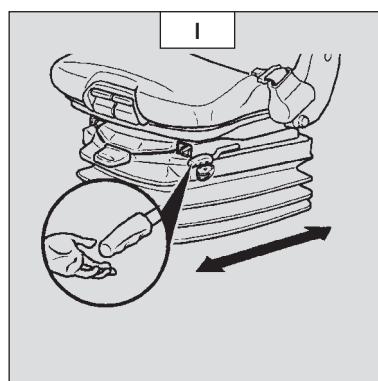
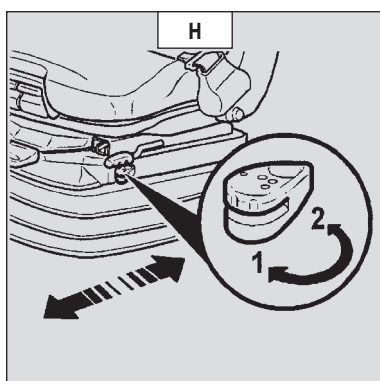
### VEDLIKEHOLD (FIG. J)

Smuss og urenheter har en negativ innvirkning på de forskjellige mekanismene for setet. Sørg derfor for at setet holdes rent.

- Putene kan lett fjernes fra rammen.

**⚠ En løs nakkestøtte øker faren for ulykker!**

Unngå å utsette seteputen for direkte fuktighet. Om du ønsker å fjerne en flekk, bør du først teste rengjøringsmidlet på et sted som ikke synes.



## 2 - SIKKERHETSBELTE

---

- Sitt korrekt på setet.
- Kontroller at sikkerhetsbeltet ikke er vridd.
- Plasser beltet i hofte høyde.
- Fest sikkerhetsbeltet og kontroller at det går i lås.
- Reguler lengden av beltet, slik at det er passe stramt rundt hoften.



**Trucken må ikke benyttes uten at føreren er fastspent i sikkerhetsbeltet. Dersom låsen eller beltet er skadet på noen måte, må det omgående skiftes ut.**

## 3 - TENNINGSBRYTER

---

Bryteren har fem posisjoner:

- P - Tenningen av, parkeringsposisjon.
- O - Tenningen er av og motoren stoppet.
- I - Tenningen er på.
- II - Forvarming.
- III - Motoren starter, retur til posisjon I så snart nøkkelen slippes.

## 4 - NØDSTOPPBRYTER

---

- Dersom det oppstår fare, kan du stoppe dieselmotoren og derved avbryte alle hydrauliske bevegelser med denne bryteren.
- Trekk ut bryterknappen for å tilbake stille funksjonen før motoren startes på nytt.



**Vær oppmerksom på at hydrauliske bevegelser stopper plutselig når denne bryteren trykkes inn.**



**Ved kjøring, vil bruk av parkeringsbremsen medføre en plutselig stans av gaffeltrucken. Så fremt mulig, stans gaffeltrucken før nødbremsen benyttes.**



## 5 - UTKOPLINGSBRYTER FOR BATTERI

---

- For hurtig utkopling av batteriet når man skal arbeide på det elektriske anlegget eller f.eks. ved loding.





## 6 - BRUKERGRENSESNITT MANN-MASKIN (MMI)

- 6A - FØRERS TILSTEDEVÆRELSE
- 6B - INSTRUMENTPANEL
- 6C - BRYTERPANEL OG TASTATUR
- 6D - DISPLAY

OPPDATERING: Ta kontakt med forhandleren for å få siste tilgjengelig versjon av programvaren, slik at du får mest mulig ut av brukergrensesnittet mann-maskin i trucken.



### 6A - FØRERS TILSTEDEVÆRELSE

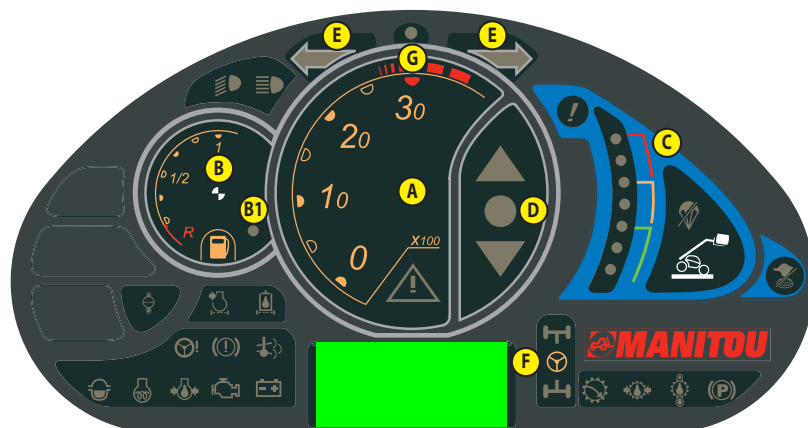
Førerens tilstedeværelse er bekreftet når alle de følgende punkter er utført.

- 1 - Døren til førerhuset er lukket.
- 2 - Start dieselmotoren og trykk ned gasspedalen en gang.

Det er bare etter dette at trucken er operativ.

**⚠ Ved sakte kjøring (under 3 km/t), så snart døren er åpnet og gasspedalen slippes, registrerer systemet at føreren ikke er til stede. Parkeringsbremsen aktiveres omgående, noe som kan føre til at trucken stopper plutselig.**

### 6B - INSTRUMENTPANEL



#### A - TURTELLER

#### B - DRIVSTOFFNIVÅ

Når den gule lampen B1 lyser, er du på reserven, og det er begrenset hvor lenge kjøretøyet kan brukes.

#### C - VARSELLAMPE FOR OVERLASTVARSEL

Se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - VARSEL OM OG BEGRENSNING AV OVERLAST.

#### D - VARSELLAMPE FOR VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS

Se: 2 - BESKRIVELSE: 20 - VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS.

#### E - GRØNNE VARSELLAMPER FOR BLINKLYS

En pipetone høres vekselvis samtidig med varsellampene når blinklysene eller varselblinklysene benyttes.

#### F - GRØNNE LAMPER FOR HJULOPPRETTING

Se: 2 - BESKRIVELSE: 22 - VALG AV STYREMODUS.

#### G - VARSELLAMPE FOR "DIGIKODE"

Denne lampen blinker når "digikode" er innkoplet (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - DISPLAY).



### **VARSELLAMPE FOR EN STØRRE FEIL**

Når denne lampen lyser, er det oppstått en større feil som kan innvirke på maskinens eller førerens sikkerhet (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - DISPLAY).



### **GRØNN VARSELLAMPE FOR NÆRLYS**



### **BLÅ VARSELLAMPE FOR FJERNLYS**



### **VARSELLAMPE FOR NIVÅ OG KJØLEVÆSKETEMPERATUR I MOTOREN**

**KALD MOTOR:** Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, indikerer det for lavt nivå med kjølevæske. Stans umiddelbart dieselmotoren og kontroller nivået.

**VARM MOTOR:** Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, indikerer det for lavt nivå med kjølevæske. Stans umiddelbart dieselmotoren og søk i kjølekretsen for eventuelle feil som forårsaket feilmeldingen.



### **VARSELLAMPE FOR TETT LUFTFILTER**

Varsellampen lyser når luftfilterelementet er skittent. Når den lyser hele tiden, må elementet skiftes. Stans gaffeltrucken og utfør de nødvendige reparasjonene (se intervallene for rengjøring og skifte i kapittel: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIKEHOLDSSKJEMA).



### **VARSELLAMPE FOR TETT RETURFILTER FOR HYDRAULIKKOLJE**

Varsellampen lyser når returfilteret for hydraulikkoljen er skittent. Når lampen lyser hele tiden, må det skiftes. Stans gaffeltrucken og utfør de nødvendige reparasjonene (se intervallene for rengjøring og skifte i kapittel: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIKEHOLDSSKJEMA).

NB: Denne lampen kan lyse når trucken startes. Den skal slukkes når hydraulikkoljen har nådd driftstemperaturen.



### **VARSELLAMPE ASSISTERT STYRING**

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående. Finn årsaken til feilen (lekkasje, etc...).



### **VARSELLAMPE BREMSEVÆSKE ELLER FEIL I ASSISTERT BREMSING**

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må du stanse motoren omgående og kontrollere bremsevæsknivået. Ta kontakt med maskinforhandleren dersom nivået faller unormalt.



### **IKKE TILGJENGELIG**



### **VARSELLAMPE FOR VANN I FORFILTER DRIVSTOFF**

Denne lampen tennes når det er vann i forfilter drivstoff. Stans gaffeltrucken, og foreta de nødvendige reparasjoner (se: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIKEHOLDSSKJEMA).



### **LAMPE FOR FORVARMING AV MOTOR**

Lampen tennes, og slukker igjen så snart forvarming er ferdig. Dersom lampen tennes mens trucken er i drift, må du stoppe motoren omgående og finne årsaken til feilen.



### **OLJETRYKKSAMPE FOR DIESELMOTOREN**

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående. Finn årsaken til feilen (kontroller oljenivået i dieselmotoren).



### **VARSELLAMPE DIESELMOTOR**

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må motoren stanses omgående. Finn årsaken til feilen (lekkasje, etc...).



### **LADELAMPE FOR BATTERIET**

Dersom denne lampen tennes når trucken er i drift, må dieselmotoren stanses omgående. Søk i den elektriske kretsen for eventuelle feil som forårsaket feilmeldingen.



### **GRØNN VARSELLAMPE "INCHING"-GIRMODUS**

Denne varsellampen tennes når man bruker INCHING-girmodus (se: 2 - BESKRIVELSE: 6C - BRYTERPANEL OG TASTATUR).



### **VARSELLAMPE FOR OLJETRYKK I GIRKASSE**

Denne varsellampen tennes dersom det oppstår et uvanlig fall i oljetrykket i girkassen. Stopp motoren og let etter årsaken til feilmeldingen (som lavt oljenivå i girkassen, intern oljelekkasje i girkassen, osv.).

**VARSELLAMPE FOR OLJETEMPERATUR I GIRKASSEN**

Denne lampen tennes dersom oljetemperaturen i girkassen blir unormalt høy. I så fall setter du vendegiret i nøytral posisjon og lar dieselmotoren gå på tomgang i noen minutter. Hvis lampen fortsatt lyser, stopper motoren og tar kontakt med forhandleren.  
NB: Hvis oljen blir unormalt varm, kan det være feil bruk av gir og dårlig utvekslingsforhold (se: 2 - BESKRIVELSE: 21 - GIRSPAK).

**VARSELLAMPE FOR PARKERINGSBREMS**

Når varsellampen lyser, betyr det at parkeringsbremsen er aktivert.

**VARSELLAMPE FOR NØYTRALISERING AV HYDRAULISKE BEVEGELSER**

Denne lampen lyser når hydrauliske bevegelser er nøytralisert, og når man ber om forbudte hydrauliske bevegelser.

**6C - BRYTERPANEL OG TASTATUR**

Hvert trykk på en knapp, genererer en varsel tone.



**"BØTTE-" MODUS (IKKE I BRUK)**

Se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - VARSEL OM OG BEGRENSNING AV OVERLAST.



**TILLEGG PROGRESSIV INCHING-GIRMODUS**



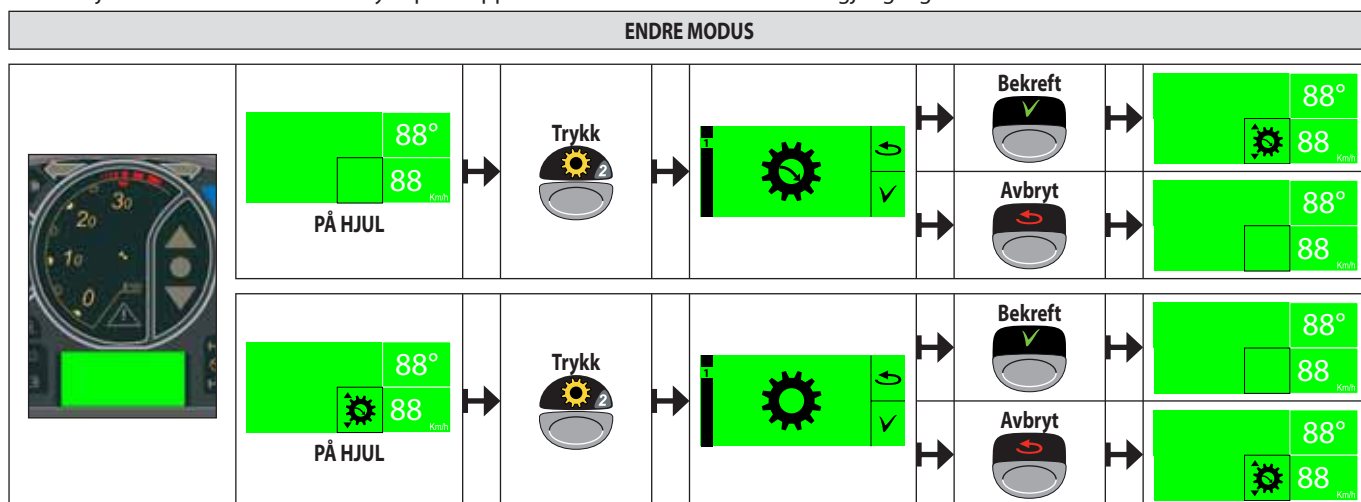
KLASSISK TRANSMISJONSMODUS (som standard)



PROGRESSIV "INCHING"-GIRMODUS VED KJØRING FOROVER OG I REVERS (TILLEGG).

Varsellampen  på instrumentpanelet indikerer dens bruk.

- Driftsskjermen viser aktiv modus. Trykk på knappen for å vise den eller de andre tilgjengelige modi/modus.



**HENGENDE LASTMODUS**

Se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - VARSEL OM OG BEGRENSNING AV OVERLAST.



## KRETS FOR TILLEGGSUTSTYR



UTSTYRSKRETS ÅPNET (som standard)



UTSTYRSKRETS LÅST

Det anbefales at denne funksjonen benyttes når gaffeltrucken ikke er utstyrt med hydraulisk tilbehør.



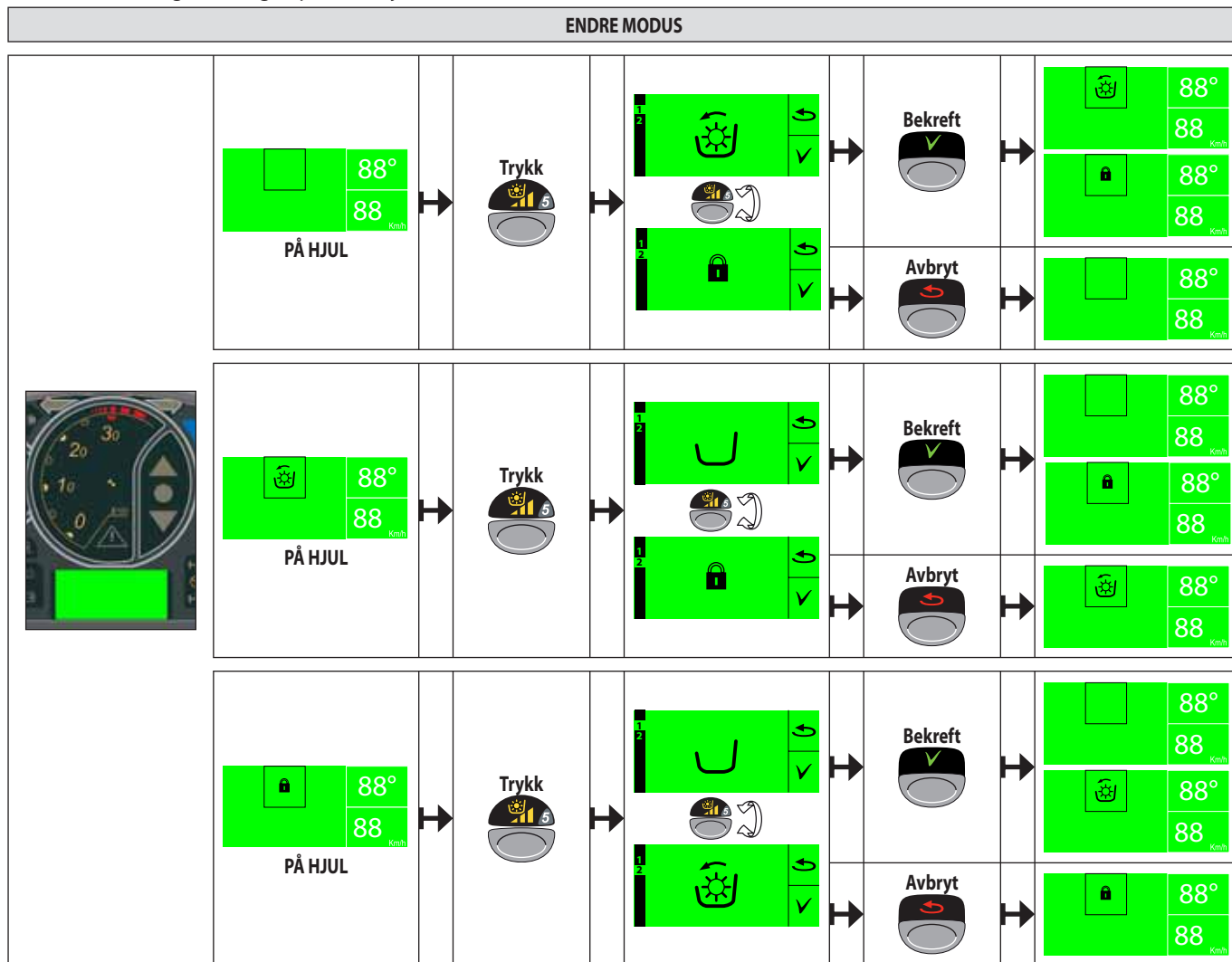
UTSTYRSKRETS I KONTINUERLIG MODUS

Varsellampen  indikerer dens bruk.



**!** Utstyrskretsen i kontinuerlig modus deaktiveres som standard så snart sjåføren forlater førerplassen. Denne innstillingen kan endres av menyen OPT på menykjermen.

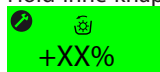
- Driftsskjermen viser aktiv modus. Trykk på knappen for å vise den eller de andre tilgjengelige modi/modus.


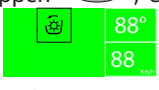
NB: På støttebein, går visningen på driftsskjermen i sone 2 til sone 6/7.



## INNSTILLING AV HYDRAULISK KAPASITET AV UTSTYRSKRETSEN I KONTINUERLIG MODUS

- Billedsymbolet  blinker, og skifter til innstillingsskjermen ved valg av hydraulisk kapasitet knappen A for styring av hydraulisk tilleggsutstyr. 
- Knappen A forover for positiv prosent (+ XX %), bakover for negativ prosent (XX %).
- Hold inne knapp A i samme posisjon i 2 sekunder for å validere ønsket hydraulisk kapasitet



- Trykk på knappen , eller aktivere knapp A eller slå av motoren for å gå tilbake til skjermbildet  med det blinkende billedsymbolet, og dermed deaktivere kontinuerlig modus.





### TILLEGG ARMOPPHENG (IKKE TILGJENGELIG)



### ENKEL MONTERING AV UTSTYRET

For enkel tilkobling og frakobling fra festeanordningen.

- Trykk i to sekunder på trykknappen for å løse ut hydraulikktrykket for festeanordningen, vekselvis visning av skjermbildene



og

- Koble til eller fra hurtigkoblingene for den hydrauliske festeanordningen (se: 4 - VALGFRITT TILBEHØR FOR BRUK MED SERIEN: PLUKKE OPP TILBEHØRET).



### (TILLEGG) TÅKEBAKLYS

Virker bare når nærlys/fjernlys er slått på. Varsellampen indikerer dens bruk.



### (TILLEGG) ARBEIDSLYS FORAN



### ROTARENDE VARSELLYS



### VISNING MENYSKJERM

Se: 2 - BESKRIVELSE: 6D – DISPLAY.



### ANNULLERING ELLER GÅTILBAKE



### VALIDERING



### TEST AV OVERLASTVARSEL

Se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - VARSEL OM OG BEGRENSNING AV OVERLAST.



### TILLEGG SELVRENSENDE VENTILATOR (IKKE TILGJENGELIG)



### MANUELL PARKERINGSBREMS

Den manuelle parkeringsbremsen kan stilles inn av OPT- menyen på menyskjermen.



### VARSELBLINKLYS

Denne bryteren slår på alle blinklysene samtidig. Virker når tenningen er slått av.



## LÅSING AV HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER



TILGJENGELIGE HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER (som standard)



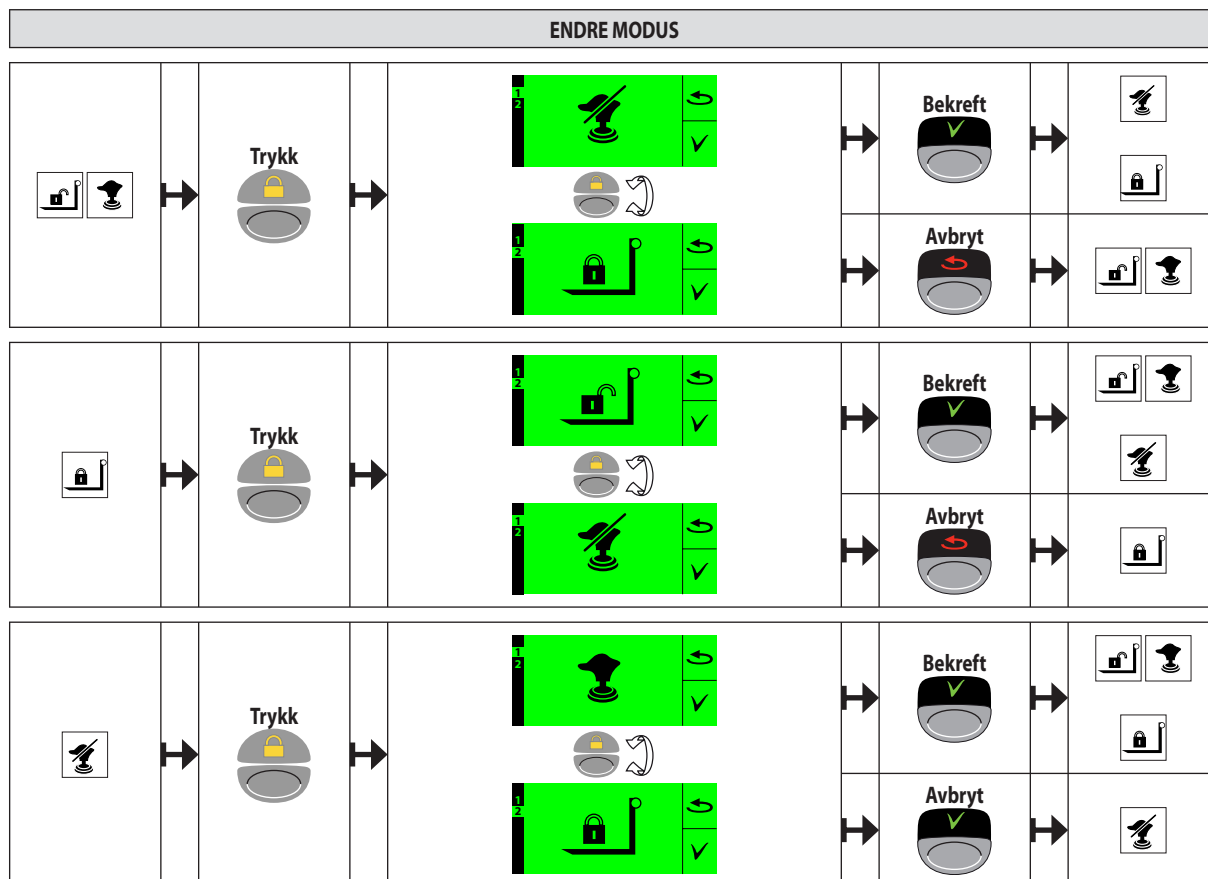
TILTING LÅST



HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER LÅST

Når man kjører på offentlig vei, anbefales det å låse alle hydrauliske bevegelser.

- Trykk på knappen for å vise den eller de andre tilgjengelige modi/modus, den første skjermen som vises, er den motsatte av den aktive modusen.



## 6D - DISPLAY



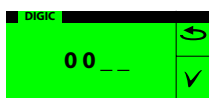
### SKJERM AV

Gaffeltruck parkert, med tenningen av og uten fører i førerhuset.




### LOGO-SKJERM

Systemet starter, og når skjermensiden vises, kommer et lydssignal. Kontakt forhandleren dersom det er sånn hele tiden.

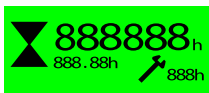


### DIGIKODE-SKJERMSIDE

Digikode er deaktivert som standard. Den kan aktiveres ved hjelp av OPT-menyen på manyskjermen. Når dette bildet vises, lyder et signal.

- Slå på tenningen. Tast inn koden (standardkoden er 0000) ved hjelp av tastaturet og bekreft med valideringsknappen . Systemet går automatisk til neste tegn.





### TIMETELLER-SKJERM

Føreren sitter i setet. Skjermen viser totalt antall driftstimer [888888h], antallet arbeidstimer for den arbeidsdagen [888,88h] og antall timer før neste hovedservice [888h].

#### NULLSTILLING AV TELLER FOR DAGLIGE DRIFTSTIMER

- Bekreftelse av denne funksjonen kan stilles inn av OPT- menyen på menyskjermen.

#### TILBAKESTILLING AV VEDLIKEHOLDSTELLER TIL 500 TIMER

- Tilbakestilling av vedlikeholdsteller til 500 timer med XPRT-menyen på menyskjermen.



### SKJERMSIDE FOR AUTOMATISK STRØMSPARING

Gaffeltrucken settes i sparemodus etter at motoren har vært stanset i et minutt. Slå av tenningen før gaffeltrucken startes igjen.

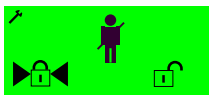


### DRIFTSSKJERM

Gaffeltrucken er i drift (forskjellige skjermersider vises avhengig av driftsmodus).

1 2 3 4 5 6 7 8		GAFFELTRUCK PÅ HJUL
1		Blank skjermerside.
		Dersom ingen funksjon er låst opp og minst en funksjon er sperret (se skjerm for oppheving av sperring).
2		Minst en funksjon er låst opp (se skjerm for oppheving av sperring).
		Blank skjermerside.
		Krets for utstyr låst.
4		Krets for utstyr i kontinuerlig modus.
		Blank skjermerside.
4		Armens løftevinkel i grader.
		Standard sensor for løftevinkel (ta kontakt med forhandleren).
5		Blank skjermerside.
		Vedlikeholdsnøkkel.
6		Blank skjermerside.
		Blank skjermerside.
7		Girsystemet låst i nøytral posisjon, det er ikke bekreftet at føreren er til stede.
		(TILLEGG) Progressiv "INCHING"-girmodus for kjøring forover og i revers.
8		Truckens kjørehastighet uansett hvilket gir som brukes, i km/t.
		Standard sensor for truckens kjørehastighet (ta kontakt med forhandleren).

1 2 3 4 5 6 7 8		GAFFELTRUCK PÅ STØTTEBEIN
1		Blank skjermerside.
		Dersom ingen funksjon er låst opp og minst en funksjon er sperret (se skjerm for oppheving av sperring).
2/3		Minst en funksjon er låst opp (se skjerm for oppheving av sperring).
		Blank skjermerside.
4		Armens løftevinkel i grader.
		Standard sensor for løftevinkel (ta kontakt med forhandleren).
5		Blank skjermerside.
		Vedlikeholdsnøkkel.
6/7		Blank skjermerside.
		Krets for utstyr låst.
8		Krets for utstyr i kontinuerlig modus.
		Støttebein plassert på underlaget og satt under trykk.
	Venstre støttebein plassert på bakken og satt under trykk	
	Høyre støttebein plassert på bakken og satt under trykk.	



### SKJERMSIDE SPERRING

Som standard tillates ikke operatøren å låse opp funksjonene. (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - SKJERMBILDE: MENYSKJERM).

Et av disse skjermbildene vises når systemet registrerer en driftsfeil på gaffeltrucken. Når dette skjermbildet vises, lyder to pipelyder.

Disse feilene gjør at visse funksjoner sperres på grunn av sikkerheten. Det er imidlertid mulig for operatøren å overstyre sperringene på eget ansvar (og/eller ansvarshavendes ansvar) for å sikre parkering av trucken (f.eks. for å kjøre inn og senke teleskoparmen).

Opphevingen av sperringen aktiveres midlertidig, og funksjonen blir igjen sperret så snart motoren blir slått av.

	Førers tilstedeværelse.
	Feil på girsystemet.
	Innkjøring støttebeinsuttrekk.
	Tilt.
	Teleskopkjøring av arm.
	Hydraulisk fordeler.

### OPPHEVE SPERRINGEN

- Flytt trekantene ved hjelp av knappen til den åpne hengelåsen og bekreft med knappen .

**Ved enhver hendelse må du stoppe trucken og kontakte forhandleren.**



### HJELPESKJERMSIDE

En av disse skjermssidene vises for å informere føreren om noe som må utføres i konfigurasjonen der og da (f.eks. hvis føreren vil senke støttebeina, må han først kjøre senke armen). En varseltone lyder når skjermssiden vises.

	Intervall for hovedservice overskredet.
	Plasser støttebeina
	Senk armen før senking av støttebeina.
	Det er ikke bekreftet at føreren er til stede. Lukk døren og trykk ned gasspedalen en gang.
	Det er ikke bekreftet at føreren er til stede. Trykk ned gasspedalen en gang.
	For stor hastighet, senk hastigheten. eller Feil på girsystemet, den visuelle alarmen  utløses samtidig. Stopp trucken omgående og finn årsaken.
	Kjør inn og/eller senk armen før heving av støttebeina.
	Hev støttebeina og/eller senk armen før hellingen korrigeres
	Bruk av utstyrskretnen i kontinuerlig modus og visning av hydraulisk kapasitet.
	Still inn vendegiret i nøytral posisjon.
	Feil i armens kjedespenning.





## MENYSKJERM



- Trykk på knappen  for å vise menyskjermen med tid og dato. Naviger horisontalt fra en meny til en annen med knappene   og vertikalt i undermenyer med knappene  .

### INFO

- Tid og dato (som standard).
- Gaffeltruck i degradert modus og/eller feil oppdaget (se tabell med feilkoder).
- "Check Maintenance" i noen sekunder dersom vedlikehold er nødvendig.

### CLOCK

HOURL: Endring av klokken

DATE: Endring av dato.

FORM: Endring av format for tid eller dato.

### LCD

BACKL: Bakopplyst.

CONTR: Kontrast.

### OPT

Innholdet i denne menyen er tilgjengelig med et kundepassord.

RST H: Nullstilling av teller for daglige driftstimer, tillatt (som standard) eller ikke tillatt.

PARK: Manuell eller automatisk (som standard) parkeringsbrems.

CFLOW: Tvungen drift uten førers tilstedeværelse, tillatt eller ikke tillatt (som standard).

LLMC: Deaktivering av utkopling av forverrende hydrauliske bevegelser, tillatt (som standard) eller ikke tillatt.

PASS: Overstyre en feil, tillatt eller ikke tillatt (som standard).

UNIT: Kjørehastighet MPH eller Km/h (som standard).

DIGI1: Digikode aktiv eller ikke aktiv (som standard).

DIGI2: Endring av 4-sifret digikode (oppstart av gaffeltrucken).

CUST: Endring av klient-koden.

### DIAG

Innholdet i denne menyen lar forhandleren stille en diagnose på brukergrensesnittet mann-maskin.

### XPRT

RESET > HOURM: Nullstilling av delvis timeteller.

MAINT: Tilbakestilling av vedlikeholdsintervallet til 500 timer.

ADMIN > ADMIN: Endring av administrator-koden.

ERASE > MC: Slett feil i datamaskin til brukergrensesnittet mann-maskin.

MP1: Slett feil i datamaskin MP1.

MP2: Slett feil i datamaskin MP2.

CALIB > SECU: Kalibrering av utliggervinkel og belastningsmåler.

GAUGE: Tilbakestilling av belastningsmåler.

FEILKODE	KOMPONENT	TYPE FEIL	OPPDAGER AV
A00003	Dieselmotor	FEIL	MMI
A00006	Girkasse	FEIL	MMI
A00007	Luffilter	FEIL	MMI
A00008	Hydraulisk filter	FEIL	MMI
A00009	Dieselmotor	FEIL	MMI
A003F1	Girkasse	FEIL	Datamaskin MP1
A10002	Dieselmotor	FEIL	MMI
A10004	Bremsekrets	FEIL	MMI
A10005	Girkasse	FEIL	MMI
A10051	Vekselstrømgenerator	FEIL	MMI
A1046A	Assistert styring	FEIL	Datamaskin MP1
A1048A	Assistert bremsing	FEIL	Datamaskin MP1
A20000	Belastningsmåler	Inkoherens	MMI
A203E8	Hydrauliske styringsmekanismer	inkoherens	Datamaskin MP1
A203EC	Gasspedal	inkoherens	Datamaskin MP1
A203EF	Utliggervinkel	inkoherens	Datamaskin MP1
A203F0	Dørkontakt	inkoherens	Datamaskin MP1
A203F4	Kontakt innkjørt arm	inkoherens	Datamaskin MP1
A203FE	Hydrauliske styringsmekanismer	inkoherens	Datamaskin MP1
A203FF	Hydrauliske styringsmekanismer	inkoherens	Datamaskin MP1
A20408	Hydraulisk fordeler	FEIL	Datamaskin MP1
2D003C	Hydrauliske styringsmekanismer (boks)	Kalibrering	Datamaskin MP2
2D003D	Hydrauliske styringsmekanismer (boks)	Kalibrering	Datamaskin MP2
2D003E	Hydrauliske styringsmekanismer	Kalibrering	Datamaskin MP1
2D003F	Hydrauliske styringsmekanismer	Kalibrering	Datamaskin MP1
2D0011	Utliggervinkel	Kalibrering	Datamaskin MP1
2D0012	Utliggervinkel	Kalibrering	Datamaskin MP1
2D0024	Gasspedal	Kalibrering	Datamaskin MP1
2D0045	Hydrauliske styringsmekanismer (boks)	Kalibrering	Datamaskin MP2
2D0046	Hydrauliske styringsmekanismer (boks)	Kalibrering	Datamaskin MP2
20010	Hydraulisk fordeler	Feil PVG	Datamaskin MP2
20012	Hydraulisk fordeler	Feil PVG	Datamaskin MP2
20014	Hydraulisk fordeler	Feil PVG	Datamaskin MP2
20017	Hydraulisk fordeler	Feil PVG	Datamaskin MP2
22001E	Girkasse	FEIL	Datamaskin MP1
28000B	Hastighetssensor	FEIL	Datamaskin MP1
220020	Girkasse	FEIL	Datamaskin MP1
220026	Inklinometer	Kalibrering	Datamaskin MP2
220028	Drivstoffmåler	Kalibrering	MMI
230130	Sensorer for armens kjede	FEIL	Datamaskin MP1
230131	Sensorer for armens kjede	FEIL	Datamaskin MP1
240130	Sensorer for armens kjede	FEIL	Datamaskin MP1
240131	Sensorer for armens kjede	FEIL	Datamaskin MP1
3000A	Girkasse	Kortslutning	Datamaskin MP1
3000B	Girkasse	Kortslutning	Datamaskin MP1
3000C	Kapasitetsregulator	Kortslutning	Datamaskin MP1
3001B	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP2
3001D	Elektroventil høyre støttebein	Kortslutning	Datamaskin MP2
3001F	Elektroventil venstre støttebein	Kortslutning	Datamaskin MP2
3002A	Elektroventil lastutkopling	Kortslutning	Datamaskin MP2
3002B	Elektroventil lås bakaksel	Kortslutning	Datamaskin MP2
3002D	Elektroventil kranarmfjæring	Kortslutning	Datamaskin MP2
3002E	Elektroventil kranarmfjæring	Kortslutning	Datamaskin MP2
3002F	Elektroventil høy hastighet 2	Kortslutning	Datamaskin MP2
3003A	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
3006A	Høyre parklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
3006B	Venstre kjørellys	Kortslutning	Datamaskin MP1
3006C	Venstre fjernlys	Kortslutning	Datamaskin MP1
3006D	Venstre blinklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
3006E	Høyre blinklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
3007A	Elektroventil lås bakaksel	Kortslutning	Datamaskin MP2
3007B	Bremselys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
3007C	Arbeidslys foran	Kortslutning	Datamaskin MP1
3007D	Ryggelys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
3007E	Tåkelys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
3007F	Høyre kjørellys	Kortslutning	Datamaskin MP1
3008F	Parkeringsbrems	Kortslutning	Datamaskin MP1

FEILKODE	KOMPONENT	TYPE FEIL	OPPDAGER AV
30001	Lydalarm ved rygging	Kortslutning	Datamaskin MP1
30002	HORN	Kortslutning	Datamaskin MP1
30026	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
30027	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
30028	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
30029	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
30030	Elektroventil sakte hastighet	Kortslutning	Datamaskin MP2
30031	Elektroventil vendegir	Kortslutning	Datamaskin MP2
30032	Elektroventil høy hastighet 1	Kortslutning	Datamaskin MP2
30039	Elektroventil på armdenden	Kortslutning	Datamaskin MP1
30064	Bremselys	Kortslutning	Datamaskin MP1
30065	Arbeidslys foran	Kortslutning	Datamaskin MP1
30066	Ryggelys	Kortslutning	Datamaskin MP1
30067	Tåkebaklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
30068	Taklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
30069	Venstre parklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
30078	Roterende lys	Kortslutning	Datamaskin MP1
30080	Høyre fjernlys	Kortslutning	Datamaskin MP1
30081	Venstre blinklys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
30082	Høyre blinklys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
400CA	Elektroventil drivstoff	Kortslutning	MMI
400CD	Vinduspusser	Kortslutning	MMI
4000A	Girkasse	Kortslutning	Datamaskin MP1
4000B	Girkasse	Kortslutning	Datamaskin MP1
4000C	Kapasitetsregulator	Kortslutning	Datamaskin MP1
4001A	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP2
4001B	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP2
4001D	Elektroventil høyre støttebein	Kortslutning	Datamaskin MP2
4001F	Elektroventil venstre støttebein	Kortslutning	Datamaskin MP2
4002A	Elektroventil lastutkopling	Kortslutning	Datamaskin MP2
4002B	Elektroventil lås bakaksel	Kortslutning	Datamaskin MP2
4002D	Elektroventil kranarmfjæring	Kortslutning	Datamaskin MP2
4002E	Elektroventil kranarmfjæring	Kortslutning	Datamaskin MP2
4002F	Elektroventil høy hastighet 2	Kortslutning	Datamaskin MP2
4003A	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
4003B	Strømtilførsel datamaskin girsystem	Kortslutning	Datamaskin MP1
4006A	Høyre parklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
4006B	Venstre kjørellys	Kortslutning	Datamaskin MP1
4006C	Venstre fjernlys	Kortslutning	Datamaskin MP1
4006D	Venstre blinklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
4006E	Høyre blinklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
4007A	Elektroventil lås bakaksel	Kortslutning	Datamaskin MP2
4007B	Bremselys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
4007C	Arbeidslys foran	Kortslutning	Datamaskin MP1
4007D	Ryggelys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
4007E	Tåkelys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
4007F	Høyre kjørellys	Kortslutning	Datamaskin MP1
4008C	Relé motoreffekt	Kortslutning	Datamaskin MP2
4008D	Startrelé for motor	Kortslutning	Datamaskin MP2
4008E	Parkeringsbrems	Kortslutning	Datamaskin MP1
4008F	Parkeringsbrems	Kortslutning	Datamaskin MP1
40001	Lydalarm ved rygging	Kortslutning	Datamaskin MP1
40002	HORN	Kortslutning	Datamaskin MP1
40011	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP2
40013	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP2
40016	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP2
40019	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP2
40026	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
40027	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
40028	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
40029	Hydraulisk fordeler	Kortslutning	Datamaskin MP1
40030	Elektroventil sakte hastighet	Kortslutning	Datamaskin MP2
40031	Elektroventil vendegir	Kortslutning	Datamaskin MP2
40032	Elektroventil høy hastighet 1	Kortslutning	Datamaskin MP2
40039	Elektroventil på armdenden	Kortslutning	Datamaskin MP1
40064	Bremselys	Kortslutning	Datamaskin MP1
40065	Arbeidslys foran	Kortslutning	Datamaskin MP1
40066	Ryggelys	Kortslutning	Datamaskin MP1
40067	Tåkebaklys	Kortslutning	Datamaskin MP1

FEILKODE	KOMPONENT	TYPE FEIL	OPPDAGER AV
40068	Taklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
40069	Venstre parklys	Kortslutning	Datamaskin MP1
40078	Roterende lys	Kortslutning	Datamaskin MP1
40080	Høyre fjernlys	Kortslutning	Datamaskin MP1
40081	Venstre blinklys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
40082	Høyre blinklys tilhenger	Kortslutning	Datamaskin MP1
42000A	Girkasse	Feil i strømtilførsel	Datamaskin MP1
42000B	Hydrauliske styringsmekanismer (boks)	Feil i strømtilførsel	Datamaskin MP2
42000D	Hydrauliske styringsmekanismer	Feil i strømtilførsel	Datamaskin MP1
42000E	Hydrauliske styringsmekanismer (boks)	Feil i strømtilførsel	Datamaskin MP2
420006	Frekvenssensor	Feil i strømtilførsel	Datamaskin MP1
420007	Utliggervinkel	Feil i strømtilførsel	Datamaskin MP1
420015	Sensorer for armens kjede	Feil i strømtilførsel	Datamaskin MP1
420016	Sensorer for armens kjede	Feil i strømtilførsel	Datamaskin MP1
440001	Hjulinnretningssensor	Kortslutning	Datamaskin MP1
440011	Girkasse	Kortslutning	Datamaskin MP1
440014	Parkeringsbrems	Kortslutning	Datamaskin MP1
450001	Hjulinnretningssensor	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
450011	Girkasse	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
450014	Parkeringsbrems	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
500CA	Elektroventil drivstoff	Ledning brakoplet	MMI
500CD	Vinduspusser	Ledning brakoplet	MMI
5000A	Girkasse	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5000B	Girkasse	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5000C	Kapasitetsregulator	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5001A	Hydraulisk fordeler	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5001B	Hydraulisk fordeler	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5001D	Elektroventil høyre støttebein	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5001F	Elektroventil venstre støttebein	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5002A	Elektroventil lastutkopling	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5002B	Elektroventil lås bakaksel	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5002D	Elektroventil kranarmfjæring	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5002E	Elektroventil kranarmfjæring	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5002F	Elektroventil høy hastighet 2	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5003A	Hydraulisk fordeler	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5003B	Strømtilførsel datamaskin girsystem	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5006A	Høyre parklys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5006B	Venstre kjørellys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5006C	Venstre fjernlys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5006D	Venstre blinklys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5006E	Høyre blinklys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5007A	Elektroventil lås bakaksel	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5007C	Arbeidslys foran	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5007F	Høyre kjørellys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5008C	Relé motoreffekt	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5008D	Startrelé for motor	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
5008E	Parkeringsbrems	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
5008F	Parkeringsbrems	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50001	Lydalarm ved rygging	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50002	HORN	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50026	Hydraulisk fordeler	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50027	Hydraulisk fordeler	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50028	Hydraulisk fordeler	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50029	Hydraulisk fordeler	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50030	Elektroventil sakte hastighet	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
50031	Elektroventil vendegir	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
50032	Elektroventil høy hastighet 1	Ledning brakoplet	Datamaskin MP2
50039	Elektroventil på armdenden	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50064	Bremselys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50065	Arbeidslys foran	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50066	Ryggelys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1

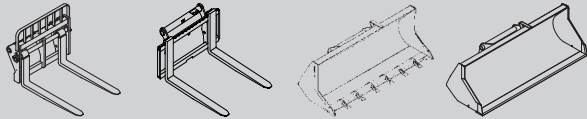

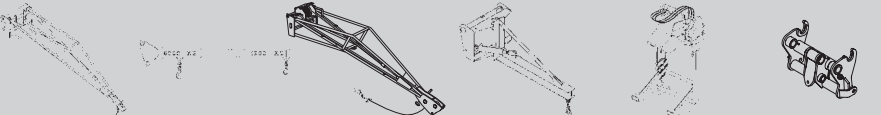
FEILKODE	KOMPONENT	TYPE FEIL	OPPDAGER AV
50067	Tåkebaklys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50069	Venstre parklys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50078	Roterende lys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
50080	Høyre fjernlys	Ledning brakoplet	Datamaskin MP1
7303E8	Brukergrensesnitt mann-maskin	Kommunikasjonsfeil	Datamaskin MP1
7303E9	Nettverk	Kommunikasjonsfeil	Datamaskin MP1
7307D0	Brukergrensesnitt mann-maskin	Kommunikasjonsfeil	Datamaskin MP2
7307D1	Radiofjernstyring	Kommunikasjonsfeil	Datamaskin MP2
7307D2	Styrekonsoll plattform	Kommunikasjonsfeil	Datamaskin MP2
730000	Brukergrensesnitt mann-maskin	Kommunikasjonsfeil	MMI
8003E8	Datamaskin MP1	Overoppheting	Datamaskin MP1
8007D0	Datamaskin MP2	Overoppheting	Datamaskin MP2
8203E9	Datamaskin MP1	FEIL	Datamaskin MP1
8203EC	Datamaskin MP1	FEIL	Datamaskin MP1
8207D1	Datamaskin MP2	FEIL	Datamaskin MP2
8207D4	Datamaskin MP2	FEIL	Datamaskin MP2
8303ED	Datamaskin MP1	FEIL	Datamaskin MP1
8307D3	Datamaskin MP2	FEIL	Datamaskin MP2
8307D5	Datamaskin MP2	FEIL	Datamaskin MP2
8403ED	Datamaskin MP1	FEIL	Datamaskin MP1
8407D5	Datamaskin MP2	FEIL	Datamaskin MP2
8703EA	Datamaskin MP1	FEIL	Datamaskin MP1
8707D2	Datamaskin MP2	FEIL	Datamaskin MP2
800000	Brukergrensesnitt mann-maskin	Overoppheting	MMI
820001	Brukergrensesnitt mann-maskin	FEIL	MMI
820002	Belastningsmåler	FEIL	MMI
820003	Belastningsmåler	FEIL	MMI
820004	Belastningsmåler	FEIL	MMI
820005	Belastningsmåler	FEIL	MMI

## 7 - VASEL OG BEGRESNING AV OVERLAST

Denne anordningen varsler føreren om at trucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Imidlertid kan sidestabiliteten redusere lastetabellen i den øvre delen, og denne reduksjonen registreres ikke av overlastarmen.

Alt etter hvilket arbeid man skal utføre gjør overlastvarselet det mulig å benytte gaffeltrucken på en sikker måte.

 **Brukeren må respektere lastegrensene for gaffeltrucken og brukerveiledningen for tilbehøret.**

LASTEMODUS		
HENGENDE LASTMODUS		

### A - "LASTEMODUS"

Bruk på gafler (TFF, PFB, TDL), tilleggsutstyr som kan monteres på gafler (BB, GL) og med skuffer (CBC, CBR, CBG, CB4x1).

- Ved oppstart er gaffeltrucken i LASTEMODUS som standard bortsett fra tilfellene der HENGENDE LASTMODUS har blitt valgt før motoren ble stanset.

A1 - A2 - A3: Lengdestabiliteten har mye å gå på (vesentlig reserve).

A4 - A5: Gaffeltrucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en veldig langsom, støtende tone. Vær forsiktig.

A6: Gaffeltrucken er nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en langsom, støtende tone. Vær forsiktig.

A7: Gaffeltrucken er veldig nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en hurtig, støtende tone. Vær meget forsiktig.

A8: Trucken er på den autoriserte grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen høres samtidig med en veldig hurtig støtende tone. Alle "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser er sperret. Foreta bare hydrauliske bevegelser som forbedrer situasjonen i følgende rekkefølge: kjør inn og hev armen.

NB: Når armen er kjørt inn, er funksjonen for utkopling av "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser frakoplet.




### B - "BØTTE-" MODUS (IKKE I BRUK)



### C - HENGENDE LASTMODUS

Gir en større grad av sikkerhet, bruk med kranjibb (P, PT, PO), vinsj og løftering.

- Plasser trucken i transportposisjon.

- Trykk på knappen  i 2 sekunder, HENGENDE LAST MODUS er validert av et lydsignal og ved at lampen lyser.

- Returner til LASTEMODUS ved å trykke på knappen .

A1 - A2 - A3: Lengdestabiliteten har mye å gå på (vesentlig reserve).

A4 - A5: Gaffeltrucken nærmer seg grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en veldig langsom, støtende tone. Vær forsiktig.

A6: Gaffeltrucken er nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en langsom, støtende tone. Vær forsiktig.

A7: Gaffeltrucken er veldig nær grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen varsler samtidig med en hurtig, støtende tone. Vær meget forsiktig.

A8: Trucken er på den autoriserte grensen for lengdestabilitet. Lydalarmen høres samtidig med en veldig hurtig støtende tone. Alle "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser er sperret. Foreta bare hydrauliske bevegelser som forbedrer situasjonen i følgende rekkefølge: kjør inn og hev armen.

NB: Når armen er kjørt inn, er funksjonen for utkopling av "FORVERRENDE" hydrauliske bevegelser frakoplet.





## D - DEAKTIVERING AV UTKOPLING AV FORVERRENDE HYDRAULISKE BEVEGELSER

Bekreftelse av denne funksjonen kan stilles inn av OPT- menyen på menyskjermen.

I noen tilfeller, for å komme unna en vanskelig situasjon, kan operatøren overstyre sikkerhetsfunksjonene. Knappen D gjør det mulig å midlertidig deaktivere utkoblingen av de FORVERRENDE hydrauliske bevegelsene.

- Hold knappen D inne, lampen D1 tennes (etter 60 sekunder) og utfør samtidig med ekstrem forsiktighet den nødvendige FORVERRENDE hydrauliske bevegelsen.




*Vær svært forsiktig når dette gjøres, bare gaffeltruckens dynamiske stabilitet blir varslet.*



## E - TEST AV VARSEL OG BEGRENŚING AV OVERLAST



- Du kan når som helst trykke  lett på knappen for å sjekke at varselet om og begrensingen av overlast fungerer som det skal.

• Fungerer korrekt: Alle lysdiodene A1 til A8 tennes i to sekunder og et lydsignal høres.

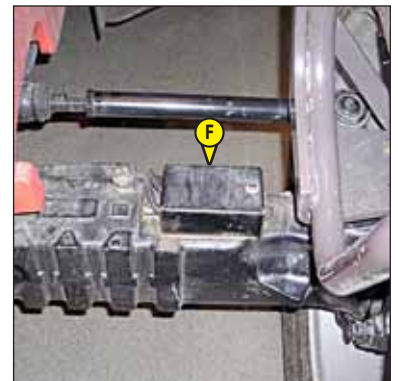
MERK: Denne testen gjør det ikke mulig å sjekke at maskinen er korrekt innstilt. Slik kontroll bør gjennomføres hver dag eller hver 10. brukstime (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - HVER DAG ELLER HVER 10. DRIFTSTIME).



## F - BELASTNINGSMÅLER



*Utkopling eller kalibrering av belastningsmåleren er forbudt. Dette må bare utføres av spesielt opplært personell. Kontakt forhandleren.*



## 8 - BRYTERE

### A - TILLEGG ARBEIDSLYS BAK

### B - TILLEGG ARBEIDSLYS PÅ TELESKOPARMEN

### C - TILLEGG VISKER OG SPYLER FOR TAKVINDU

Når denne bryteren er i "oppe" posisjon, kan man bruke pusseren, og i "nede" posisjon kan man bruke spyleren.

### D - TILLEGG VISKER OG SPYLER FOR SIDEVINDU

Når denne bryteren er i "oppe" posisjon, kan man bruke pusseren, og i "nede" posisjon kan man bruke spyleren.

### E - TILLEGG DEFROSTER FOR BAKVINDU

### F - TILLEGG

### G - TILLEGG

### H - ANLEGG FOR ENKEL ELLER DOBBELTVIRKENDE HYDRAULIKK BAK

Se: 2 - BESKRIVELSE: BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR.

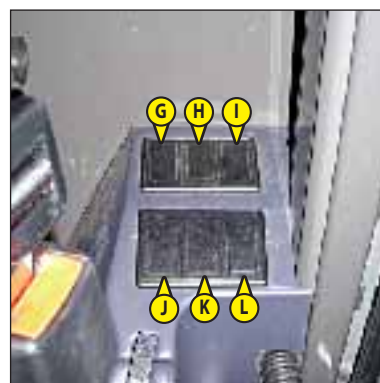
### I - TILLEGG

### J - TILLEGG

### K - TILLEGG

### L - DEAKTIVERING AV UTKOPLING AV "FORVERRENDE" HYDRAULISKE BEVEGELSER

Se: 2 - BESKRIVELSE: 7 - VARSEL OM OG BEGRENSNING AV OVERLAST.



## 9 - SIKRINGER OG RELEER I FØRERHUSET

En etikett på innsiden av dekselet viser tydelig bruken av komponentene som beskrevet nedenfor.

- Fjern dekselet 1 for å få adgang til sikringene og releene. Ved skifte av sikringer må man alltid erstatte defekte sikringer med nye sikringer av samme type og med samme kapasitet. Reparerte sikringer må ikke brukes.



K1 - TILLEGG.

K2 - Intervallrelé for vinduspusser, frontrute.

K3 - TILLEGG Vifterelé for luftkondisjonering.

K4 - TILLEGG.

K5 - Relé for startssikkerhet.

K6 - TILLEGG Kompressorrelé for luftkondisjonering.

K11 - TILLEGG.

K12 - TILLEGG Tidsrelé for luftkondisjonering.

F1 - TILLEGG.

F2 - TILLEGG Anlegg for enkel eller dobbeltvirkende hydraulikk bak (7,5A).

F3 - TILLEGG.

F4 - Varme og ventilasjon (20A).

F5 - Deaktivering av utkoplning av "FORVERRENDE" HYDRAULISKE BEVEGELSER + setebryter (2A).

F6 - TILLEGG Elektrisk anlegg på enden av arm (5A).

F7 - TILLEGG Motorblokkering (2A).

F8 - TILLEGG Pneumatisk sete (10A).

F9 - Tenning (2A).

F10 - TILLEGG Bilradio (2A).

K3	K6	F40	F30 OPT. 20A	F20	F10
K12 OPT.	OPT.	F39	F29 OPT. 7.5A	F19	F9
K2	K5	F38	F28 Diagn. 5A	F18	F8
K11		F37	F27 10/15A	F17	F7
A.S.	K1	F36	F26 7.5A	F16 OPT. 15A max.	F6 OPT. 15A max.
	A.S.	F35	F25 2A	F15 OPT. 15A max.	F5 15A
	K4	F34	F24 15A	F14 OPT. 15A max.	F4 20A
		F33	F23 2A	F13 OPT. 15A	F3 OPT. 15A max.
		F32	F22 5A	F12 OPT. 15A	F2 OPT. 7.5A
		F31	F21 2A	F11	F1 OPT. 15A

Nº273735

- F11 - Lighter (10A).
- F12 - Pusser og spyler frontrute (15A).
- F13 - Pusser og spyler bakrute (10A).
- F14 - TILLEGG.
- F15 - TILLEGG.
- F16 - TILLEGG Arbeidslys på arm (15A).
- F17 - TILLEGG Arbeidslys bak (15A).
- F18 - TILLEGG Defroster bakrute (15A).
- F19 - TILLEGG - Pusser og spyler takvindu (7,5A).
- F20 - Vindusheis (15A).
- F21 - Taklys + dørkontakt (3A).
- F22 - Brukergrensesnitt Mann-Maskin (MMI) (3A).
- F23 - TILLEGG.
- F24 - Vinduspussermotor foran (15A).
- F25 - TILLEGG Motorblokkering (2A).
- F26 - TILLEGG Bilradio (7,5A).
- F27 - Vinduspussermotor bak (10A).
  - TILLEGG Vinduspussermotor takvindu (10A).
  - TILLEGG Vinduspussermotor takvindu + vinduspussermotor sidevindu (15A).
- F28 - Diagnosekontakt (5A).
- F29 - TILLEGG Kompressor for luftkondisjonering (7,5A).
- F30 - TILLEGG Vifte for luftkondisjonering (20A).
- F31 - Start sikkerhet (10A).
- F32 - TILLEGG Pusser og spyler sidevindu (7,5A).
- F33 - Diagnosekontakt (5A).
- F34 - TILLEGG.
- F35 - TILLEGG.
- F36 - TILLEGG.
- F37 - TILLEGG.
- F38 - Ikke i bruk.
- F39 - Ikke i bruk.
- F40 - Ikke i bruk.

## 10 - SIKRINGER OG RELEER I MOTORROMMET

- Åpne motorpanseret, fjern dekelet 1 for å få adgang til sikringene og releene. Ved skifte av sikringer må man alltid erstatte defekte sikringer med nye sikringer av samme type og med samme kapasitet. Reparererte sikringer må ikke brukes.



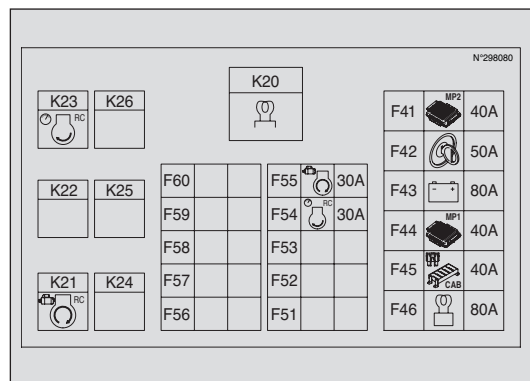
- K20 - Relé for forvarming.
- K21 - Startrelé for motor.
- K22 - TILLEGG Relé for oppløsning av diesel.
- K23 - TILLEGG.
- K24 - Ikke i bruk.
- K25 - Ikke i bruk.
- K26 - Ikke i bruk.

### MAKSISIKRING F41 TIL F46

- F41 - Elektronisk boks MP2 (40A).
- F42 - Tenningsbryter (50A).
- F43 - Vekselstrømgenerator (80A).
- F44 - Elektronisk boks MP1 (40A).
- F45 - Strømtilførsel for sikringer i førerhus (40A).
- F46 - Forvarming dieselmotor (80A).

### MINISIKRING F51 TIL F60

- F51 - Ikke i bruk.
- F52 - TILLEGG Oppløsning av diesel (20A).
- F53 - Ikke i bruk.
- F54 - TILLEGG.
- F55 - Start motor (30A).
- F56 - Ikke i bruk.
- F57 - Ikke i bruk.
- F58 - Ikke i bruk.
- F59 - Ikke i bruk.
- F60 - Ikke i bruk.



## 11 - DØRSENSOR

Se: 2 - BESKRIVELSE: 6 - BRUKERGRENSESNI TT MANN-MASKIN (MMI)

## 12 - LIGHTER

## 13 - HÅNDTAK FOR Å ÅPNE MOTORPANSER

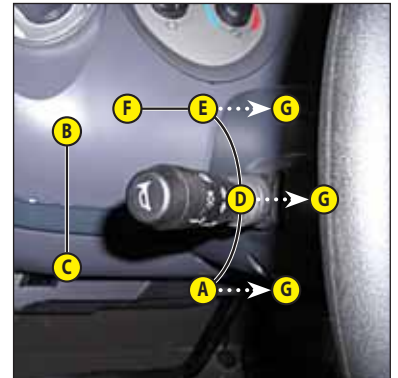
## 14 - BRYTER FOR LYS, HORN OG RETNINGSLYS

Bryteren styrer lys- og lydsignalisering.

- A - Lysene er av, retningslysene blinker ikke.
- B - Retningslys på høyre side blinker.
- C - Retningslys på venstre side blinker.
- D - Parklys og baklys er på.
- E - Nærlys og baklys er på.
- F - Fjernlys og baklys er på.
- G - Lyshorn.

Trykk på enden av bryterspaken for å bruke hornet.

NB: Posisjonene D - E - F - G kan benyttes uten at tenningen er på.



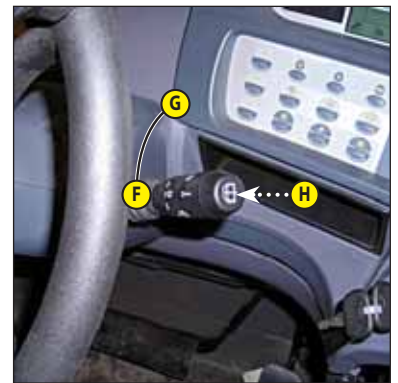
## 15 - BRYTER FOR VINDUSPUSSERE OG SPYLER, FORAN OG BAK

VINDUSPUSSER FORAN

- A - Vinduspusser av.
- B - Sakte hastighet.
- C - Hurtig hastighet.
- D - Intervalldrift.
- E - Intervalldrift spyler.

VINDUSPUSSER BAK

- F - Vinduspusser av.
- G - Vinduspusser på.
- H - Intervalldrift spyler.



## 16 - FUNKSJONSFILER

Disse filene inneholder beskrivelser av de hydrauliske styringsmekanismene og lastetabeller for utstyret som benyttes på trucken.



## 17 - HYDRAULISKE STYRINGSMEKANISMER

Bruken av de hydrauliske styringsmekanismene betinger at førerens tilstedeværelse er bekreftet (se: 2 - BESKRIVELSE: 6 - BRUKERGRENSSNITT MANN-MASKIN (MMI)), og dersom forutsetningene for bruken følges.

**⚠ Det er forbudt å endre det hydrauliske trykket i systemet ved hjelp av trykkreguleringsventilen. Ta kontakt med forhandleren hvis noe fungerer dårlig. ENHVER ENDRING FØRER TIL AT GARANTIEEN BORTFALLER.**

**⚠ De hydrauliske styringsmekanismene må betjenes forsiktig, uten brå bevegelser, for å unngå ulykker ved at trucken rister.**

- A - Spak for løfting og tilting.
- B - Knapp for teleskopkjøring.
- C - Spak for venstre støttebein.
- D - Spak for høyre støttebein.
- E - Spak for hellingskorrigerering.
- F - Knapp for betjening av utstyr.



### LØFTE EN LAST

- Spaken A bakover for løfting.
- Spaken A forover for senking.

### TILTING AV GAFFELBRETT

- Spaken A til venstre for å tilte bakover.
- Spaken A til høyre for å tilte forover.

### TELESKOPKJØRING

- Knappen B forover for utkjøring.
- Knappen B bakover for innkjøring.

NB: Ved fullstendig innkjøring av teleskoparmen må knappen holdes i posisjon til armen er kjørt helt inn.

MT 1840 E3

NB: Den siste teleskoparmen kan bare kjøres helt ut dersom støttebeina er senket og hviler på bakken.

### VENSTRE STØTTEBEIN

- Flytt spaken C forover for å senke.
- Flytt spaken C bakover for å heve.

### HØYRE STØTTEBEIN

- Flytt spaken D forover for å senke.
- Flytt spaken D bakover for å heve.

NB: Støttebeina kan bare heves dersom teleskopseksjonene er kjørt inn og armens løftevinkel er mindre enn 62°.

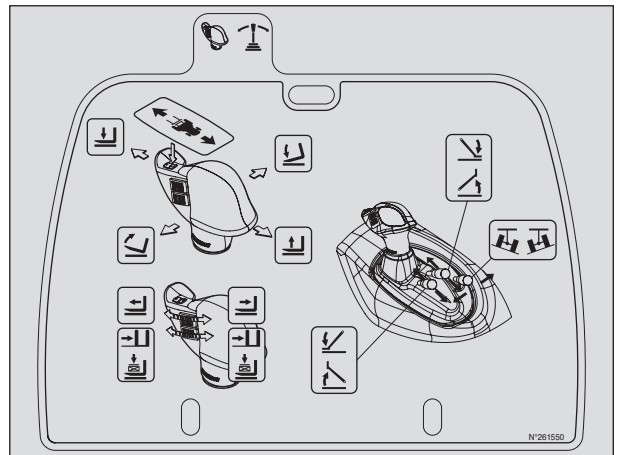
### HELLINGSKORRIGERING

- Flytt spaken E til venstre for å tilte trucken til venstre.
- Flytt spaken E til høyre for å tilte trucken til høyre.

NB: Hellingskorrigereringen kan bare utføres dersom armens løftevinkel er mindre enn 30°.

### UTSTYR

- Knappen F forover eller bakover.



## 18 - GASSPEDAL

## 19 - BREMSEPEDAL

Pedalen virker på for- og bakhjulene, forsterket av det hydrauliske systemet, og gjør at trucken kan bremses ned og stoppes.

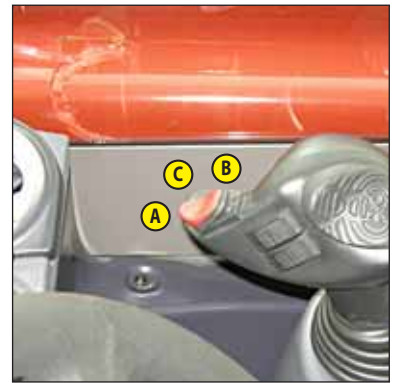
## 20 - VENDEGIR FOROVER/NØYTRAL/REVERS

Når vendegiret benyttes, skal trucken bevege seg svært sakte og ikke akselerere.

FOROVER: Skyv knappen forover (posisjon A).

REVERS: Dra knappen bakover (posisjon B). Ryggelys og ryggealarm indikerer at gaffeltrucken beveger seg bakover.

NØYTRAL: Parkeringsbrems strammet (posisjon C).



## 21 - GIRSPAK

Når du skal skifte gir, må du kople ut girene ved å trykke inn knappen 1 på spaken.

1. gir: Til venstre, bakover.
2. gir: Til venstre, forover.
3. gir: Til høyre, bakover.
4. gir: Til høyre, forover.

FORUTSETNING FOR BRUK AV GIRUTVEKSLINGEN

- På disse truckene med momentomformer er det ikke nødvendig å hver gang starte opp i 1. gir og deretter fortsette å gire oppover.

**⚠** Valget av utvekslingsforhold (gir) skal foretas i henhold til den type arbeid som utføres. Et dårlig valg kan resultere at oljetemperaturen i girkassen stiger ekstremt raskt på grunn av overdreven sluring av omformerene. Dette kan føre til alvorlige skader på girsystemet (du må stoppe og endre arbeidsforholdene umiddelbart dersom varselampen for oljetemperaturen i girkassen lyser). Dårlig valg av gir kan også føre til svak ytelse ved kjøring forover. Når kraften forover økes, kan hastigheten forover (for eksempel i 3. gir) bli lavere enn hastigheten forover som kan oppnås i 2. gir.

Generelt anbefales å velge gir i samsvar med arbeidet som skal utføres.

- På offentlig vei: Kjør i gang på 3. gir og skift til 4. gir dersom forholdene og veiens tilstand tillater det. I motbakker bør man kjøre i gang i 2. gir og skifte til 3. gir når forholdene og veiens tilstand tillater det.
- Med tilhenger på offentlig vei: Kjør i gang i 2. gir og skift til 3. gir dersom forholdene og veiens tilstand tillater det.
- I håndtering: 3. gir.
  - 2. gir i trange områder.
- Jordhåndtering: 1. gir.
- Lasting: (med skuffe, gjødselgreip, etc.): 2. gir.



## 22 - VALG AV STYREMODUS

### A - GRØNNE LAMPER FOR HJULOPPRETTING

Disse lampene tennes for å vise at hjulene er rettet opp i forhold til trucken. Lampe A1 er for forhjulene og A2 for bakhjulene.

**⚠** Før man velger en av de mulige styremodusene, må alle fire hjulene rettes opp i forhold til truckens aksel. Skift aldri styremodus under kjøring.

### B - SPAK FOR VALG AV STYREMODUS

B1 - Forhjulsstyring for kjøring på offentlig vei.



B2 - For- og bakhjulene i motsatt retning (kort styringslås).



B3 - For- og bakhjulsstyring i samme retning (hundegang).



### KONTROLL AV OPPRETNING AV HJULENE

- Flytt spaken B for valg av styremodus til posisjon B2 (kort styringslås).
- Drei rattet og rett inn bakhjulene til lampe A2 lyser.
- Flytt spaken B for valg av styremodus til posisjon B1 (offentlig vei).
- Drei rattet og rett opp forhjulene til lampe A1 lyser.

**⚠** Før man kjører på offentlig vei, er det nødvendig å kontrollere opprettingen av bakhjulene og benytte styremodus B1. Denne kontrollen må foretas regelmessig ved hjelp av den grønne lampen mens man kjører trucken. Dersom det oppstår noe unormalt, må du ta kontakt med forhandleren.



## 23 - VARMEAPPARAT

### A - VIFTESTYRING

Denne regulatoren med 3 hastigheter benyttes for å styre hastigheten på luften gjennom ventilasjonsdysene.

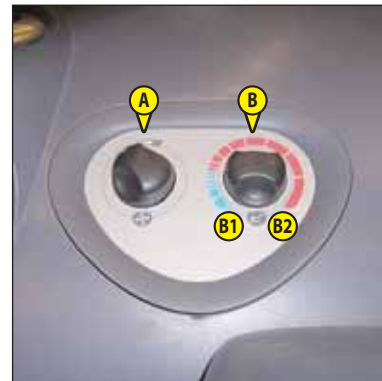
### B - TEMPERATURSTYRING

Lar deg justere temperaturen inne i førerhuset.

B1 - Viften blåser inn luft i førerhuset med samme temperatur som omgivelsene.

B2 - Viften blåser inn varm luft i førerhuset.

Med mellomposisjonene kan du tilpasse lufttemperaturen.



## 23 - LUFTKONDISJONERING (TILLEGG)

**!** *Luftkondisjoneringsen virker bare dersom trucken er startet. Når du bruker luftkondisjoneringsen, må du arbeide med førerhuset lukket. Om vinteren bør kompressoren slås på minst en gang i uken, i hvert fall i en kort periode, slik at pakningene blir smurt og luftkondisjoneringsen opprettholder full effektivitet.*

*Når det er kaldt, bør dieselmotoren varmes opp før kompressoren slås på, slik at kjølemidlet som har samlet seg i flytende form i den laveste delen av kompressorens kjølekrets, blir omdannet til gass ved hjelp av varmen fra dieselmotoren. Kompressoren kan bli skadet av kjølemiddel i flytende tilstand.*

**!** *Dersom luftkondisjoneringsen ikke virker tilfredsstillende, ta kontakt med din lokale forhandler (se: 3 - VEDLIKEHOLD: F - VEDLIKEHOLD HVER 2000 TIMER) Ikke forsøk å reparere den selv.*

### A - VIFTESTYRING

Denne regulatoren med 3 hastigheter benyttes for å styre hastigheten på luften gjennom ventilasjonsdysene.

### B - TEMPERATURSTYRING

Lar deg justere temperaturen inne i førerhuset.

B1 - Viften blåser inn kald luft i førerhuset.

B2 - Viften blåser inn varm luft i førerhuset.

Med mellomposisjonene kan du tilpasse lufttemperaturen.

### C - STYRING AV LUFTKONDISJONERINGEN

Med denne mekanismen med kontrollampe slås luftkondisjoneringsen på.

#### VARMEMODUS

Styringsen må justeres på følgende måte:

C - Styring med varselampe av.

B - På ønsket temperatur

A - På ønsket hastighet 1, 2 eller 3.

#### KONDISJONERINGSMODUS

Styringsen må justeres på følgende måte:

C - Styring med varselampe på.

B - På ønsket temperatur

A - På ønsket hastighet 1, 2 eller 3.

#### DEFROSTERMODUS

Styringsen må justeres på følgende måte:

C - Styring med varselampe av.

B - På ønsket temperatur

A - På ønsket hastighet 2 eller 3.

For best mulig virkning bør du stenge ventilasjonsdysene i førerhuset.



## 24 - VENTILASJONSDYSER

Disse svingbare dysene kan åpnes og lukkes og retningsjusteres.

## 25 - DEFROSTERDYSER

Disse dysene er for fjerning av dugg på frontruten og siderutene. For best mulig virkning bør du stenge ventilasjonsdysene i førerhuset.

## 26 - NIVÅINDIKATORER

### **A - HELLINGSINDIKATOR**

Når de to merkene er på linje, er rammen parallell med forakselen.

### **B - VATERPASS**

Gjør at føreren kan kontrollere om trucken er i horisontal posisjon.



## 27 - SPAK FOR DØRÅPNER

## 28 - HÅNDTAK FOR LUKKING AV DØR

## 29 - KNAPP FOR VINDUSHEIS

## 30 - LAGRINGSPLASS, SIDE

## 31 - TAKLYS

## 32 - HÅNDTAK FOR ÅPNING AV BAKVINDU

### **NØDUTGANG**

Bruk bakvinduet som nødutgang dersom det er umulig å forlate førerhuset gjennom døren.



## 33 - HÅNDTAK FOR LUKKING AV BAKVINDU



## 34 - SPAK FOR JUSTERING AV RATTSTAMMEN

Med denne spaken kan du justere vinkel og høyde på rattet.

- Trekk spaken 1 bakover.
- Juster rattet slik at ønsket posisjon oppnås.
- Skyv spaken tilbake for å låse rattet i den ønskede posisjonen.





### 35 - NETT FOR OPPBEVARING AV DOKUMENTER

Sørg for at brukerhåndboken ligger på plass i nettet for oppbevaring av dokumenter.  
NB: Det finnes også en tett dokumentoppbevaring.

### 36 - LAGRINGSROM

### 37 - ASKEBEGGER

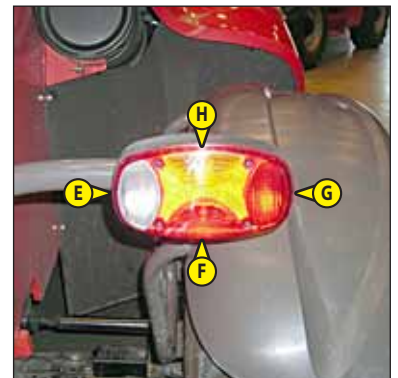
### 38 - FRONTLYS

- A - Venstre blinklys.
- B - Venstre nærlys.
- C - Venstre fjernlys.
- D - Venstre parklys.
- E - Høyre blinklys.
- F - Høyre nærlys.
- G - Høyre fjernlys.
- H - Høyre parklys.



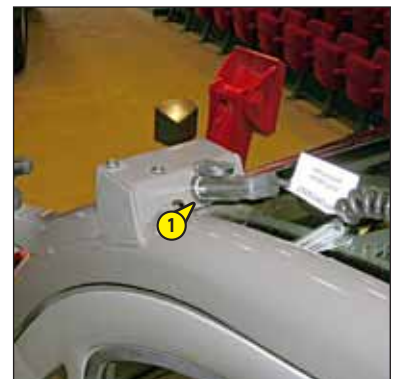
### 39 - BAKLYS

- A - Venstre retningslys.
- B - Venstre bremselys.
- C - Venstre baklys.
- D - Bakre tåkelys.
- E - Ryggelys.
- F - Høyre baklys.
- G - Høyre bremselys.
- H - Høyre blinklys.



### 40 - ROTERENDE LYS

Det roterende lyset med magnetisk feste må plasseres godt synlig på taket av førerhuset og tilkoples kontakten 1.



### 41 - INTERNT BAKSPEIL (VALGFRITT)

## TILHENGERBOLT OG KROK

Befinner seg bak på gaffeltrucken. Denne anordningen brukes for tilkoping av en tilhenger. Kapasiteten er begrenset for hver enkelt truck av kjøretøyets tillatte bruttovekt, trekkraft og maksimum vertikal kraft på koplingspunktet. Denne informasjonen framgår av typeskiltet som er festet til hver enkelt truck (se: 2 - BESKRIVELSE: IDENTIFIKASJON AV TRUCKEN).

- Se gjeldende regler i veitrafikkloven (maksimum kjørehastighet, bremsesystem, maksimum vekt på tilhenger, etc.) hvis du skal bruke en tilhenger.
- Vurder tilhengerens tilstand før du bruker den (tilstand på dekk, trykk, elektrisk tilkoping, hydraulikkslange, bremsesystem, etc.).

**⚠ Ikke ta i bruk en tilhenger som ikke er i perfekt stand. Tilhengere i dårlig stand kan innvirke på truckens styring, bremsesystem og dermed den totale sikkerheten.**

**⚠ Dersom en annen person kople tilhengeren til eller fra, må vedkommende hele tiden være synlig for føreren og vente til trucken har stoppet, parkeringsbremsen er aktivert og dieselmotoren stoppet før arbeidet igangsettes.**

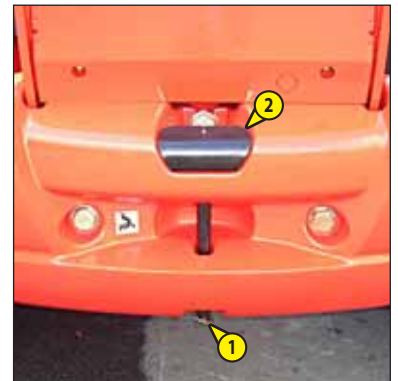
NB: På forespørsel leveres et ekstra bakspeil som gir føreren av trucken nødvendig sikt i området rundt tilkoplingen av tilhengeren.

### A - TILHENGERBOLT

#### KOPE TILHENGEREN TIL ELLER FRA

- For å til- eller frakople tilhengeren, posisjoner truckens slepebolt så nær ringen på tilhengeren som mulig.
- Slå av dieselmotoren.
- Fjern splinten 1, løft opp bolten 2 og sett på plass eller ta ut tilhengerringen.

**⚠ Vær forsiktig så fingrene ikke kommer i klem under arbeidet. Husk å sette splinten 1 tilbake på plass. Ved frakopling må du forsikre deg om at tilhengeren er tilstrekkelig understøttet og sikret.**



### B - JUSTERBAR KROK (TILLEGG)

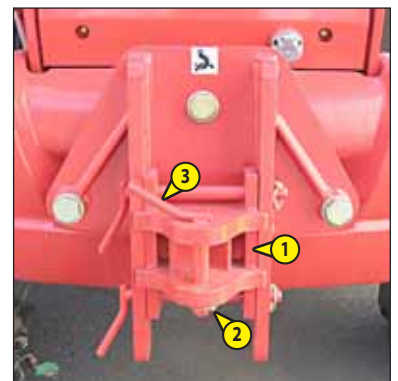
#### KOPE TILHENGEREN TIL ELLER FRA

- For å til- eller frakople tilhengeren, posisjoner truckens slepebolt så nær ringen på tilhengeren som mulig.
- Slå av dieselmotoren.
- Still inn koplingen 1 i henhold til høyden på tilhengerens ring.

**⚠ Husk å sette bolten og splinten tilbake på plass.**

- Fjern splinten 2, løft opp bolten 3 og sett på plass eller ta ut tilhengerringen.

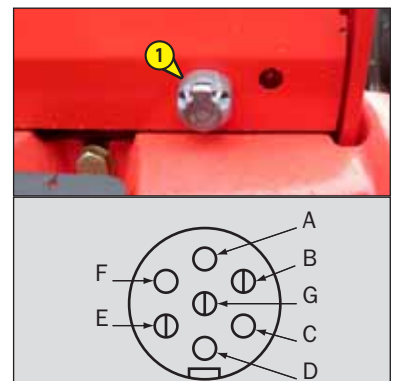
**⚠ Vær forsiktig så fingrene ikke klemmes under arbeidet. Husk å sette splinten 2 tilbake på plass. Ved frakopling må du forsikre deg om at tilhengeren er tilstrekkelig understøttet og sikret.**



### C - STIKKONTAKT BAK (TILLEGG)

- Kople støpselet på tilhengeren til stikkontakten 1 på trucken og forsikre deg om at alle lysene på tilhengeren virker som de skal.

- A - Venstre retningslys.
- B - Tåkebaklys (TILLEGG).
- C - Jord.
- D - Høyre retningslys.
- E - Høyre baklys.
- F - Bremselys.
- G - Venstre baklys + nummerskilt.





## BESKRIVELSE OG BRUK AV TILLEGGSUTSTYR

- 1 - LYS OVER NUMMERSKILT
- 2 - MOTORVARMER
- 3 - FINTRONIC MOTORBLOKKERING
- 4 - MODCLE STARTSPERRESYSTEM
- 5 - ELEKTRISK ANLEGG PÅ TELESKOPARM
- 6 - HURTIGKOPLING PÅ UTSTYRSKRETSEN
- 7 - VINKLET DEL PÅ TELESKOPARM
- 8 - UTVENDIG TØMMESYSTEM
- 9 - LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR
- 10 - ELEKTROVENTIL PÅ ARMENDEN
- 11 - ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM + LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR
- 12 - ENKELT BRETT FOR SIDE-SHIFT (TSDL)
- 13 - ANLEGG FOR ENKEL ELLER DOBBELTVIRKENDE HYDRAULIKK BAK
- 14 - RINGLØFT PÅ ENKELT DEKK

### 1 - LYS OVER NUMMERSKILT

---



### 2 - MOTORVARMER

---

Gjør det mulig å holde motoren varm når den stanses over lengre tid, slik at motoren enklere kan startes igjen.

#### TEKNISKE EGENSKAPER:

- Strømtilførsel: 220–240V, 50–60Hz
- Strømforbruk: 4,5A
- Utstyrsklasse 1
- Utstyr tilkoples kontakt TT eller TN
- Isolasjonskategori 2

#### MILJØMESSIGE KRAV TIL BRUK:

- Maks. temperatur for bruk av motorvarmeren: +25 °C
- Forurensningsnivå 2

#### FORHOLD FOR TILKOPLING OG BRUK AV MOTORVARMER:

- Motorvarmeren skal ikke brukes dersom temperaturen i omgivelsene er over +25 °C.
- Det er nødvendig at strømtilførselen til motorvarmeren er:
  - Forsynt med en kabel som samsvarer med gjeldende krav og er forsvarlig jordnet.
  - Tilstrekkelig dimensjonert mht. tverrsnitt på strømlederne.
  - Utstyrt med sikringer mot kortslutning og strømbryter og en differensialbryter med en følsomhet på 30mA.
- Motorvarmeren skal bare koples til eller fra når strømtilførselen er frakoplet og motoren ikke er i gang.



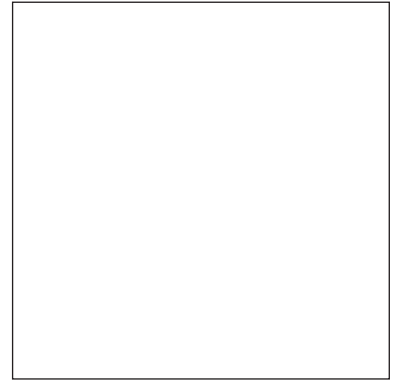


### 3 - FINTRONIC MOTORBLOKKERING

#### **BRUK**

- Slå på tenningen i trucken og for den sorte nøkkelen A i nærheten av antenne B (maks. 80 mm).
- Vent noen sekunder på at den røde lysdioden C slukkes før du starter trucken.

NB: Du kan starte trucken igjen i løpet av 20 sekunder etter at den er stanset. Hvis tiden overskrides, reaktiveres motorblokkeringen, og den røde lysdioden C blinker.

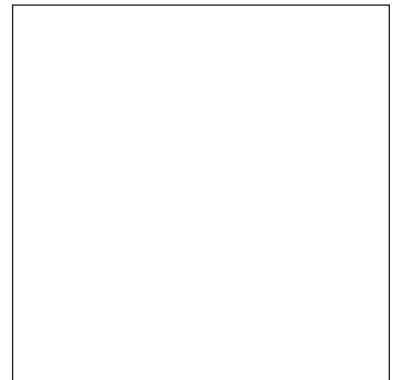


### 4 - MODCLE STARTSPERRESYSTEM

#### **BRUK**

- Slå på tenningen på trucken, den røde dioden 1 blinker.
- Benytt nøkkel 2 i basen 3, og trekk den ut så snart systemet lager et kontinuerlig lydsignal og lysdiode 1 lyser grønt.
- Start trucken i løpet av 20 sekunder etter at koden er slått. Hvis tiden overskrides, reaktiveres tyverisikringen, og den røde lysdioden 1 blinker.

NB: Du kan starte trucken igjen i løpet av 20 sekunder etter at den er stanset. Hvis tiden overskrides, reaktiveres motorblokkeringen, og den røde lysdioden C blinker.

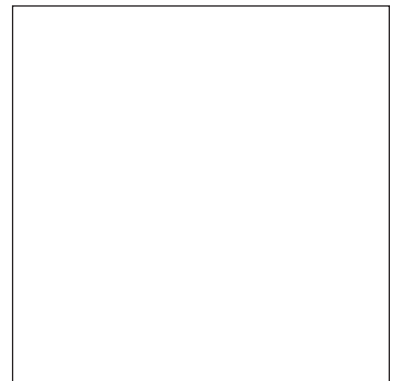


### 5 - ELEKTRISK ANLEGG PÅ TELESKOPARM

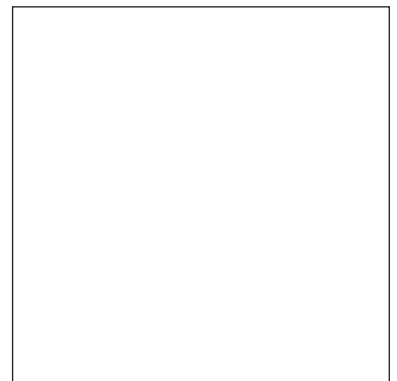
Gjør det mulig å bruke elektriske funksjoner på enden av teleskoparmen.

#### **BRUK**

- Sett bryter 1 til posisjon A for å aktivere strømforsyningen. Indikatorlyset tennes når den er aktivert.

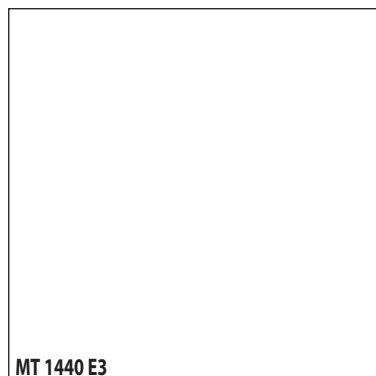


### 6 - HURTIGKOPLING PÅ UTSTYRSKRETSEN

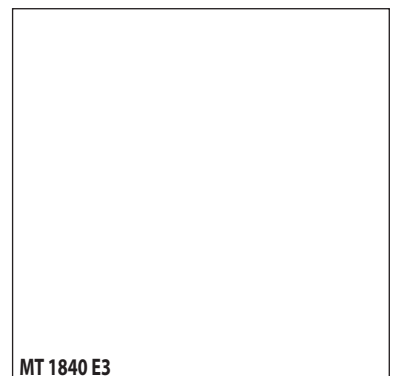


### 7 - VINKLET DEL PÅ TELESKOPARM

Den vinklede delen viser armvinkelen, og gjør det dermed enklere å lese lastetabellene.



MT 1440 E3



MT 1840 E3

## 8 - UTVENDIG TØMMESYSTEM

Gjør det mulig å kople til utstyr der tømmesystem er påkrevet.

MT 1440 A E3

- A - Fast posisjon, tømmesystem ikke tilkoblet.
- B - Mobil posisjon, tømmesystem tilkoblet.

MT 1440 E3

MT 1840 E3

## 9 - LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR

Gjør det mulig å låse tilbehøret til kjøretøyet og å bruke hydraulisk tilbehør på samme hydraulikkrets.

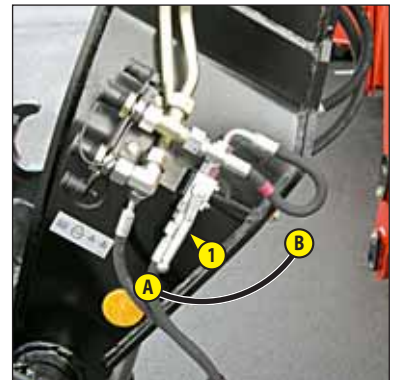
### TILBEHØRSLINJE KONTROLL

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Trykk knapp 2 forover eller bakover.

### LÅSEKONTROLL FOR TILBEHØR

- Sett ventil 1 i posisjon B.
- Trykk knapp 2 forover for å låse utstyret og bakover for å utløse det.

**⚠ Etter at enheten er låst, sett tapp 1 tilbake i posisjon A for å unngå utilsiktet opplåsing av tilbehøret.**



## 10 - ELEKTROVENTIL PÅ ARMENDEN

Gjør det mulig å bruke to hydrauliske funksjoner på utstyrskreten.

### KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L1

- Trykk knapp 1 forover eller bakover.

### KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Hold knapp 2 nede og flytt håndtak 1 framover eller bakover.



## 11 - ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM + LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR

Tillegget av begge disse alternativene på tilbehørslinjen gjør det mulig å bruke to hydraulikkfunksjoner og tilbehørslåsing av forkleet.

### KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L1

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Trykk knapp 2 forover eller bakover.

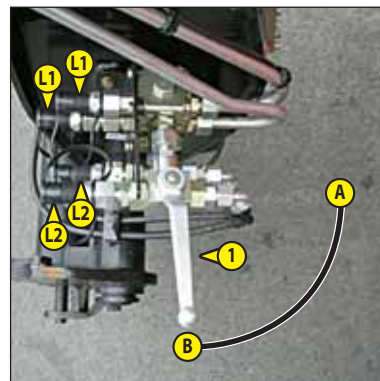
### KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Hold knapp 3 nede og flytt håndtak 2 framover eller bakover.

### LÅSEKONTROLL FOR TILBEHØR

- Sett ventil 1 i posisjon B.
- Hold knapp 3 nede og flytt håndtak 2 fremover for å låse tilbehøret og bakover for å låse det opp.

**!** Etter at enheten er låst, sett tapp 1 tilbake i posisjon A for å unngå utilsiktet opplåsing av tilbehøret.



## 12 - ENKELT BRETT FOR SIDE-SHIFT (TSDL)

**!** Dersom en plattform benyttes sammen med et enkelt gaffelbrett med side-shift, er det verken nyttig eller tillatt å snu plattformen eller flytte den sidelengs i motsatt retning.

**!** Enkelt gaffelbrett med side-shift (TSDL) er bare kompatibelt med følgende utstyr:

- flytende gaffelbrett (TFF)
- tiltbart gaffelbrett (PFB)
- lasteskuffe (CBR)
- betongskuffe (BB, BBG)
- avfallsskuffe (GL)
- kranjibb og kranjibb m/vinsj (P, PT, PO, PC)
- vinsj (H)
- fast plattform, svingbar plattform, plattform for tak.
- Det er forbudt å bruke annet utstyr på TSDL.

**!** Dersom det brukes sammen med lasteskuffe (CBR), MÅ det enkle gaffelbrettet med side-shift sentreres, og ingen sideskifting må utføres.

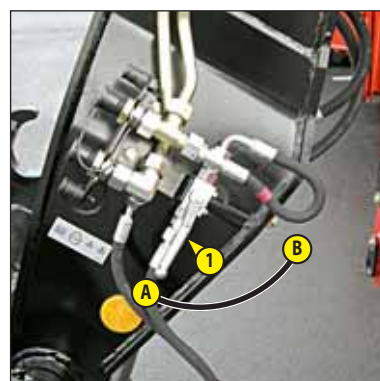
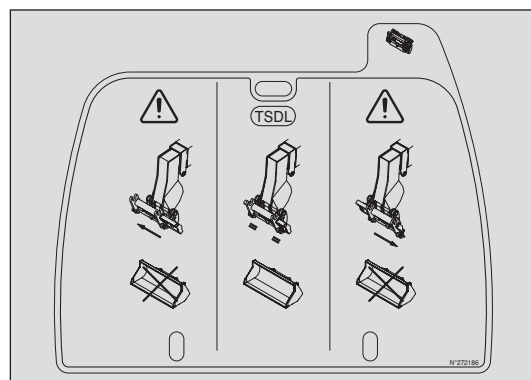
MED KOPLER PÅ ENDEN AV ARM

### TILBEHØRSLINJE KONTROLL

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Trykk knapp 2 forover eller bakover.

### KONTROLL AV TSDL

- Sett ventil 1 i posisjon B.
- Trykk knapp 2 forover for å flytte sideveis til høyre, og bakover for å flytte sideveis til venstre.



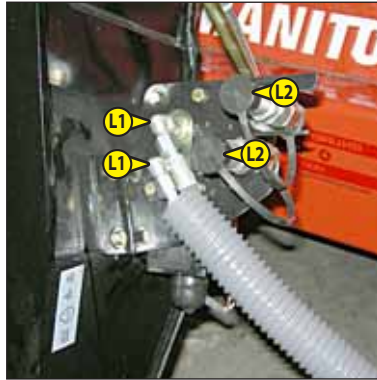
MED ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM

#### KONTROLL AV LINJE TSDL L1

- Trykk knapp 2 forover for å flytte sideveis til høyre, og bakover for å flytte sideveis til venstre.

#### KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Hold knapp 3 nede og flytt håndtak 2 framover eller bakover.



MED ELEKTROVENTIL PÅ ENDEN AV ARM + LÅSING AV HYDRAULISK UTSTYR

#### KONTROLL AV LINJE TSDL L1

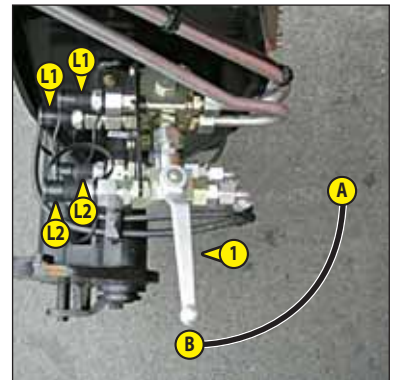
- Trykk knapp 2 forover for å flytte sideveis til høyre, og bakover for å flytte sideveis til venstre.

#### KONTROLL AV TILBEHØR LINJE L2

- Sett tapp 1 i stilling A.
- Hold knapp 3 nede og flytt håndtak 2 framover eller bakover.

#### LÅSEKONTROLL FOR TILBEHØR

- Sett ventil 1 i posisjon B.
- Hold knapp 3 nede og flytt håndtak 2 fremover for å låse tilbehøret og bakover for å låse det opp.



**⚠ Etter at enheten er låst, sett tapp 1 tilbake i posisjon A for å unngå utilsiktet opplåsing av tilbehøret.**

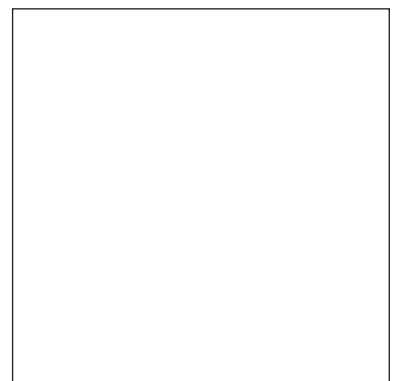


### 13 - ANLEGG FOR ENKEL ELLER DOBBELTVIRKENDE HYDRAULISK BAK

Muliggjør bruk av et hydraulisk tilleggsutstyr bak (f.eks. en tilhenger med hydraulisk tipping).

#### HYDRAULISK KONTROLL BAK

- Trykk på bryter 1 nedover (varsellampen lyser) til å drive hydraulisk kontroll på baksiden av gaffeltrucken.
- Trykk knapp 2 forover eller bakover.



# 14 - RINGLØFT PÅ ENKELT DEKK

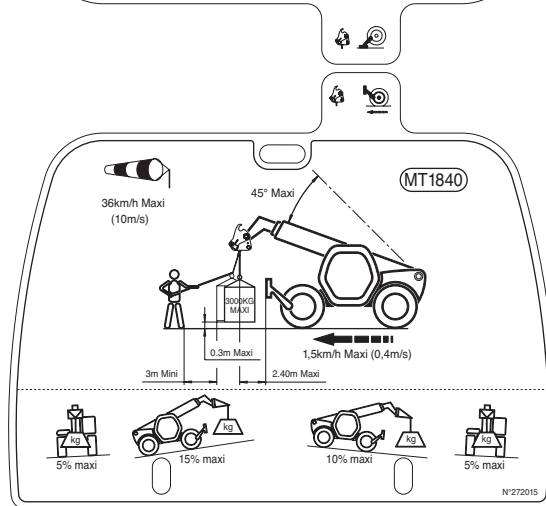
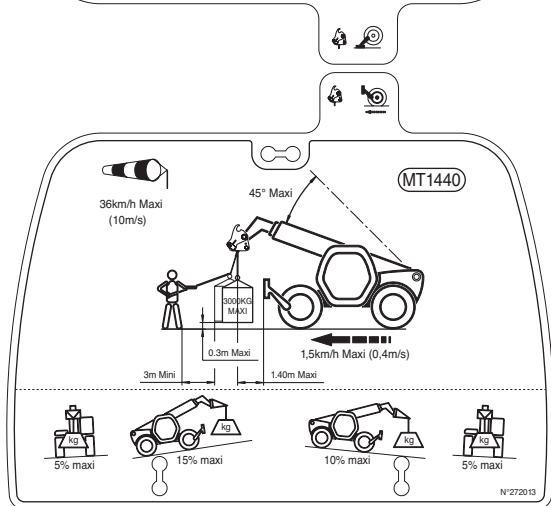
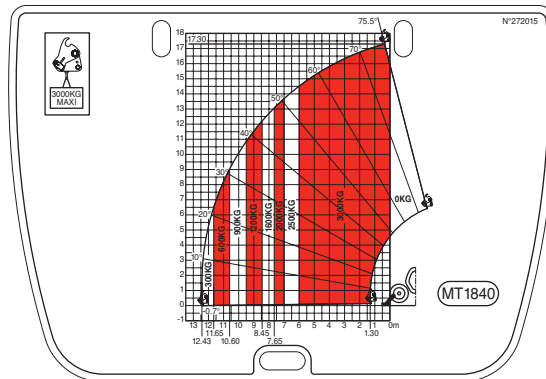
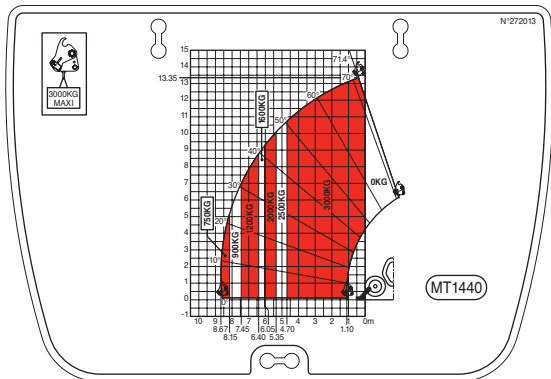
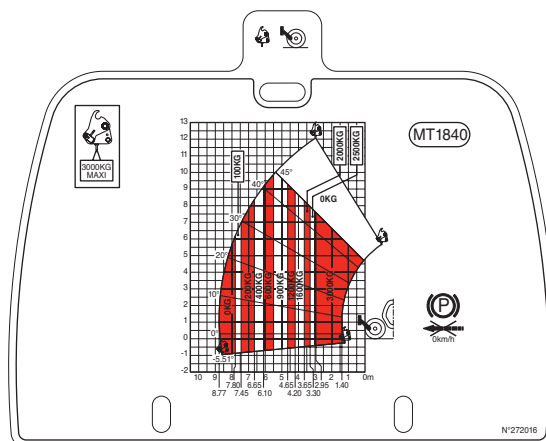
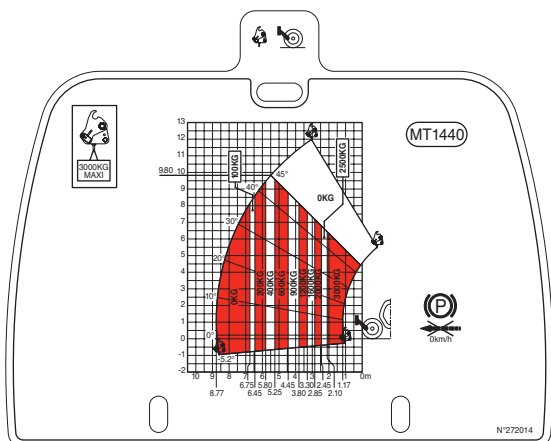
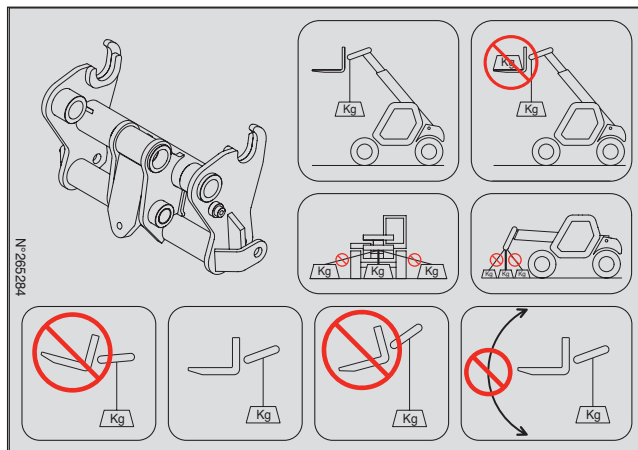
## BRUKSVILKÅR

**!** Respekter anbefalinger og instruksjoner beskrevet i instruksjonsheftet (se: 1 - INSTRUKSJONER OG SIKKERHETSINSTRUKS INNSTRUKSJONER FOR HÅNDRERING AV EN LAST), i tillegg til de beskrevet nedenfor.

- Lasteringen bør benyttes UTEN GAFFEL OG UTEN TILLEGGSUTSTYR, men hellingen på dekket bør tilsvare bruk av gaffler horisontalt.
- Følg med på skjermen, den maksimale tillatte vinkelen er 45°.
- Ikke endre hellingen på dekket når lastering benyttes.
- Lastekroken, kjettinger, og slynger må ha en minimum kapasitet på 3000 kg med en sikkerhets koeffisient på 4 i forhold til brudd.

## LASTE-ABACUS OG MERKNADER

**!** Laste-abacusene er laget for å brukes uten gaffel og uten tilleggsutstyr.





# ***3 - VEDLIKEHOLD***





## **INNHOLDSFORTEGNELSE**

<b>ORIGINALE RESERVEDELER OG TILBEHØR</b>	<b>3-4</b>
<b>KONTROLLISTE FOR OPPSTART</b>	<b>3-5</b>
<b>FILTERELEMENTER OG REIMER</b>	<b>3-6</b>
<b>SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF</b>	<b>3-8</b>
<b>VEDLIKEHOLDSSKJEMA</b>	<b>3-10</b>
<b>A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME</b>	<b>3-12</b>
<b>B - VEDLIKEHOLD HVER 50. DRIFTSTIME</b>	<b>3-16</b>
<b>C - VEDLIKEHOLD HVER 250 DRIFTSTIMER</b>	<b>3-20</b>
<b>D - VEDLIKEHOLD HVER 500 DRIFTSTIMER</b>	<b>3-24</b>
<b>E - VEDLIKEHOLD HVER 1000 DRIFTSTIMER</b>	<b>3-28</b>
<b>F - VEDLIKEHOLD HVER 2000 TIMER</b>	<b>3-34</b>
<b>G - VEDLIKEHOLD HVER 4000 TIMER</b>	<b>3-36</b>
<b>H - TILFELDIG VEDLIKEHOLD</b>	<b>3-38</b>

## ORIGINALE RESERVEDELER OG TILBEHØR

VED ALT VEDLIKEHOLD PÅ VÅRE TRUCKER MÅ DET KUN BRUKES ORIGINALDELER.

### VED Å TILLATE AT DET BENYTTES UORIGINALE DELER,

#### **RISIKERER DU Å**

- Bli stilt lovmessig ansvarlig ved en eventuell ulykke.
- Bli utsatt for driftsstans oftere, eller å redusere truckens levetid.

**BRUK AV UORIGINALE DELER SOM IKKE ER GODKJENT AV PRODUSENTEN KAN FØRE TIL AT GARANTIEEN IKKE LENGER BLIR GJELDENE OG AT PRODUSENTEN INNDRAR GARANTIBEVISET.**

### VED Å BENYTTET ORIGINALDELER I VEDLIKEHOLDSARBEIDET,

#### **DU UTNYTTER EN KNOW-HOW**

- Gjennom dets nettverk gir MANITOU brukeren med,
- Produsentens «know-how» og ferdigheter/kunnskaper.
  - Garantert kvalitetsarbeid.
  - Originale reservedeler.
  - Hjelp til forebyggende vedlikehold.
  - Effektiv hjelp til feilsøking og identifisering.
  - Forbedringskrav til å erfare tilbakemelding.
  - Operatøropplæring.
  - Bare produsenten kjenner til detaljene ved truckens design og har derfor den beste teknologiske kapasiteten til å utføre vedlikeholdet.

**ORIGINALE DELER DISTRIBUERES KUN AV MANITOU OG  
DERES FORHANDLERNETTVERK.**

Forhandleren nettverket lister er tilgjengelig opp på MANITOU vevsted [www.manitou.com](http://www.manitou.com)

# KONTROLLISTE FOR OPPSTART

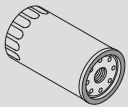
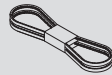
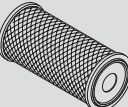

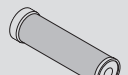

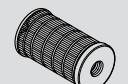




0 = Ok 1 = Mangler 2 = Feil

<b>100</b>	<b>DIESELMOTOR</b>	
01	Luftfilter	
02	Drivstofftank	
03	Drivstoffledninger - Filter	
04	System for innsprøyting eller gass	
05	Radiator og kjølesystem	
06	Remmer	
07	Slanger	
<b>101</b>	<b>GIRSYSTEM</b>	
01	Vendegir	
02	Girspak	
03	Pedal for frigiring	
04	Kløtsj	
<b>102</b>	<b>BROER/AKSLER/FORDELINGSGIRKASSE</b>	
01	Drift og forsegling	
02	Innstillinger av stoppekragene	
<b>103</b>	<b>HYDRAULISK/HYDROSTATISK KRETS</b>	
01	Tank	
02	Pumper og tilkoplinger	
03	Stramming av koplinger	
04	Løftesyliner(e)	
05	Tiltesyliner(e)	
06	Tilleggssyliner(e)	
07	Teleskopsyliner(e)	
08	Kompensasjonssyliner(e)	
09	Styresyliner(e)	
10	Fordeler	
11	Avbalanseringsventil	
<b>104</b>	<b>BREMSESYSTEM</b>	
01	Drift, driftsbremse og parkeringsbremse	
02	Bremsevæsknivå	
<b>105</b>	<b>SMØRING</b>	
<b>106</b>	<b>ENHETEN ARM/TELESKOPSYSTEM/MANIACCES</b>	
01	Stang og teleskop(er)	
02	Glideplate	
03	Ledd	
04	Gaffelbrett	
05	Gafler	
<b>107</b>	<b>MASTENHETEN</b>	
01	Faste og mobile stolper	
02	Gaffelbrett	
03	Kjeder	
04	Hjul	
05	Gafler	

<b>108</b>	<b>UTSTYR</b>	
01	Tilpasning på maskinen	
02	Hydrauliske tilkoplinger	
<b>109</b>	<b>FØRERHUS/BESKYTTELSE/ELEKTRISK SYSTEM</b>	
01	Sete	
02	Instrumentpanel og radio	
03	Lyd- og lysvarsling/sikkerhetssystem	
04	Varme/luftkondisjonering	
05	Vindusvisker/vindusspyler	
06	Bilhorn	
07	Lydalarm ved rygging	
08	Kjørellys	
09	Ekstralys	
10	Roterende lys	
11	Batteri	
<b>110</b>	<b>HJUL</b>	
01	Felger	
02	Dekk/trykk	
<b>111</b>	<b>SKRUER, BOLTER OSV.</b>	
<b>112</b>	<b>CHASSIS OG KAROSSERI</b>	
<b>113</b>	<b>MALING</b>	
<b>114</b>	<b>GENERELL DRIFT</b>	
<b>115</b>	<b>BRUKERHÅNDBOK</b>	
<b>116</b>	<b>KUNDEINSTRUKSJONER</b>	

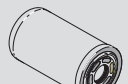
## FILTERELEMENTER OG REIMER

### DIESELMOTOR

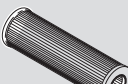
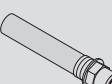


	OLJEFILTER MOTOR Delnr.: 476954 Skifte: 500 T		REIM FOR VEKSELSTRØMSGENERATOR Delnr.: 702974
	YTRE LUFTFILTER Delnr.: 563416 Rengjøre: 50 T* Skifte: 500 T*		REIM FOR VEKSELSTRØMSGENERATOR LUFTKONDISJONERING (TILLEGG) Delnr.: 286931
	INDRE LUFTFILTER Delnr.: 563415 Skifte: 1000 T*		REIM FOR KOMPRESSOR LUFTKONDISJONERING (TILLEGG) Delnr.: 216125
	DRIVSTOFFILTER Delnr.: 605013 Skifte: 500 T		SYKLONFILTER Delnr.: 224713 Rengjøre: 10 T
	FORFILTER DRIVSTOFF Delnr.: 706497 Skifte: 500 T		SELVRENSENDE FORFILTER (TILLEGG) Delnr.: 226611
	LUFTEVENTIL FOR DRIVSTOFFTANK Delnr.: 266219 Skifte: 1000 T		

\*: De angitte intervallene for rengjøring og skifting er kun retningsgivende (se: 3 - VEDLIKEHOLD: VEDLIKEHOLDSSKJEMA).

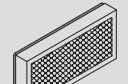

### GIRSYSTEM

	GIROLJEFILTER Delnr.: 745878 Skifte: 1000 T
---	---

### HYDRAULIKK

	RETUROLJEFILTER, HYDRAULIKK Delnr.: 289920 Skifte: 500 T		SUGESIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK Delnr.: 259500 Rengjøre: 1000 T
	LUFTEVENTIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK Delnr.: 261487 Skifte: 1000 T		FILTER FOR BREMSEAKKUMULATOR Delnr.: 746308 Skifte: 1000 T

### FØRERHUS

	EKSTERNT VENTILASJONSFILTER Delnr.: 261971 Rengjøre: 50 T Skifte: 250 T		INTERNT VENTILASJONSFILTER Delnr.: 746106 Rengjøre: 50 T Skifte: 250 T
---	--	---	---



## SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF

- BRUK ANBEFALTE SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF:**
- For etterfylling, da oljer av forskjellige typer og merker ikke skal blandes.
  - For oljeskift, da MANITOU-oljer er fullt ut egnet.

### DIAGNOSTISK ANALYSE AV OLJER

Dersom det er inngått en service- eller vedlikeholdsavtale med forhandleren, kan det være behov for å foreta en diagnostisk analyse av olje i motor, girkasse og aksel beroende på bruksforhold.

### (\*) EGENSKAPER FOR ANBEFALT DRIVSTOFF

Benytt drivstoff av høy kvalitet for å oppnå best mulig ytelse.

- Type diesel N590 - Auto/C0/C1/C2/C3/C4
- BS2869 klasse A2
- ASTM D975-91 klasse 2-2DA, US DF1, US DF2, US DFA
- JIS K2204 (1992) grad 1, 2, 3 og spesialgrad 3.

DIESELMOTOR				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
DIESELMOTOR	10,9 liter	MANITOU Olje API CH4	5 l	661706
			20 l	582357
			55 l	582358
			209 l	582359
			1000 l	490205
KJØLEKRETS	20 liter	Kjølevæske (beskyttelse - 25°)	2 l	788245
			5 l	788246
			20 l	788247
			210 l	788248
		Kjølevæske (beskyttelse - 35°)	20 l	788249
		210 l	788250	
		1000 l	788251	
DRIVSTOFFTANK	140 liter	Diesel (*)		

GIRSYSTEM				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
GIRKASSE	23 liter	MANITOU Olje Automatisk girsystem	1 l	62148
			20 l	546332
			55 l	546217
			209 l	546195
			1000 l	720148
KARDANGKOPLING		MANITOU Fett Multi-bruk BLÅ	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670

TELESKOPARM				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
GLIDEFLATER		MANITOU smørefett Flerbruk SORT	400 g	545996
			1 kg	161590
			5 kg	499235
SMØRING AV TELESKOPARMEN		MANITOU smørefett Flerbruk BLÅ	400 g	161589
			1 kg	720683
			5 kg	554974
			20 kg	499233
			50 kg	489670
MT 1840 E3 TELESKOPARMENS KJEDER		MANITOU smøremiddel Spesielt for kjeder	400 ml.	554271

HYDRAULIKK				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
HYDRAULIKKOLJETANK	175 liter	MANITOU Olje Hydraulikk ISO VG 46	5 l	545500
			20 l	582297
			55 l	546108
			209 l	546109

<b>BREMSE</b>			
STEDER SOM SKAL SMØRES	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
BREMSEKRETS	MANITOU Olje Mineralbremsevæske	1 l	490408

<b>FØRERHUS</b>			
STEDER SOM SKAL SMØRES	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
BEHOLDER FOR VINDUSSPYLEVÆSKE	Vindusspylevæske	1 l 5 l	490402 486424

<b>FORAKSEL</b>				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
FREMRE DIFFERENSIAL	7,6 liter	MANITOU Olje Spesiell senket ned bremseser	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1000 l	720149
FREMRE NAVREDUKSJON	0,8 liter	MANITOU Olje SAE80W90 Mekanisk girsystem	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l 209 l	546221 546220
KINGBOLTER FORAKSEL PENDLING FORAKSEL		MANITOU Fett Multi-bruk SVART	400 g 1 kg 5 kg	545996 161590 499235

<b>BAKAKSEL</b>				
STEDER SOM SKAL SMØRES	MENGDE	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
BAKRE DIFFERENSIAL	7,6 liter	MANITOU Olje Spesiell senket ned bremseser	5 l	545976
			20 l	582391
			209 l	546222
			1000 l	720149
BAKRE NAVREDUKSJON	0,8 liter	MANITOU Olje SAE80W90 Mekanisk girsystem	2 l	499237
			5 l	720184
			20 l	546330
			55 l 209 l	546221 546220
KINGBOLTER BAKAKSEL PENDLING BAKAKSEL		MANITOU Fett Multi-bruk SVART	400 g 1 kg 5 kg	545996 161590 499235

<b>CHASSIS</b>			
STEDER SOM SKAL SMØRES	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
HELLINGSKORRIGERING STØTTEBEIN	MANITOU Fett Multi-bruk BLÅ	400 g 1 kg 5 kg 20 kg 50 kg	161589 720683 554974 499233 489670


<b>UTSTYR</b>			
STEDER SOM SKAL SMØRES	ANBEFALT TYPE/MERKE	PAKNING	DELENR.
ENKEL GAFFELBRETT M/SIDESHIFT (TSDL) (TILLEGG)	MANITOU Fett Multi-bruk BLÅ	400 g 1 kg 5 kg 20 kg 50 kg	161589 720683 554974 499233 489670

# VEDLIKEHOLDSSKJEMA

(1): OBLIGATORISK 500 TIMERS ELLER 6 MND SERVICE


Denne servicen må utføres etter ca. første 500 timers drift eller innen 6 måneder etter maskinens oppstart (hvilken enn som kommer først).

A = JUSTERE, C = KONTROLLERE, G = SMØRE, N = RENGJØRE,  
P = LUFTE, R = SKIFTE, V = TAPPE

	SIDE	 (1)	A- DAGLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 10. DRIFSTIME	F- VEDLIKEHOLD HVER 50 TIMER	F- VEDLIKEHOLD HVER 250 TIMER	HVER 500. DRIFSTIME ELLER HVER 6. MND	HVER 1000. DRIFSTIME ELLER HVERT ÅR	HVER 2000. DRIFSTIME ELLER ANNET HVERT ÅR	F- VEDLIKEHOLD HVER 4000 TIMER	AVG/TIL
<b>DIESELMOTOR</b>										
Motoroljenivå	3-12	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Kjølevæskeniå	3-12	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Drivstoffnivå	3-12	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Forfilter drivstoff	3-12	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Syklonfilter (TILLEGG)	3-13	N	N	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Ytre luftfilter	3-16/25	R		N	<<<	R	<<<	<<<	<<<	
Radiatorregister	3-16	N		N	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Kondensatorregister (TILLEGG luftkondisjonering)	3-16	C/N		C/N	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Stramme reim for vekselstrømgenerator	3-20	C/A			C/A	<<<	<<<	<<<	<<<	
Stramme reim for kompressor (TILLEGG luftkondisjonering)	3-20	C/A			C/A	<<<	<<<	<<<	<<<	
Stramme reim for vekselstrømgenerator (TILLEGG luftkondisjonering)	3-22	C/A			C/A	<<<	<<<	<<<	<<<	
Motorolje	3-24	V				V	<<<	<<<	<<<	
Oljefilter motor	3-24	R				R	<<<	<<<	<<<	
Forfilter drivstoff	3-25	R				R	<<<	<<<	<<<	
Drivstofffilter	3-25	R				R	<<<	<<<	<<<	
Drivstofftank	3-28						N	<<<	<<<	
Lufteventil for drivstofftank	3-28						R	<<<	<<<	
Indre luftfilter	3-28						R	<<<	<<<	
Motorens dempeblokker							C**	<<<	<<<	
Motoreffekter							C**	<<<	<<<	
Ventilklaringer		C**					C**	<<<	<<<	
Kjølevæske	3-34						V	<<<	<<<	
Radiator							C**	<<<	<<<	
Vannpumpe og termostat							C**	<<<	<<<	
Vekselstrømgenerator og startmotor							C**	<<<	<<<	
Turbokompressor							C**	<<<	<<<	
Drivstoffkrets	3-38									P
<b>GIRSYSTEM</b>										
Oljenivå i girkasse	3-13	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Kardangkopling	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	G/C**	
Olje i girkasse	3-29	V					V	<<<	<<<	
Girroljefilter	3-29	R					R	<<<	<<<	
Dempeblokker for girkasse							C**	<<<	<<<	
Girspak							C**	<<<	<<<	
Trykk i girkasse							C**	<<<	<<<	
Konvertertrykk							C**	<<<	<<<	
Slitasje på bremseklosser og bremsekliver									C**	
<b>DEKK</b>										
Dekktrykk	3-13	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Strammemoment på hjulmuttere	3-13	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Dekkenes og hjulenes tilstand							C**	<<<	<<<	
Hjul	3-38									R
<b>TELESKOPARM</b>										
Glideflater	3-13		G*	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Teleskoparm	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Teleskoparmens eksterne kjeder MT 1840 E3	3-21	N/G/C			N/G/C	<<<	<<<	<<<	<<<	
Slitasje på glideflater							C**	<<<	<<<	
Slitasje på teleskoparmens eksterne kjeder MT 1840 E3	3-30						C	<<<	<<<	
Hele teleskoparmens tilstand							C**	<<<	<<<	
Lagre og leddringer							C**	<<<	<<<	
Slitasje på teleskoparmens interne kjeder MT 1840 E3	3-36								C	
<b>HYDRAULIKK</b>										
Hydraulikkoljenivå	3-17	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Returoljefilter, hydraulikk	3-26	R				R	<<<	<<<	<<<	
Hydraulikkolje	3-31						V	<<<	<<<	
Lufteventil for hydraulikkoljetank	3-31						R	<<<	<<<	
Sugesil for hydraulikkoljetank	3-31						N	<<<	<<<	
Filter for bremseakkumulator	3-31						R	<<<	<<<	
Hastigheter på hydrauliske bevegelser							C**	<<<	<<<	
Ledningsfilter for hydraulikkpumpe							N**	<<<	<<<	
Tilstand slanger og fleksible ledninger							C**	<<<	<<<	
Tilstand sylindere (lekkasje, aksler)							C**	<<<	<<<	
Trykk i hydraulikkretser							C**	<<<	<<<	
Effekt i hydraulikkretser							C**	<<<	<<<	
Hydraulikkoljetank							N**	<<<	<<<	



A = JUSTERE, C = KONTROLLERE, G = SMØRE, N = RENGJØRE,  
P = LUFTE, R = SKIFTE, V = TAPPE

	SIDE	 (1)	A-DAGLIG VEDUKEHOLD ELLER HVER 10. DRIFSTIME	F- VEDUKEHOLD HVER 50 TIMER	F- VEDUKEHOLD HVER 250 TIMER	HVER 500. DRIFSTIME ELLER HVER 6. MND	HVER 1000. DRIFSTIME ELLER HVERT ÅR	HVER 2000. DRIFSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR	F- VEDUKEHOLD HVER 4000 TIMER	AV OG TIL
<b>BREMSE</b>										
Bremsevæsknivå	3-17	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Bremsevæske							V**	<<<	<<<	
Bremsesystem							P**	<<<	<<<	
Trykk i bremsekrets							C**	<<<	<<<	
Bremser							A**	<<<	<<<	
<b>STYRING</b>										
Styring								C**	<<<	
Styreledd									C**	
<b>FØRERHUS</b>										
Nivå på vindusspylervæske	3-17	C		C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Ventilasjonsfiltre	3-18/22	R		N	R	<<<	<<<	<<<	<<<	
Sikkerhetsbelte	3-32						C	<<<	<<<	
Bakspeilenes tilstand							C**	<<<	<<<	
Struktur							C**	<<<	<<<	
Luftkondisjonering (TILLEGG)	3-35							N/C	<<<	
<b>ELEKTRISK</b>										
Varsel og begresning av overlaster	3-14/39	C	C	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	XXX
Tilstand ledningsnett og kabler							C**	<<<	<<<	
Lys og signaler							C**	<<<	<<<	
Varsellamper							C**	<<<	<<<	
Frontlys	3-40									A
Batterisvikt	3-40									R
<b>FORAKSEL</b>										
Kingbolter foraksel	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	G/C**	
Pendling foraksel	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	G/C**		
Oljenivå i fremre differensial	3-22	C			C	<<<	<<<	<<<	<<<	
Oljenivå i fremre navreduksjon	3-22	C			C	<<<	<<<	<<<	<<<	
Olje i fremre differensial	3-27	V				V	<<<	<<<	<<<	
Olje i fremre navreduksjon	3-32	V					V	<<<	<<<	
Slitasje på bremseskiver forhjul									C**	
Universalledd for fremre navreduksjon									C**	
Klaring på fremre navreduksjon									C**	
<b>BAKAKSEL</b>										
Kingbolter bakaksel	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	G/C**	
Pendling bakaksel	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	G/C**		
Oljenivå i bakre differensial	3-22	C			C	<<<	<<<	<<<	<<<	
Oljenivå i bakre navreduksjon	3-22	C			C	<<<	<<<	<<<	<<<	
Olje i bakre differensial	3-27	V				V	<<<	<<<	<<<	
Olje i bakre navreduksjon	3-32	V					V	<<<	<<<	
Slitasje på bremseskiver bakhjul									C**	
Universalledd for bakre navreduksjon									C**	
Klaring på bakre navreduksjon									C**	
<b>CHASSIS</b>										
Hellingskorrigerer	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Støttebein	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Struktur							C**	<<<	<<<	
Lagre og leddringer								C**	<<<	
<b>UTSTYR</b>										
Enkelt gaffelbrett med side-shift (TSDL) (TILLEGG)	3-18	G		G	<<<	<<<	<<<	<<<	<<<	
Slitasje på gaffler		C**				C**	<<<	<<<	<<<	
Gaffelbrett for utstyr							C**	<<<	<<<	
Utstyrets tilstand							C**	<<<	<<<	
<b>GAFFELTRUCK</b>										
Sleping av gaffeltrucken	3-41									XXX
Løfting av gaffeltrucken	3-41									XXX
Transport av trucken på lastepan/godsvogn	3-42									XXX

(\*): Hver 10. time i løpet av de første 50 driftstimer, deretter etter 250 driftstimer.

(\*\*): Spør forhandleren.

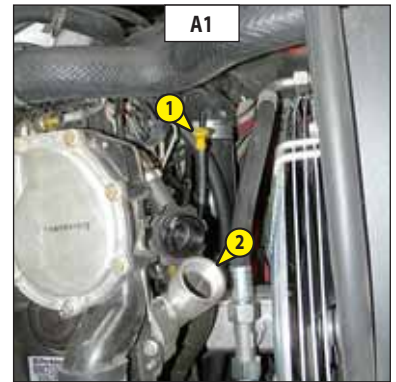
## A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME

### A1 - OLJENIVÅ I MOTOREN

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag og stans motoren. Vent til all oljen har rent ned i bunnpannen.

- Åpne motorpanseret.
- Trekk ut peilepinnen 1 (fig. A1).
- Tørk av peilepinnen og sjekk om nivået er mellom de to merkene.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) i påfyllingsåpningen 2 (fig. A1).
- Se etter at det ikke er noen oljelekkasje eller siving av olje fra motoren.



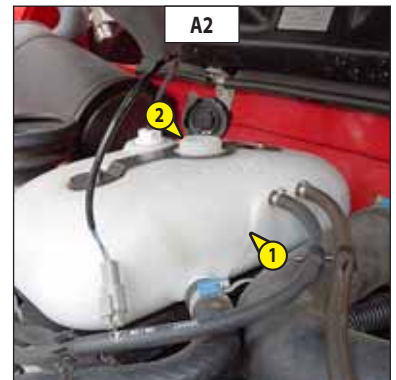
### A2 - KJØLEVÆSKENIVÅ

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag, stans motoren og la den kjøle tilstrekkelig.

- Åpne motorpanseret.
- Væsken bør være på MAX.-merket på ekspansjonsbeholder 1 (fig. A2).
- Etterfyll kjølevæske ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) i påfyllingsåpningen 2 (fig. A2).
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer fra radiatoren eller slangene.

**⚠ Du må vente til motoren er avkjølt før du åpner radiatorlokket, slik at ikke kokende vann og damp strømmer ut. Dersom kjølevæsken er veldig varm, må temperaturen på væsken som etterfylles, være (80 °C). I en nødssituasjon kan kjølevæsken erstattes med vann, men man må snarest mulig skifte til korrekt blanding av kjølevæske (se: 3 - VEDLIKEHOLD: F1 - SKIFTE KJØLEVÆSKE).**



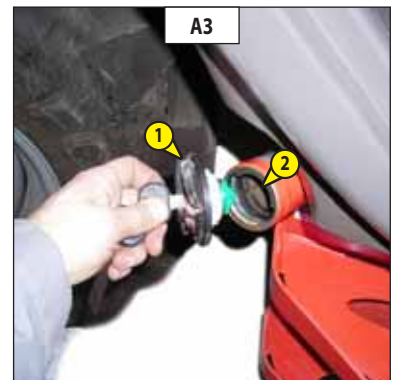
### A3 - DRIVSTOFFNIVÅET

KONTROLLERE

Hold drivstofftanken full for å unngå kondens forårsaket av atmosfæriske forhold.

- Kontroller nivået på instrumentpanelet.
- Fyll eventuelt på mer diesel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Ta av lokket 1 (fig. A3) ved bruk av tenningsnøkkelen.
- Fyll tanken med ren, filtrert diesel gjennom fyllåpningen 2 (fig. A3).
- Skru på korken igjen.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.

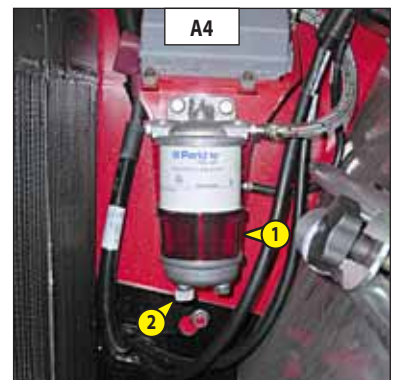
**⚠ Ikke røyk eller bruk åpen flamme under fylling av drivstoff. Ikke fyll tanken når motoren er i gang.**



### A4 - FORFILTER DRIVSTOFF

KONTROLLERE

- Åpne motorpanseret.
- Kontroller om det er vann i glasset 1 (fig. A4) og tøm det, om nødvendig.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 2 (fig. A4) og åpne pluggen 2-3 omdreininger.
- La dieselen strømme ut til den er fri for vann og urenheter.
- Trekk til tappepluggen mens dieselen strømmer ut.



## A5 - SYKLONFILTER

RENGJØRE

Rengjøringsintervallene er bare retningsgivende. Filteret må imidlertid rengjøres så snart ansamlingene når MAX.-nivået på beholderen.

- Løsne mutteren 1 (fig. A5), fjern dekselet 2 (fig. A5) og tøm beholderen.
- Rengjør filterenheten med en ren og tørr klut før montering

**!** Vær forsiktig så urenheter ikke kommer inn i tørrfilteret ved rengjøring.

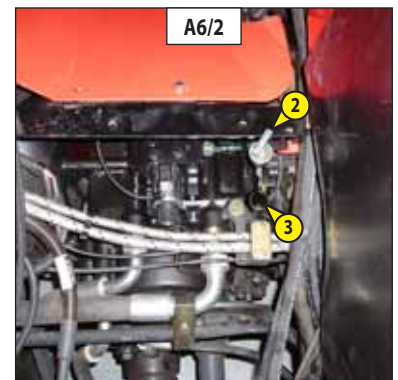
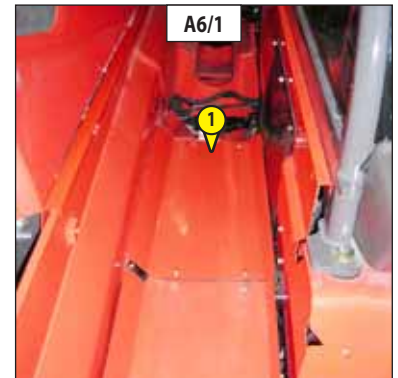


## A6 - OLJENIVÅ i GIRKASSE

KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag med armen hevet og motoren avslått. Foreta kontrollen innen 5 minutter etter at motoren er slått av.

- Hev teleskoparmen og fjern beskyttelsesdekselet 1 (fig. A6/1).
- Løft opp peilepinnen 2 (fig. A6/2) ved å skru den ut.
- Tørk av peilepinnen og kontroller at nivået er opp mot MAX.-merket.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: E4 - OLJE I GIRKASSE) gjennom åpningen 3 (fig. A6/2).
- Skru peilepinnen tilbake på plass mens du trykker den ned slik at den blir lufttett.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer eller oljespill på girkassen.



## A7 - DEKKTRYKK OG HJULMUTTERE

KONTROLLERE

- Kontroller dekkenes tilstand for å finne eventuelle sår, slitasje etc.
- Sjekk strammementet på hjulmutterne. Hvis dette rådet ikke følges, kan hjultappene bli dårligere og ødelagt, og hjulene kan bli deformert.
  - Momenter for hjulmuttere
  - Forhjul:  $630 \pm 15$  % N.m
  - Bakhjul:  $630 \pm 15$  % N.m
- Kontroller og juster dekktrykket i alle dekkene (se: 2 - BESKRIVELSE: FOR- OG BAKDEKK).

**!** Kontroller at luftslangen er riktig koplet til dekkventilen før fylling, og få andre til å holde trygg avstand under fylling. Respekter anbefalt dekktrykk.

NB: På forespørsel leveres et verktøysett for hjulene (TILLEGG).

## A8 - GLIDEFLATER PÅ TELESKOPARM

RENGJØRING - SMØRING

Skal utføres hver 10. time i løpet av de første 50 driftstimene, deretter hver 250. driftstime.


- Kjør teleskoparmen helt ut.
- Påfør et fettlag med en kost (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) på alle fire sidene av teleskopseksjonene (fig. A8).
- Kjør armen inn og ut flere ganger for å fordele fett.
- Fjern overskytende fett.

**!** Dersom trucken benyttes i støvete omgivelser, benyttes smøreferniss (MANITOU's delenr. 483536). Ta kontakt med forhandler.





- Disse testene er påkrevet for å sjekke at maskinen fungerer som den skal og de ulike komponentene er korrekt innstilt.
- Plasser gaffeltrucken på jevnt underlag med hjulene rett.

**⚠** Dersom du er i tvil under testprosedyren forlat programmet ved et hurtig trykk på kanselleringstasten .

**Hold testknappen inne.** 


**1. ETAPPE**

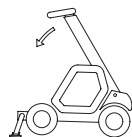
- Det første grønne lyset blinker.  
- Testknappen lyser.

TEST  
Retract Telescope. Put Boom to Maximum Angle. Then Press OK.

- Skjermen er aktiv.  
- Et lydsignal.

Et raskt trykk på knappen  → - Overgang til 2. etappe


**2. ETAPPE**

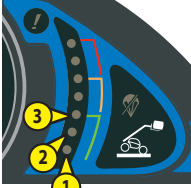
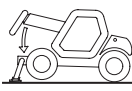
- Den første lampen lyser grønt.  
- Det andre grønne lyset blinker.  
- Testknappen lyser.

TEST  
Lower the Boom at Full Speed (1/2)

- Skjermen er aktiv.

Et raskt trykk på knappen  → - Overgang til 3. etappe.


**3. ETAPPE**

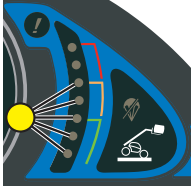
- Den første og andre lampen lyser grønt.  
- Det tredje lyset blinker grønt.  
- Testknappen lyser.

TEST  
Lower the Boom at Full Speed (2/2)

- Skjermen er aktiv.


Et raskt trykk på knappen  →

**TESTEN OK**



- De 5 første lampene tennes.


TEST  
Security Test Procedure OK

- Skjermen er aktiv.  for å avslutte testmodus.

**TESTEN IKKE OK**

- Se 4. etappe.

**4. ETAPPE**

- Varsellampen  blinker fram til feilen er fikset.

TEST  
Security Test Procedure NOK 111110


- Skjermen er aktiv.

→

- Tallkombinasjonen er resultatet av testene utført i følgende rekkefølge:

1. tall	2. tall	3. tall	4. tall	5. tall	6. tall
Feil på teleskopantenne.	Feil på støtteben, høyre eller venstre.	Feil på vinkelmåler på armen.	Feil på belastningsmåler.	Feil på sikkerhetsventil.	Feil innstilling.

1 = Test OK  
0 = Feil oppdaget

- Kontakt din forhandler og oppgi tallkombinasjonen.  
- Trykk på knappen  for å forlate testmodus.



## B - VEDLIKEHOLD HVER 50. DRIFTSTIME

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

### B1 - YTRE LUFTFILTER

RENGJØRE

Dersom omgivelsene er svært støvete, finnes det forfilterinnsatser (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER). I tillegg må intervallene mellom hver kontroll/rengjøring være kortere.

**!** Dersom indikatoren for tett filter vises, må dette arbeidet utføres snarest mulig (innen 1 time). Filterinnsatsen må ikke rengjøres mer enn 7 ganger, deretter må filteret skiftes. Bruk aldri trucken uten luftfilter eller med et skadet filter.

- For demontering/montering av filteret: se 3 - VEDLIKEHOLD: D3 - YTRE LUFTFILTER.
- Rengjør filterinnsatsen med trykkluft (maks. 3 bar) fra topp til bunn og fra innsiden og ut, med 30 mm avstand fra kanten.
- Rengjøringen er ferdig når det ikke er mer støv som kommer ut av filterinnsatsen.

**!** Respekter sikkerhetsavstanden på 30 mm mellom element og luftstråle for å unngå å lage hull eller revner. Ikke stå i nærheten av filterhuset, og ikke slå filterinnsatsen mot harde flater for å tømme filteret. Beskytt øynene mens arbeidet utføres.

- Rengjør overflaten på elementets pakninger med en fuktig, lofri klut og smør med et silikonsmøremiddel (MANITOU's Delenr.: 479292).
- Sjekk filterets tilstand utvendig, i tillegg til filterfestet. Kontroller også tilstanden på slangene og deres fester.

**!** Filterinnsatsen må ikke rengjøres med vann eller annen væske. Innsatsen for indre luftfilter som er montert i det ytre filteret, skal aldri rengjøres, men skiftes ut om den er ødelagt eller støvete.

### B2 - RADIATORREGISTER

RENGJØRE

**!** Dersom omgivelsene er støvete, må registeret rengjøres daglig. Ikke benytt høytrykksspyler eller dampvasker ettersom dette kan ødelegge kjølefinnene på radiatoren.

- Åpne motorpanseret.
- Rengjør om nødvendig innsugingsgitteret i motorpanseret.
- Bruk en myk klut til å rengjøre radiatoren og fjerne så mye smuss som mulig.
- Rengjør radiatoren ved å blåse trykkluft i samme retning som kjøleluften strømmer (fig. B2).
- Det blir best resultater om du utfører dette arbeidet mens viften er i gang.



### B3 - KONDENSATORREGISTER (TILLEGG LUFTKONDISJONERING)

KONTROLLERE - RENGJØRE

**!** Dersom omgivelsene er støvete, må registeret rengjøres daglig. Ikke benytt høytrykksspyler eller dampvasker ettersom dette kan ødelegge kjølefinnene på kondensatoren.

- Sjekk at kondensatoren er ren (fig. B3), og rengjør den ved behov.
- Rengjør kondensatoren ved å blåse trykkluft i samme retning som kjøleluften strømmer.
- Det blir best resultater om du utfører dette arbeidet mens viften er i gang.





## B4 - HYDRAULIKKOLJENIVÅ

### KONTROLLERE

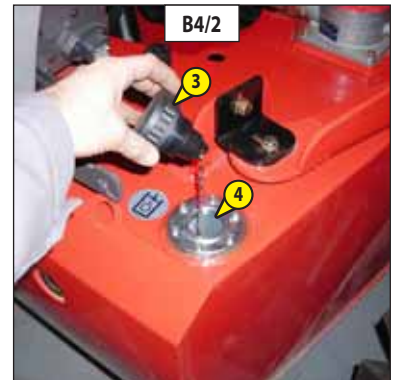
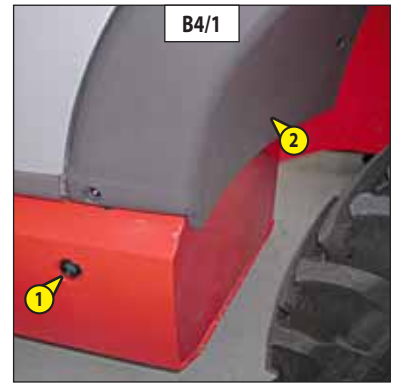
Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.

- Sjekk måleren 1 (fig. B4/1). Nivået skal være ved det røde merket.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Åpne beskyttelsesdekselet 2 (fig. B4/1).
- Skru av korken 3 (fig. B4/2).
- Fyll olje i fyllåpningen 4 (fig. B4/2).



**Benytt en ren trakt og rengjør undersiden av beholderen før fylling.**

- Skru på korken igjen.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.
- Monter beskyttelsesdekselet igjen.



## B5 - BREMSEVÆSKENIVÅ

### KONTROLLERE

Parker trucken på et horisontalt underlag.

- Fjern beskyttelsesdekselet 1 (fig. B5/1) ved hjelp av tenningsnøkkelen.
- Kontroller beholderen 2 (fig. B5/2). Nivået skal være opp mot MAX.-merket.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Ta av lokket 3 (fig. B5/2).
- Etterfyll bremsevæske gjennom åpningen 4 (fig. B5/2).
- Sett på lokket igjen.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer i beholderen eller slangene.



**Dersom bremsevæsknivået er unormalt lavt, må du kontakt forhandleren.**



## B6 - NIVÅ PÅ VINDUSSPYLERVÆSKE

### KONTROLLERE

- Åpne lokket 1 på beholderen (fig. B6). Kontroller nivået visuelt.
- Etterfyll spylevæske ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Ta av lokket 2 (fig. B6).
- Etterfyll spylevæske gjennom åpningen 3 (fig. B6).
- Sett på lokket igjen.



## B7 - VENTILASJONSFILTERE I FØRERHUS

RENGJØRE

### EKSTERNT VENTILASJONSFILTER

- Løft ut ventilasjonsfilteret 1 (fig. B7/1).
- Rengjør filteret med trykkluft.
- Kontroller tilstanden på filteret og skift det om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett filteret på plass igjen.
- Monter beskyttelsesdekslet 2 igjen (fig. B7/2).



### INTERNT VENTILASJONSFILTER

- Ta av beskyttelsesristen 3 (fig. B7/3).
- Løft ut ventilasjonsfilteret 4 (fig. B7/4).
- Rengjør filteret med trykkluft.
- Kontroller tilstanden på filteret og skift det om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett filteret på plass igjen.
- Monter beskyttelsesristen igjen.



## B8 - GENERELL SMØRING

SMØRE

Skal utføres hver uke dersom trucken brukes i mindre enn 50 timer i løpet av uken.

**!** Dersom trucken brukes mye i støvete eller oksiderende omgivelser, skal dette intervallet reduseres til hver 10. driftstime eller daglig.

Rengjør og smør følgende smørepunkter med fett (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØRE MIDLER OG DRIVSTOFF), og fjern overskytende fett.

### KARDANGKOPLING

- 1 - Smørenipler på kardangkopling mellom girsystem og foraksel (3 smørepunkter).
- 2 - Smørenipler på kardangkopling mellom girsystem og bakaksel (3 smørepunkter).

### TELESKOPARM

- 3 - Smørenipler på aksel for teleskoparm (2 punkter).
  - 4 - Smørenipler på aksel for gaffelbrett (2 punkter).
  - 5 - Smørepunkt på nedre aksel for sylinder på hellingskorrigerer (1 punkt).
  - 6 - Smørepunkt på foraksel for sylinder på hellingskorrigerer (1 punkt).
  - 7 - Smørepunkt på øvre aksel for løftesynder (1 punkt).
  - 8 - Smørepunkt på øvre aksel for løftesynder (1 punkt).
  - 9 - Smørenipler på nedre aksel for kompensasjonssylinder (1 punkt).
  - 10 - Smørepunkt på øvre aksel for kompensasjonssylinder (1 punkt).
- MT 1840 E3
- 11 - Smørepunkt på aksel for rulle i teleskoparmens kjede 2 på enden av armen (1 punkt).
  - 12 - Smørepunkt på aksel for rulle i teleskoparmens kjede 1 på enden av armen (1 punkt).
  - 13 - Smørepunkt på aksel for rulle i teleskoparmens kjede 1 nede på armen (1 punkt).
  - 14 - Smørepunkt på slangers trinseaksel nede på armen (1 punkt).

### OMDREININGSPUNKTER I FREMRE OG BAKRE NAVREDUKSJON

- 15 - Smørenipler for omdreiningspunkter for hjulreduktorer (8 punkter).

### BAKAKSEL

- 16 - Forakselsving smørenipler (2 punkter).
- 17 - Bakakselsving smørenipler (2 punkter).

### HELLINGSKORRIGERING

- 18 - Smørepunkt på nedre aksel for sylinder på hellingskorrigerer (1 punkt).
- 19 - Smørepunkt på øvre aksel for sylinder på hellingskorrigerer (1 punkt).

### STØTTEBEIN

- 20 - Smørenipler på nedre aksel for sylinder på støttebein (2 punkter).
- 21 - Smørenipler på øvre aksel for sylinder på støttebein (2 punkter).
- 22 - Smørenipler på stabiliseringsakslar (2 punkter).

### ENKELT GAFFELBRETT MED SIDE-SHIFT (TSDL) (TILLEGG)

- 23 - Smørenipler på sliteplate (8 smørepunkter).





## C - VEDLIKEHOLD HVER 250 DRIFTSTIMER

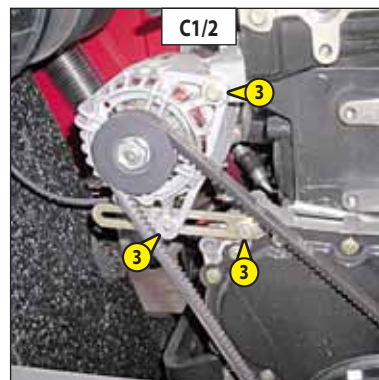
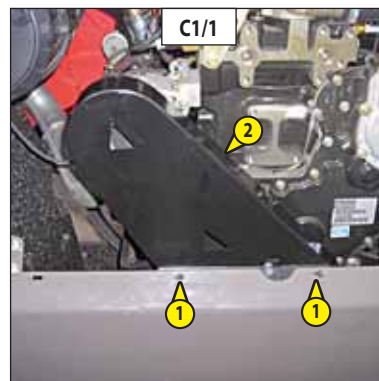
Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

### C1 - STRAMMING AV REIM FOR VEKSELSTRØMGENERATOR

KONTROLLERE - JUSTERE

- Åpne motorpanseret.
- Skru ut festeskrue 1 (fig. C1/1).
- Ta av beskyttelsesdekslet 2 (fig. C1/1).
- Kontroller reima for tegn på slitasje eller sprekker og skift den om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Kontroller strammingen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren.
- Under normalt trykk med tommelen (45 N), skal reima fjære ca. 10 mm.
- Foreta justeringer om nødvendig.
- Løsne skruene 3 (fig. C1/2) med 2-3 omdreininger.
- Skyv på vekselstrømsgeneratoren for å oppnå nødvendig stramming.
- Trekk til skruene 3 (fig. C1/2) (strammemoment 22 N.m).
- Monter beskyttelsesdekslet igjen.

**!** Dersom reima er blitt skiftet, må man kontrollere strammingen igjen etter de første 20 driftstimer.



### C2 - STRAMMING AV REIM FOR KOMPRESSOR (TILLEGG LUFTKONDISJONERING)

KONTROLLERE - JUSTERE

### C3 - STRAMMING AV REIM FOR VEKSELSTRØMGENERATOR (TILLEGG LUFTKONDISJONERING)

KONTROLLERE - JUSTERE

- Åpne motorpanseret.
- Skru ut festeskrue 1 (fig. C2/1).
- Ta av beskyttelsesdekslet 2 (fig. C2/1).

**!** Etter justering av reima for kompressoren må du justere reima for vekselstrømsgeneratoren.

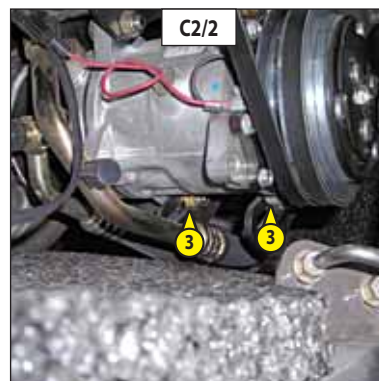
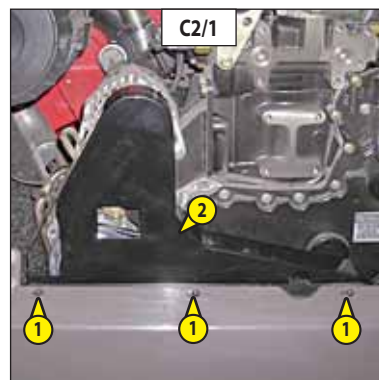
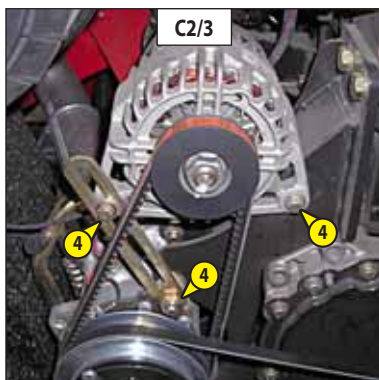
#### REIM FOR KOMPRESSOR

- Kontroller reima for tegn på slitasje eller sprekker og skift den om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Kontroller strammingen mellom reimhjulene på veivakselen og kompressoren.
- Under normalt trykk med tommelen (45 N), skal reima fjære ca. 10 mm.
- Foreta justeringer om nødvendig.
- Løsne skruene 3 (fig. C2/2) med 2-3 omdreininger.
- Skyv på kompressoren for å oppnå nødvendig stramming.
- Trekk til skruene 3 (fig. C2/2) (strammemoment 22 N.m).

#### REIM FOR VEKSELSTRØMGENERATOR

- Kontroller reima for tegn på slitasje eller sprekker og skift den om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Kontroller strammingen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren.
- Under normalt trykk med tommelen (45 N), skal reima fjære ca. 10 mm.
- Foreta justeringer om nødvendig.
- Løsne skruene 4 (fig. C2/3) med 2-3 omdreininger.
- Skyv på vekselstrømsgeneratoren for å oppnå nødvendig stramming.
- Trekk til skruene 4 (fig. C2/3) (strammemoment 22 N.m).
- Monter beskyttelsesdekslet igjen.

**!** Dersom reima er blitt skiftet, må man kontrollere strammingen igjen etter de første 20 driftstimer.



## C4 - TELESKOPARMENS EKSTERNE KJEDER

RENGJØRING - SMØRING - KONTROLLERE

MT 1840 E3

### RENGJØRE OG SMØRE

- Plasser gaffeltrucken på støttebein, med teleskoparmen horisontalt.
- Kjør teleskoparmene helt ut.
- Beskytt toppen av teleskoparmene.
- Tørk av teleskoparmens eksterne kjeder 1 (fig. C4/1) med en ren og lofri fille, og undersøk dem nøye for å se etter alle spor etter slitasje.
- Børst kjedene kraftig for å bli kvitt alle fremmedlegemer. Bruk en hard nylonbørste og ren diesel.
- Skyll kjedene ved hjelp av en børste dyppet i ren diesel, og tørk dem med trykkluft.
- Smør kjedene moderat (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF), og utfør noen bevegelser med teleskopkjøring for å kontrollere kjedene.

**!** *Ta kontakt med forhandleren om det oppstår noe unormalt.*

### KONTROLLER SPENNINGEN

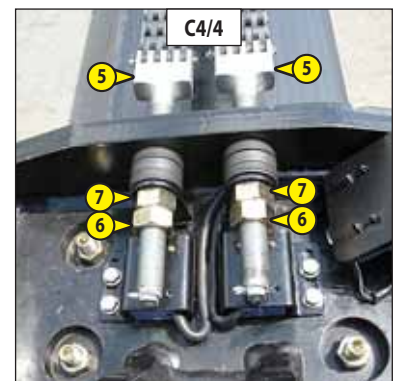
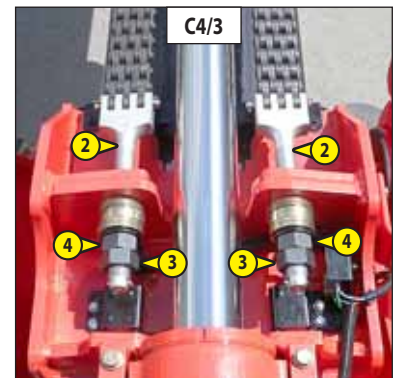
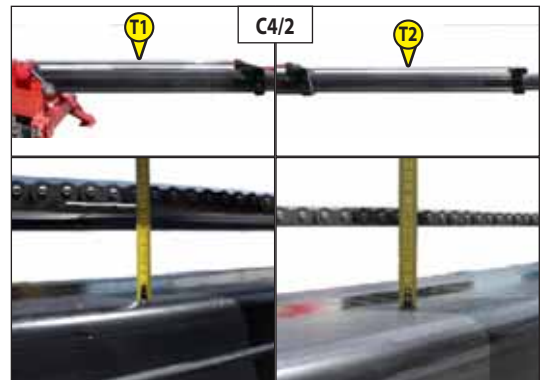
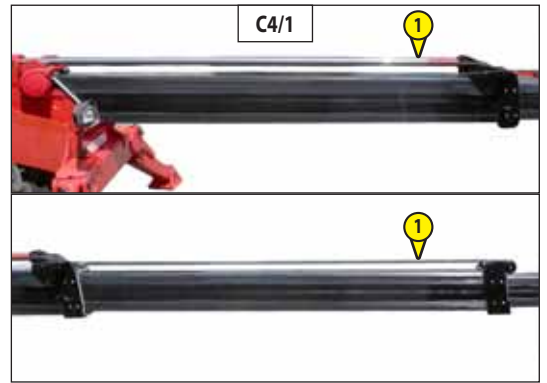
- Kjør teleskoparmene helt ut, og deretter 200 mm tilbake.
- I midten av hver av teleskoparm (T1) og (T2) (fig. C4/2) og med hjelp av en linjal, mål vinkelrett avstanden mellom toppen av teleskoparmen og bunnen av kjeden (fig. C4/2). Denne dimensjonen må være identisk på begge kjeder.

- Teleskoparm (T1): mellom 117 mm og 97 mm
- Om nødvendig, juster med beltestrammerne 2 (fig. C4/3).
- Løsne låsemutterne 3 (fig. C4/3), stram mutteren 4 (fig. C4/3) til ønsket dimensjon.
- Stram låsemutterne 3 igjen (fig. C4/3) ved å holde mutter 4 (fig. C4/3).

- Teleskoparm (T2): mellom 85 mm og 65 mm
- Om nødvendig, juster med beltestrammerne 5 (fig. C4/4).
- Løsne låsemutterne 6 (fig. C4/4), stram mutteren 7 (fig. C4/4) til ønsket dimensjon.
- Stram låsemutterne 6 igjen (fig. C4/4) ved å holde mutter 7 (fig. C4/4).

**!** *Disse kontrollene er viktig for at armen skal virke som den skal. Ta kontakt med forhandleren om det oppstår noe unormalt.*

**!** *Dersom kjedene er for avlange til å kunne justere spenningen, skift dem ut parvis. Ved brudd på en kjede, skift også ut parvis.*



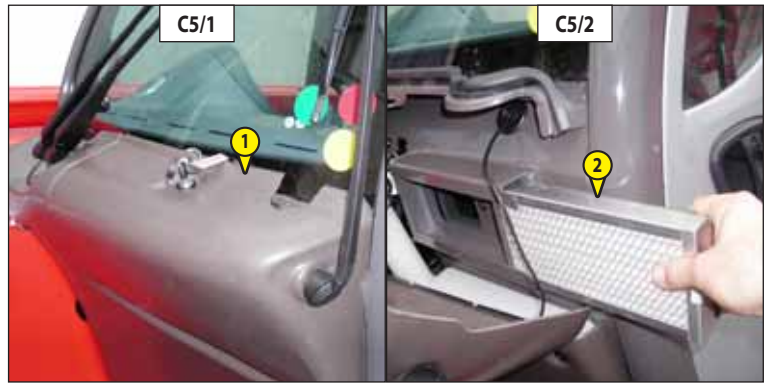


## **C5 - VENTILASJONSFILTERE I FØRERHUS**

**SKIFTE**

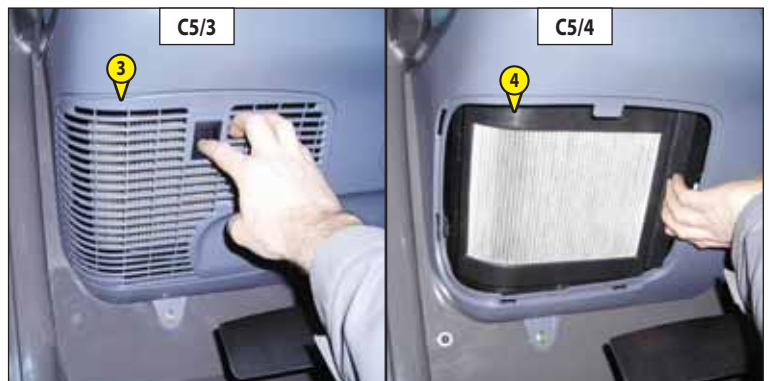
### **EKSTERNT VENTILASJONSFILTER**

- Fjern beskyttelsesdekselet 1 (fig. C5/1) ved hjelp av tenningsnøkkelen.
- Trekk ut filteret 2 (fig. C5/2) og sett inn et nytt (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter beskyttelsesdekselet igjen.



### **INTERNT VENTILASJONSFILTER**

- Ta av beskyttelsesristen 3 (fig. C5/3).
- Løft ut ventilasjonsfilteret 4 (fig. C5/4) og sett inn et nytt (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter beskyttelsesristen igjen.

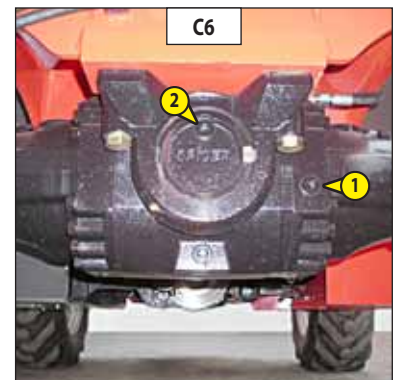


## **C6 - OLJENIVÅ I FREMRE OG BAKRE DIFFERENSIAL**

**KONTROLLERE**

Parker trucken på et horisontalt underlag med motoren stoppet.

- Fjern nivåplugg 1 (fig. C6). Oljen skal stå helt opp til kanten av hullet.
- Etterfyll olje ved behov (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) i påfyllingsåpningen 2 (fig. C6).
- Monter og trekk til nivåpluggen 1 (fig. C6) (strammemoment 34 -49 Nm).

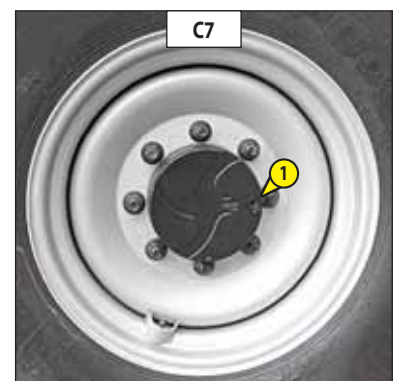


## **C7 - OLJENIVÅ I FREMRE OG BAKRE NAVREDUKSJON**

**KONTROLLERE**

Parker trucken på et horisontalt underlag med motoren stoppet.

- Kontroller nivået i hver navreduksjon.
- Plasser nivåpluggen 1 (fig. C7) vannrett.
- Skru ut nivåpluggen. Oljen skal stå helt opp til kanten av hullet.
- Etterfyll eventuelt olje gjennom den samme åpningen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
- Monter og trekk til nivåpluggen (strammemoment 34 -49 Nm).





## D - VEDLIKEHOLD HVER 500 DRIFTSTIMER

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

### D1 - MOTOROLJE

TAPPE

### D2 - OLJEFILTER MOTOR

SKIFTE

Parker trucken på et horisontalt underlag. La motoren gå noen minutter på tomgang og stopp deretter motoren.

#### TAPPE OLJEN

- Åpne motorpanseret.
- Fjern adgangspanelet 1 (fig. D1/1).
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut tappepluggen 2 (fig. D1/2).
- Plasser tappeslangen 3 (fig. D1/3).
- Plasser enden av tappeslangen i beholderen, og skru slangen tett til tappehullet 2 (fig. D1/2).
- Fjern påfyllingslokket 4 (fig. D1/4) for å få tømt alt.

**!** *Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.*

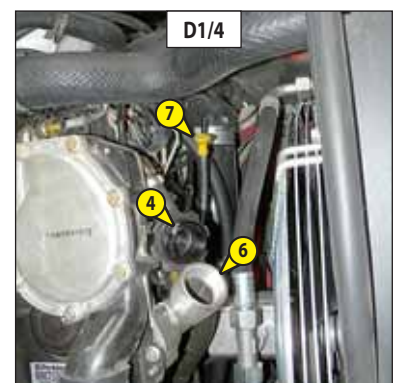
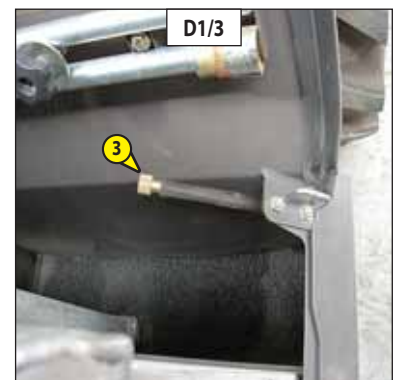
#### SKIFTE FILTERET

- Skru ut og kast motorens oljefilter 5 (fig. D1/2) og pakningen.
- Rengjør filterbraketten med en lofri fille.
- Smør inn pakningen på det nye filteret med litt ny olje, før det monteres på braketten (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).

**!** *Trekk til filteret med håndkraft og lås det på plass med en ekstra ¼ omdreining.*

#### FYLLE OLJE

- Fjern, rengjør og skift ut tappeslangen 3 (fig. D1/3).
- Sett tappepluggen 2 (fig. D1/2) tilbake på plass og dra den til.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 6 (fig. D1/4).
- Vent noen minutter, slik at all oljen får tid til å renne ned i bunnpannen.
- Start motoren og la den gå i noen få minutter.
- Kontroller for mulige lekkasjer fra tappepluggen og oljefilteret.
- Stopp motoren og vent noen minutter før du kontrollerer oljenivået ved hjelp av peilepinnen 7 (fig. D1/4). Nivået skal være mellom de to merkene.
- Fyll på mer olje om nødvendig.
- Monter adgangspanelet 1 (fig. D1/1) igjen.



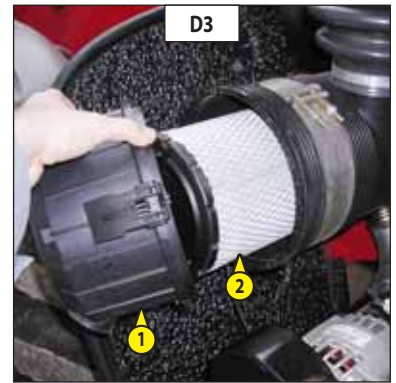
## D3 - YTRE LUFTFILTER

SKIFTE

Dersom omgivelsene er svært støvete, finnes det forfilterinnsatser (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER). I tillegg må intervallene mellom hvert skifte av innsats være kortere (ned mot 250 timer i veldig støvete omgivelser og med forfilter).

**!** *Filteret må skiftes i rene omgivelser mens motoren er stoppet. La aldri motoren gå når filteret er fjernet eller skadet.*

- Åpne motorpanseret.
- Løsne låsemekanismen og fjern dekselet 1 (fig. D3).
- Ta forsiktig ut innsatsen 2 (fig. D3) for å unngå å spille støvet.
- La det indre filteret sitte på plass.
- Følgende deler må rengjøres grundig med en fuktig, ren og lufri fille.
  - Innsiden av filter og filterhus.
  - Innsiden av filterets inntaksslange.
  - Pakningsflatene i filteret og i dekselet.
- Kontroller rør og koplinger mellom filteret og dieselmotoren samt koplingen til filterindikatoren og dennes tilstand.
- Før montering må du kontrollere tilstanden på den nye filterinnsatsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett den nye filterinnsatsen i sentrum og skyv den inn ved å trykke på kanten, ikke i midten.
- Monter dekselet igjen og se etter at ventilen vender nedover.

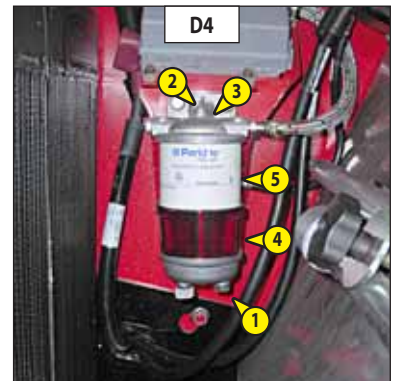


## D4 - FORFILTER DRIVSTOFF

SKIFTE

**!** *Forsikre deg om at den elektriske kontakten på trucken er kuttet, ellers vil det strømme ut drivstoff fra løftepumpen.*

- Åpne motorpanseret.
- Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.
- Plasser en egnet beholder under forfilteret og tapp det ved hjelp av tappepluggen 1 (fig. D4).
- Skru ut lufteskruen 2 (fig. D4) for å få tømt alt.
- Skru ut låseskrue 3 (fig. D4).
- Ta ut beholderen 4 (fig. D4) og kast innsatsen 5 (fig. D4) sammen med pakningen.
- Rengjør innsiden av filterhodet og huset med en børste dyppet i ren diesel.
- Monter den nye filterinnsatsen med ny pakning (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Foreta om nødvendig lufting av drivstoffkretsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: H1 - LUFTE DRIVSTOFFKRETSEN).



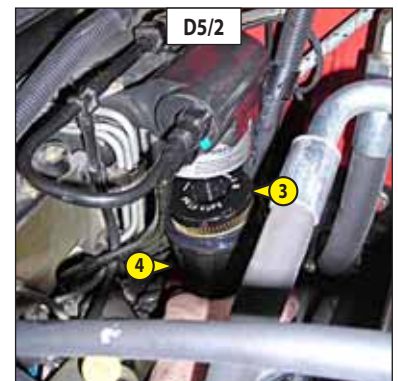
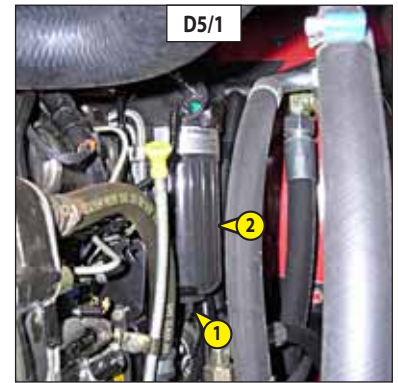


## D5 - DRIVSTOFFILTER

SKIFTE

**⚠ Forsikre deg om at den elektriske kontakten på trucken er kuttet, ellers vil det strømme ut drivstoff fra løftepumpen.**

- Åpne motorpanseret.
- Rengjør filter og filterholder grundig utvendig for å hindre at det kommer støv inn i systemet.
- Plasser en egnet beholder under filteret og tapp det ved hjelp av tappepluggen 1 (fig. D5/1).
- Løsne selve filteret 2 (fig. D5/1).
- Fjern filterinnsatsen ved å trykke innsatsen 3 (fig. D5/2) nedover mot trykkfjæren og dreie den til venstre for å trekke den ut.
- Monter en ny filterinnsats (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER): Trykk innsatsen 3 (fig. D5/2) nedover mot trykkfjæren og dreie den til høyre for å låse den på plass i filterhuset.
- Monter en ny pakning 4 (fig. D5/2) på filteret og smør kontaktflatene inn med litt ren motorolje.
- Monter filteret i holderen, trekk til med håndkraft og lås det på plass med ytterligere ¼ omdreining.
- Steng igjen tappepluggen 1 (fig. D5/1).
- Før motoren startes må tenningen stå på i tre minutter slik at løftepumpen får tid til å fjerne luften fra filteret.
- Start motoren og forsikre deg om at det ikke lekker fra filteret.
- Foreta om nødvendig lufting av drivstoffkretsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: H1 - LUFTE DRIVSTOFFKRETSEN).



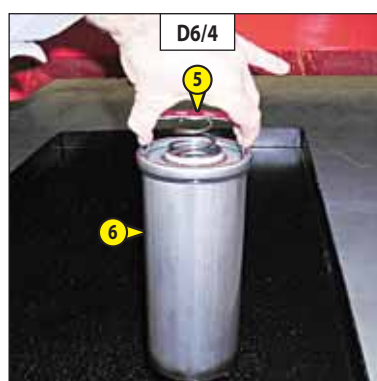
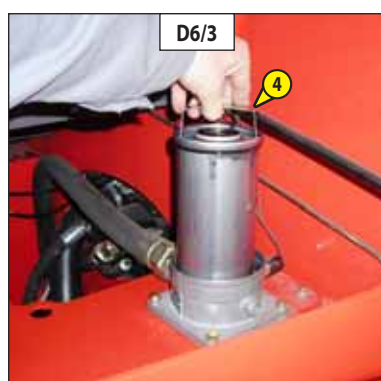
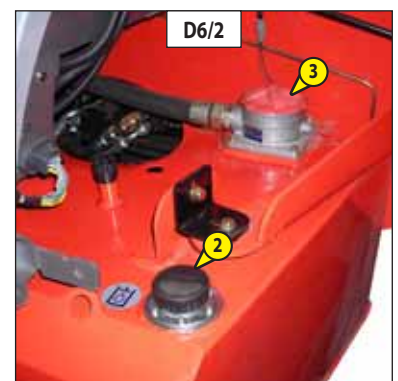
## D6 - RETUROLJEFILTER, HYDRAULIKK

SKIFTE

Stopp dieselmotoren på et horisontalt underlag og fjern trykket fra kretsene ved å bevege de hydrauliske styringsmekanismene.

**⚠ Rengjør filteret og dets omgivelser grundig utvendig først, slik at det ikke kommer noe forurensning inn i den hydrauliske kretsen.**

- Fjern beskyttelsesdekelet 1 (fig. D6/1).
- Fjern påfyllingspluggen 2 (fig. D6/2) og skru ut dekelet 3 (fig. D6/2) med 2-3 omdreininger.
- Vent noen få minutter mens oljen strømmer inn i tanken.
- Fjern dekelet og ta forsiktig ut enheten med filterinnsatsen 4 (fig. D6/3).
- Plasser enheten i en ren beholder.
- Klem sammen og trekk hodet 5 fra enheten 6 (fig. D6/4).
- Skift ut filterinnsatsen 7 (fig. D6/5) med en ny innsats (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett enheten på plass og trekk til dekelet.
- Skru inn påfyllingspluggen igjen.
- Monter beskyttelsesdekelet igjen.

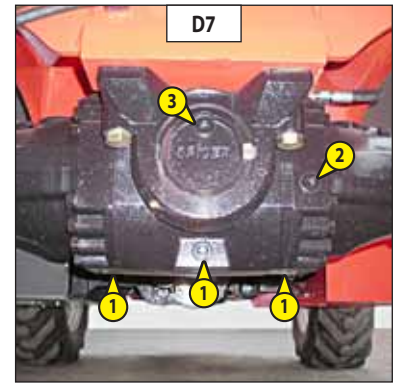




Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og oljen fremdeles varm.

**!** *Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.*

- Plasser en egnet beholder under tappepluggene 1 (fig. D7) og skru ut pluggene.
- Skru ut nivåpluggen 2 (fig. D7) og påfyllingspluggen 3 (fig. D7) for å få tømt alt.
- Sett tappepluggene 1 (fig. D7) tilbake på plass og trekk til med et moment på 34-49 N.m.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 3 (fig. D7).
- Nivået er korrekt når oljen står opp til kanten på nivåhullet 2 (fig. D7).
- Se etter at det ikke er lekkasjer fra tappepluggene.
- Sett nivåpluggen 2 (fig. D7) og påfyllingspluggen 3 (fig. D7) tilbake på plass og trekk til med et moment på 34-49 N.m.
- Utfør samme prosedyre på bakre differensial.



## E - VEDLIKEHOLD HVER 1000 DRIFTSTIMER

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

### E1 - DRIVSTOFFTANK

RENGJØRE

### E2 - LUFTEVENTIL FOR DRIVSTOFFTANK

SKIFTE

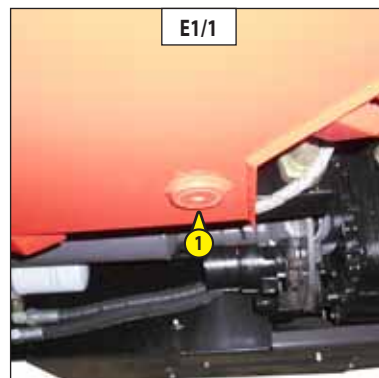
**!** Når dette arbeidet utføres, må man ikke røyke eller være i nærheten av åpen ild.

Parker trucken på et horisontalt underlag med dieselmotoren stoppet.

- Inspiser delene for lekkasjer fra drivstoffsystemet og tanken, både ved å se etter og røre ved delene.
- Dersom det avdekkes lekkasjer, må du ta kontakt med forhandleren.

**!** Forsøk aldri å sveise eller utføre andre arbeider på egen hånd, da dette kan føre til brann eller eksplosjoner.

- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 1 (fig. E1/1) og skru ut pluggen.
- Fjern påfyllingspluggen 2 (fig. E1/2) for å få tømt alt.
- Skyll ut med 10 liter ren diesel gjennom påfyllingsåpningen 3 (fig. E1/2).
- Monter og trekk til tappepluggen med et moment på 29-39 Nm.
- Åpne lagringsrommet 4 (fig. E1/3).
- Skru ut lufteventilen 5 (fig. E1/4) og erstatt den med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER) med et moment på  $5 \pm 2$  Nm.
- Fyll opp tanken med ren diesel gjennom påfyllingsåpningen.
- Skru inn påfyllingspluggen igjen.
- Foreta om nødvendig lufting av drivstoffkretsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: H1 - LUFTE DRIVSTOFFKRETSEN).

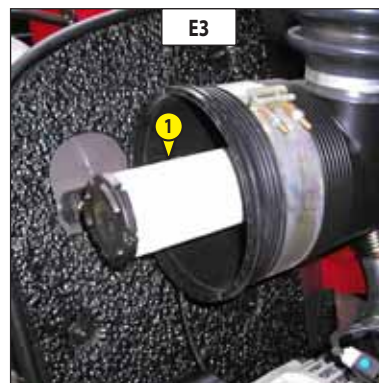


### E3 - INDRE LUFFILTER

SKIFTE

- For demontering og montering av luftfilterinnsatsen, se: 3 - VEDLIKEHOLD: D3 - YTRE LUFFILTER.
- Fjern innsatsen for det indre filteret 1 (fig. E3). Vær forsiktig så du unngår å spille støv.
- Rengjør pakningsflatene på filteret med en fuktig, ren og løfri fille.
- Før montering må du kontrollere tilstanden til den nye filterinnsatsen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Sett den nye filterinnsatsen i sentrum og skyv den inn ved å trykke på kanten, ikke i midten.

NB: Intervallet for å skifte filterinnsats i det indre luftfilteret er bare ment som informasjon. Denne innsatsen må skiftes hver annen gang det ytre luftfilteret skiftes.



## E4 - OLJE I GIRKASSE

TAPPE

## E5 - GIROLJEFILTER

SKIFTE

Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og oljen fremdeles varm.

### TAPPE OLJEN

- Fjern dekselet 1 (fig. E4/1).
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 2 (fig. E4/2) og skru den ut.
- Fjern peilepinnen 3 (fig. E4/3) for å få tømt alt.

**!** *Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.*

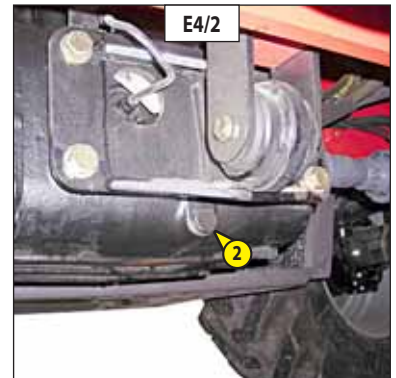
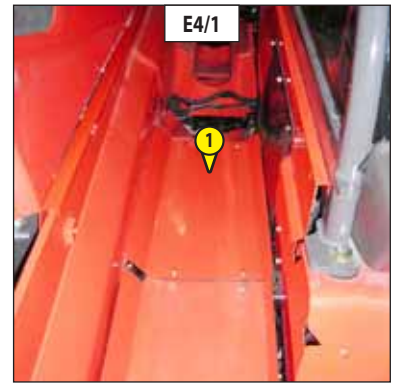
### SKIFTE FILTERET

- Skru ut og kast giroljefilteret 4 (fig. E4/4) sammen med pakningen.
- Rengjør filterbraketten med en lofri fille.
- Smør inn pakningen på det nye filteret med litt ny olje, før det monteres på braketten (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).

**!** *Trekk til filteret med håndkraft og lås det på plass med en ekstra ¼ omdreining.*

### FYLLE OLJE

- Monter og trekk til tappepluggen 2 (fig. E4/2) (strammemoment 34-54 Nm).
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 5 (fig. E4/3) og sett peilepinnen 3 tilbake (fig. E4/3).
- Start motoren og la den gå i noen få minutter.
- Kontroller for mulige lekkasjer fra tappepluggen og oljefilteret.
- Stopp motoren, og kontroller oljenivået med peilepinnen 3 (fig. E4/3) i løpet av 5 minutter etter at motoren er stoppet. Nivået skal være opp mot MAX.-merket.
- Fyll på mer olje om nødvendig.
- Monter dekselet 1 (fig. E4/1) igjen.



MT 1840 E3

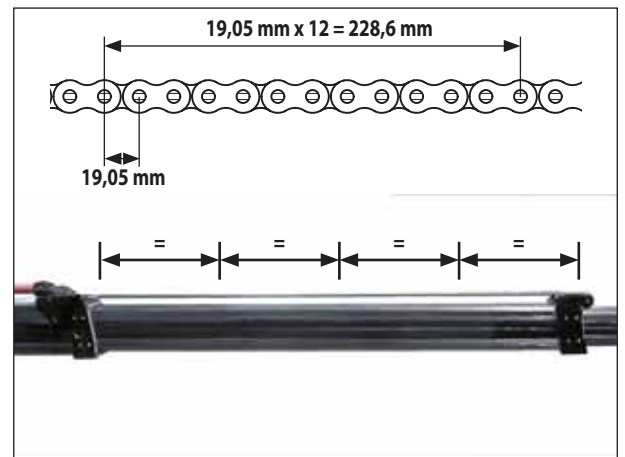
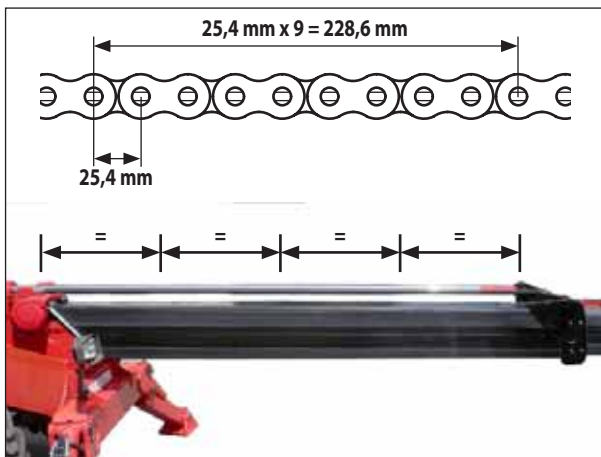
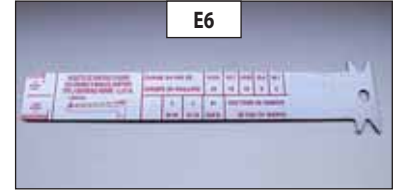
På kjedene vil slitasje oppstå på flere steder.

- På leddene, noe som resulterer i kjedeforlengelse.
- På plateprofilene av kontakt med trinser.
- På plateoverflater og overskridende akser av kontakt med trinsesidene.
- På justering av sidene til overskridende akser.

**KJEDEFORLENGELSE**

Til denne operasjonen anbefaler vi linjal til kontroll av kjeden (fig. E6) (ref. MANITOU: 161583).

- Plasser gaffeltrucken på støttebein, med teleskoparmen horisontalt.
- Kjør teleskoparmene helt ut, og insisterer på dette et par sekunder på kontrollen for å stramme kjedene helt.
- Slitasjen var trolig ikke ensartet over hele lengden, del kjeden i 4 like deler, og gjennomfør en kontroll i midten av hver del ved hjelp av linjalen.



**!** Utover maks. dim. ( $228,6\text{ mm} + 2\% = 233,2\text{ mm}$ ), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).

**STLITASJE PÅ PLATEPROFILER**

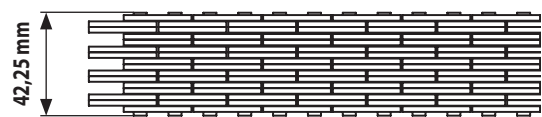
Som for kjedeforlengelsen, gjennomfør en kontroll i midten av hver lik del ved hjelp av et kalibreringsmål.



**!** Utover min. dim. ( $24\text{ mm} \cdot 2\% = 23,5\text{ mm}$  og  $15,5\text{ mm} \cdot -2\% = 15,2\text{ mm}$ ), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).

**SLITASJEAV OVERSKRIDENDE AKSER**

Som for kjedeforlengelsen, gjennomfør en kontroll i midten av hver lik del ved hjelp av et kalibreringsmål.



**!** Utover min. dim. ( $53,6\text{ mm} \cdot 2\% = 52,5\text{ mm}$  og  $42,25\text{ mm} \cdot -2\% = 41,4\text{ mm}$ ), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).

- I tillegg til slitasje, kan høyt trykk mellom plateprofilene og trinsene forårsake en forskyvning av materiale, som fører til blokkering av ledd, i dette tilfellet skift også ut de to kjedene.

**JUSTERING AV SIDENE TIL OVERSKRIDENDE AKSER**

Utfør kontrollen over hele lengden til kjedene.

- Betydelig friksjon mellom platene og overskridende akser kan føre sistnevnte til å rotere i de ytre platene, og dermed ut av sporene sine.



**!** Dersom sidene ikke er justert i kjedens lengderetning, skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).

## E7 - HYDRAULIKKOLJE

TAPPE

## E8 - LUFTEVENTIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

SKIFTE

## E9 - SUGESIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

RENGJØRE

## E10 - FILTER FOR BREMSEAKKUMULATOR

SKIFTE

Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og med teleskoparmen kjørt inn og senket så mye som mulig.

**!** Rengjør området rundt tappepluggen og sugesilen for hydraulikkoljetanken grundig før du begynner.

### TAPPE OLJEN

- Fjern beskyttelsesdekselet 1 (fig. E7/1).
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen 2 (fig. E7/2) og skru ut pluggen.
- Fjern påfyllingspluggen 3 (fig. E7/3) for å få tømt alt.

**!** Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.

### SKIFTE LUFTEVENTILEN

- Skru ut lufteventilen 4 (fig. E7/3) og erstatt det med en ny (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).

### RENGJØRE SUGESILEN

- Kople fra slange 5 (fig. E7/4).
- Skru ut sugesilen 6 (fig. E7/4) og rengjør den ved hjelp av trykkluft. Kontroller tilstanden og skift den om nødvendig (se: 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).
- Monter sugesilen igjen og forsikre deg om at pakningen er riktig plassert.

### SKIFTE FILTER FOR BREMSEAKKUMULATOREN

- Skru ut pluggen 7 (fig. E7/5), ta ut filteret og sett inn et nytt.
- Sett inn pluggen 7 (fig. E7/5) igjen og trekk til med et moment på 70-80 Nm.

### FYLLE OLJE

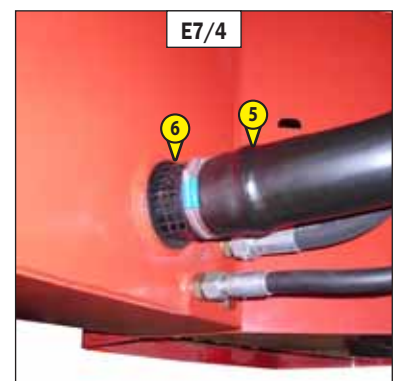
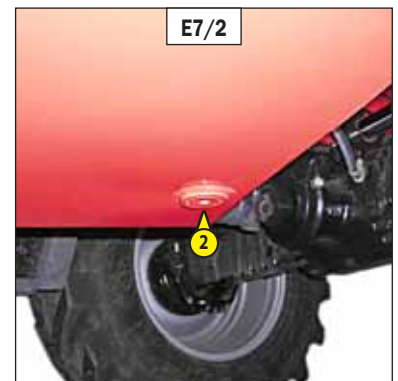
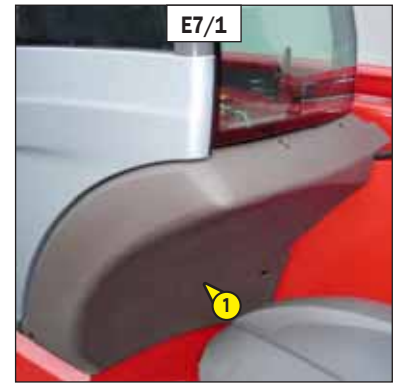
- Monter og trekk til tappepluggen 2 (fig. E7/2) med et moment på 29-39 Nm.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIKLER OG DRIVSTOFF) gjennom påfyllingsåpningen 8 (fig. E7/3).

**!** Bruk en ren beholder og en trakt og rengjør undersiden av oljekannen før påfylling.

- Sjekk nivået ved hjelp av måleren 9 (fig. E7/6). Nivået skal være ved det røde merket.
- Se etter at det ikke er noen lekkasjer.
- Skru inn påfyllingspluggen 3 (fig. E7/3) igjen.

### RENGJØRE HYDRAULIKKRETSEN

- La motoren gå litt (gasspedalen halvveis inne) i fem minutter uten å bruke noe på trucken, og deretter fem minutter til mens alle de hydrauliske bevegelsene prøves (bortsett fra styring og driftsbremser).
- Øk farten på motorens turtall til maks i ett minutt før du bruker styringen og driftsbremsene.
- På denne måten fjernes forurensning fra returoilfilteret for hydraulikkretsen.





**SIKKERHETSBELTE MED TO FESTE PUNKTER**

- Kontroller følgende punkter:
  - At beltet er godt festet til festepunktene.
  - At både beltet og låsemekanismen er rene.
  - At låsemekanismen lett kan utløses.
  - At beltet er i god stand (uten rifter eller krøllete kanter).

**SIKKERHETSBELTE MED SNELLE OG TO FESTE PUNKTER**

- Kontroller de samme punktene som ovenfor, i tillegg til disse:
  - At beltet rulles opp riktig.
  - At snelleinnkapslingen er i god stand.
  - At låsemekanismen for snellen virker når man trekker raskt og kraftig i beltet.

NB: Etter en ulykke skal beltet alltid skiftes.



**Trucken må ikke benyttes uten at føreren er fastspen i sikkerhetsbeltet. Dersom låsen eller beltet er skadet på noen måte, må det omgående skiftes ut.**

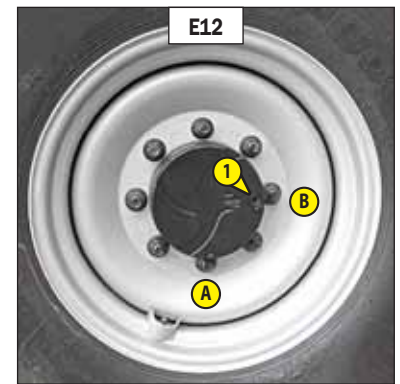
**E12 - OLJE I FREMRE OG BAKRE NAVREDUKSJON****TAPPE**

Parker trucken på et horisontalt underlag, med avslått motor og mens oljen i reduksjonsgirene fremdeles er varm.



**Oljen må avhendes på en økologisk måte, i samsvar med gjeldende bestemmelser.**

- Tapp og skift oljen i hvert reduksjonsgir.
- Sett tappepluggen 1 (fig. E12) i stilling A.
- Plasser en egnet beholder under tappepluggen og skru ut pluggen.
- La all oljen renne ut.
- Plasser tappeåpningen i stilling B, dvs. i nivåhullet.
- Fyll opp med ny olje (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) gjennom nivåhullet 1 (fig. E12).
- Nivået er korrekt når oljen står opp til kanten av hullet.
- Monter og trekk til tappepluggen og trekk til med et moment på 34-49 Nm.





### F1 - KJØLEVÆSKE

#### TAPPE

Disse arbeidene må utføres ved behov, eller en gang i året, før vinteren. Parker trucken på et horisontalt underlag, med motoren slått av og tilstrekkelig avkjølt.

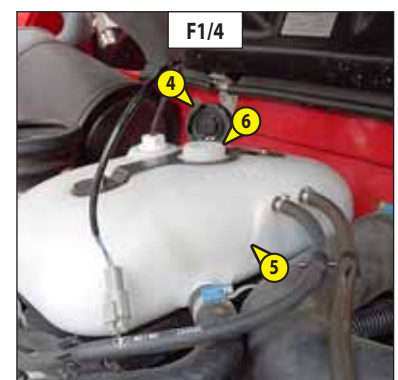
#### TAPPE KJØLEVÆSKE

- Åpne motorpanseret.
- Fjern dekselet 1 (fig. F1/1).
- Plasser en egnet beholder under tappeventilen 2 (fig. F1/2) på radiatoren og tappepluggen 3 (fig. F1/3) på motorblokken og løsne dem.
- Skru av påfyllingslokk 4 (fig. F1/4) fra ekspansjonsbeholderen og sett på full varme på varmeapparatet for å få tømt alt.
- Tøm kjølekretsen fullstendig, og forsikre deg om at ingen av utløpene blir tilstoppet.
- Kontroller tilstanden på slanger og klemmer og skift dem ved behov.
- Skyll gjennom kjølekretsen med rent vann (bruk et rengjøringsmiddel om nødvendig).

#### FYLLE KJØLEVÆSKE

- Trekk til tappeventilen 2 (fig. F1/2) og tappepluggen 3 (fig. F1/3) (med et moment på 40 N.m.).
- Fyll opp kjølekretsen langsomt med ferdig blandet kjølevæske (se: 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF) frem til midten av ekspansjonsbeholderen 5 (fig. F1/4) gjennom påfyllingsåpningen 6 (fig. F1/4).
- Skru på påfyllingslokket 4 (fig. F1/4) igjen.
- Start dieselmotoren og la den gå på tomgang i noen minutter.
- Kontroller hele systemet for eventuelle lekkasjer.
- Monter dekselet 1 (fig. F1/1) igjen.
- Kontroller nivået på nytt og fyll på mer om nødvendig.

**⚠ Kjølekretsen er ikke spesielt beskyttet mot korrosjon, og man må derfor hele året benytte en blanding med minst 25 % frostvæske basert på etylenglykol.**





**RENGJØRE KJERNEN PÅ KONDENSATORER OG FORDAMPERE (\*)**  
**RENGJØRE KONDENSATBRETT OG OVERTRYKKSVENTIL (\*)**  
**SAMLE OPP KJØLEMIDDEL FOR Å SKIFTE FILTERTØRKE (\*)**  
**ETTERFYLLE KJØLEMIDDEL OG KONTROLLERE TERMOSTATSTYRING OG TRYKKBRYTERE (\*)**

NB: Husk å skifte dekselpakningen når fordampereheten har blitt åpnet.

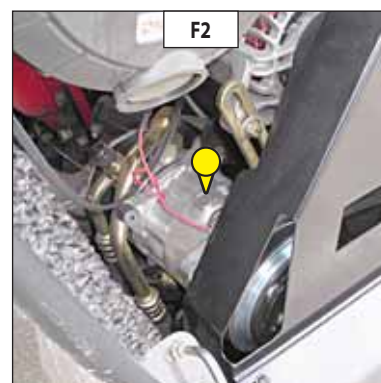
**(\*): (KONTAKT FORHANDLEREN).**

**⚠ FORSIKTIG: IKKE FORSØK Å REPARERE NOE PÅ EGEN HÅND. TA ALLTID KONTAKT MED FORHANDLEREN VED ETTERFYLLING AV KRETSEN. DET MÅ BARE BENYTTES ORIGINALA RESERVEDELER, OG ARBEIDET MÅ UTFØRES I HENHOLD TIL AUTORISERTE RETNINGSLINJER. BRUK AV SPESIALVERKTØY ER PÅKREVET.**

- Ikke åpne kjølemiddelkretsen under noen omstendigheter, ettersom det vil føre til at kjølemiddel lekker ut.  
- Kjølekretsen inneholder en gass som kan være farlig under spesielle forhold. Dette kjølemidlet, R134a, er fargeløs, luktløs og tyngre enn luft.

**⚠** • Ved innånding av gassen: Gå straks ut i frisk luft, få eventuelt oksygen eller kunstig åndedrett. Oppsøk lege.  
• Ved hudkontakt med gassen: Vask omgående under rennende vann og ta av forurensede klær.  
• Ved øyekontakt: Skyll øynene i rent vann i 15 minutter og oppsøk lege.

- Kompressoren har en oljenivåmåler (fig. F2). Skru aldri ut denne måleren ettersom trykket i hele anlegget da forsvinner. Oljenivået skal bare kontrolleres når man skifter olje i kretsen.



## G - VEDLIKEHOLD HVER 4000 TIMER

Tidligere beskrevet vedlikehold skal utføres i tillegg.

### G1 - SLITASJE PÅ TELESKOPARMENS INTERNE KJEDER

KONTROLLERE

MT 1840 E3

DEMONTERING AV TELESKOPARMER ER NØDVENDIG FOR Å KONTROLLERE ARMENS INTERNE KJEDER (TA KONTAKT MED FORHANDLEREN).

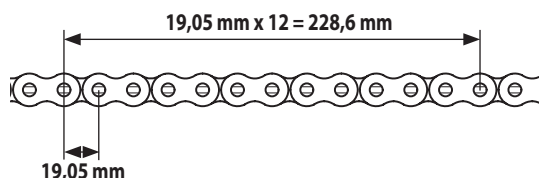
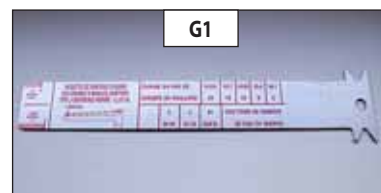
På kjedene vil slitasje oppstå på flere steder.

- På leddene, noe som resulterer i kjedeforlengelse.
- På plateprofilene av kontakt med trinser.
- På plateoverflater og overskridende akser av kontakt med trinsesidene.
- På justering av sidene til overskridende akser.

#### KJEDEFORLENGELSE

Til denne operasjonen anbefaler vi linjal til kontroll av kjeden (fig. G1) (ref. MANITOU: 161583).

- Slitasjen var trolig ikke ensartet over hele lengden, del kjeden i 4 like deler, og gjennomfør en kontroll i midten av hver del ved hjelp av linjalen.



- ⚠ **Utøver maks. dim. ( $228,6 \text{ mm} + 2\% = 233,2 \text{ mm}$ ), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).**

#### SLITASJE PÅ PLATEPROFILER

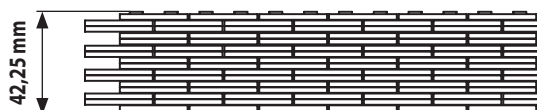
Som for kjedeforlengelsen, gjennomfør en kontroll i midten av hver lik del ved hjelp av et kalibreringsmål.



- ⚠ **Utøver min. dim. ( $15,5 \text{ mm} - 2\% = 15,2 \text{ mm}$ ), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).**

#### SLITASJE AV OVERSKRIDENDE AKSER

Som for kjedeforlengelsen, gjennomfør en kontroll i midten av hver lik del ved hjelp av et kalibreringsmål.



- ⚠ **Utøver min. dim. ( $42,25 \text{ mm} - 2\% = 41,4 \text{ mm}$ ), skift ut de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).**

- I tillegg til slitasje, kan høyt trykk mellom plateprofilene og trinsene forårsake en forskyvning av materiale, som fører til blokkering av ledd, i dette tilfellet skift også ut de to kjedene.

#### JUSTERING AV SIDENE TIL OVERSKRIDENDE AKSER

Utfør kontrollen over hele lengden til kjedene.

- Betydelig friksjon mellom platene og overskridende akser kan føre sistnevnte til å rotere i de ytre platene, og dermed ut av sporene sine.



- ⚠ **Dersom sidene ikke er justert i kjedens lengderetning, skift ut kjeden eller de to kjedene (ta kontakt med forhandleren).**



# H - TILFELDIG VEDLIKEHOLD

## H1 - DRIVSTOFFKRETSEN

### LUFTE

Dette arbeidet skal bare utføres dersom:

- En komponent er blitt skiftet i drivstoffkretsen.
- En beholder i drivstoffkretsen er blitt tømt.
- Maskinen er kjørt tom for drivstoff.

Kontroller at det finnes tilstrekkelig med drivstoff på tanken og utfør luftingen ved å følge framgangsmåten nedenfor:

- Åpne motorpanseret.
- Slå på den elektriske tenningen i ca. 3 minutter for at løftepumpen kan fjerne luften fra filteret.
- Slå av den elektriske tenningen ved hjelp av tenningsnøkkelen.

### LUFTE INNSPRØYTINGSDYSENE

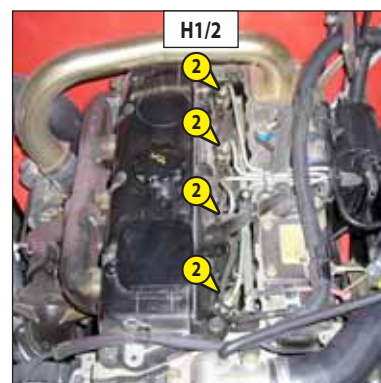
- Demonter dekselet for innsprøytningsdysene 1 (fig. H1/1).
- Løsne høytrykkskoplingene 2 (fig. H1/2) på dysene.
- Kjør starteren til det strømmer ut drivstoff uten luft fra høytrykkskoplingene 2 (fig. H1/2).

**⚠ Ikke kjør startmotoren i mer enn 30 sekunder om gangen. La den avkjøle seg i ca. 2 minutter mellom hvert startforsøk.**

- Trekk til koplingene med et moment på 30 N.m mens dieselen renner.

- Nå kan motoren startes.
- La motoren gå på tomgang i ca. 5 minutter etter at drivstoffkretsen er blitt luftet ut, slik at innsprøytningspumpen er fullstendig utluftet.

NB: Dersom motoren bare virker en kort stund og så stanser eller går uregelmessig, må du sjekke om det er eventuelle lekkasjer i lavtrykkskretsen. Kontakt forhandleren om du er i tvil.



## H2 - HJUL

### SKIFTE

**⚠ Dersom et hjul skal skiftes på offentlig vei, må du passe på følgende:**

Vi anbefaler å bruke den hydrauliske jekken, MANITOU Delenr.: 505507, og en sikkerhetsbuk, MANITOU Delenr.: 554772, for denne oppgaven.

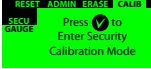



- Stopp trucken, om mulig på et jevnt og hardt underlag.
- Stans motoren (se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).
- Slå på varselblinklysene.
- Lås hjulene i begge retninger på den siden som ikke skal løftes.
- Løsne hjulmutterne slik at de lett kan skrues av.
- Plasser jekken under hjulakselen, nærmest mulig hjulet som skal skiftes, og juster jekken (fig. H2/1).
- Løft hjulet til det kommer fri av underlaget, og sett en sikkerhetsbuk under akselen (fig. H2/2).
- Løsne hjulmutterne helt og ta dem ut.
- Løsne hjulene ved å dra det fram og tilbake, og rull det til siden.
- Sett det nye hjulet på hjulnavet.
- Skru til mutterne med håndkraft, smør med fett om nødvendig.
- Fjern sikkerhetsbukken og senk jekken.
- Trekk til hjulmutterne med en momentnøkkel (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - DAGLIG VEDLIKEHOLD, ELLER HVER 10. DRIFTSTIME for strammemoment).

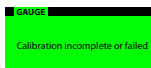


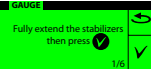

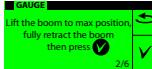

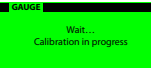
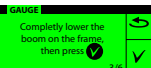

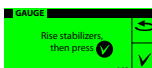


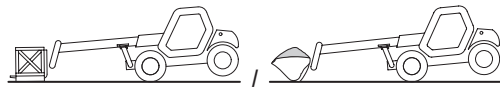

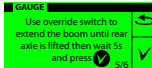


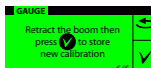


Alt etter hva gaffeltrucken brukes til kan det fra tid til annen være nødvendig å tilbakestille innretningen.

Denne operasjonen kan enkelt utføres ved hjelp av følgende prosedyre.

- Skaff en gaffeltruck eller en grabb og en last som samsvarer med minst halvparten av gaffeltruckens nominelle kapasitet.
- Utfør helst tilbakestillingen mens gaffeltrucken fortsatt er kald (før den brukes) eller påse at bakkselens temperatur ikke er over 50 °C.
- Plasser gaffeltrucken på jevnt underlag med hjulene rett.

- Vis menyen MÅLER "Tilbakestilling av belastningsmåler"  (se: 2 - BESKRIVELSE: 6D - DISPLAY: MENYSKJERM) og bekreft .
- Tast inn KLIENT-koden  og bekreft .

**!** Respekter instruksjonene for plassering av armen nøye. Når skjermen  vises, blir du informert om at instruksjoner, en kanselleringsforespørsel eller en umiddelbar instruksjon ikke har blitt respektert. Dersom du er i tvil, ta kontakt med forhandleren.

1. ETAPPE	 	Plasser støttebeina helt ut.	 	Løft armen helt opp, med teleskoparmen helt tilbaketrukket.
2. ETAPPE	 <p>Kalibrering pågår ...</p>			
3. ETAPPE	 	Utfør en komplett senking med full motoreffekt, og maksimalt hydraulisk trykk.	 	Hev støttebeina helt.
4. ETAPPE	 <p>Med gaffelbrett eller grabb og en last. Armen helt tilbaketrukket i nedre posisjon, ca. 20 cm. fra bakken.</p>	 <p><b>!</b> Hold lasten så nær bakken som mulig under denne operasjonen.</p> <p>- Hold nede knappen for kutt av hydraulisk bevegelse  (indikatorlampe lyser) og beveg teleskoparmen til bakhjulene løftes fra bakken.</p>	  <p>Vent 5 sekunder og bekreft .</p>	
SLUTT	 	Utfør en tilbaketrekking av teleskoparmene for å gjenopprette situasjonen, og trykk på knappen  for å lagre de nye innstillingene.		

**!** Når tilbakestillingen er fullført, kontroller funksjonen for lengdestabilitetsbegrenseren og varslingsinnretningen (se: 3 - VEDLIKEHOLD: A - DAGLIG ELLER HVER 10. DRIFTSTIME).

## H4 - FRONTLYS

### JUSTERE

#### ANBEFALT INNSTILLING

(I henhold til standard ECE-76/756 76/761 ECE20)

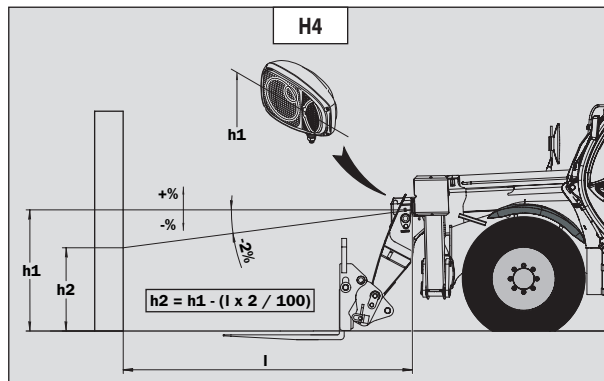
Juster lysjeglen for nærlyset med -2 % i forhold til lyskasterens horisontale akse.

#### JUSTERINGSPROSEDYRE

- Parker trucken vinkelrett mot en lys vegg, uten last og i transportstilling. Underlaget må være plant og horisontalt (fig. H4).
- Kontroller at dekkene har riktig trykk (se: 2 - BESKRIVELSE: FOR- OG BAKDEKK).
- Still inn vendegiret i nøytral posisjon.

Beregn høyden på nærlyset (h2)

- h1 = Høyde på nærlyset i forhold til bakken.
- h2 = Høyden på justert nærlys.
- l = Avstanden mellom den lyse vegg og lyset.



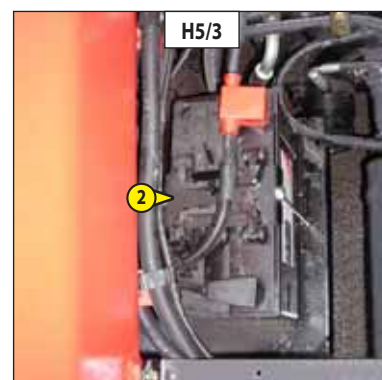
## H5 - BATTERISVIKT

### SKIFTE

- Åpne motorpanseret.
- Sørg for å skaffe et batteri av samme type og med samme kapasitet som det som er montert i trucken.
- Kople til det nye batteriet uten at polariteten endres (fig. H5/1).
- Start dieselmotoren og fjern kablene så snart motoren er i gang.
- Hev teleskoparmen.
- Løft ut beskyttelsesdekselet 1 (fig. H5/2).
- Skift batteriet 2 (fig. H5/3).

**!** All håndtering og vedlikehold av batteriet kan være farlig. Ta følgende forholdsregler:

- Benytt vernebriller.
- Hold batteriet horisontalt.
- Man må aldri røyke eller ha batteriet i nærheten av åpen ild.
- Sørg for at området er godt ventilert.
- Dersom du får elektrolytt på huden eller i øynene, må du skylle med rent vann i minst 15 minutter og oppsøke lege.





## H6 – GAFFELTRUCKEN

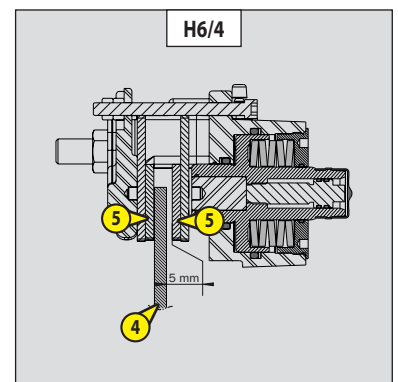
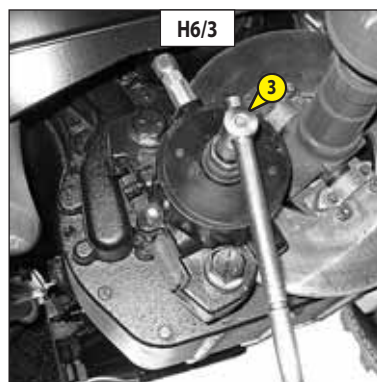
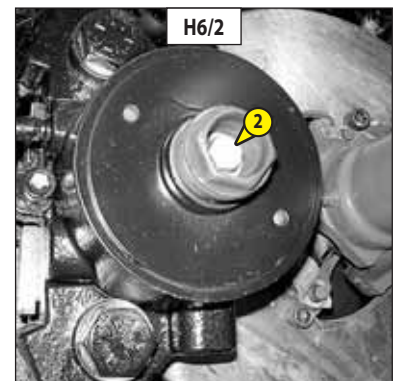
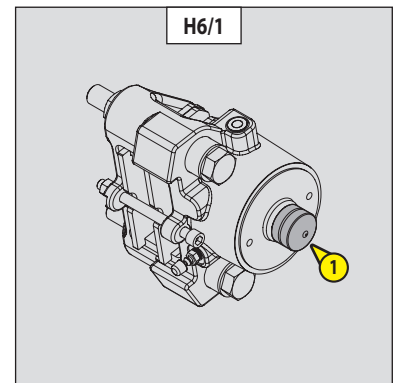
### SLEPING

**!** Trucken må ikke slepes i over 6 km/t, og ikke mer enn 5 km.

**!** Denne manøvreringen er farlig. Blokker hjulene på trucken før tauing, ettersom parkeringsbremsen er ute av funksjon.

- Still inn vendegiret i nøytral posisjon og girspaken i fri.
  - Blokker hjulene på trucken.
  - Fjern smørekopp 1 (fig. H6/1).
  - Løsne skruen 2 (fig. H6/2) med en pipenøkkel 3 (fig. H6/3) for å frigjøre bremseskiven. La det være et mellomrom på 5 mm mellom disk 4 (fig. H6/4) og bremseklossene 5 (fig. H6/4).
  - Monter slepeanordningen.
  - Fjern blokkeringene av hjulene.
  - Slå på varselblinklysene.
- NB: Ettersom styre- og bremseservoer ikke virker, må du styre og bremse rolig, men med kraft. Unngå brå bevegelser og støt.

**!** Ta kontakt med forhandleren for justering av parkeringsbremsen.



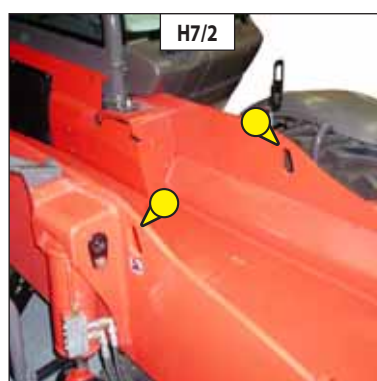
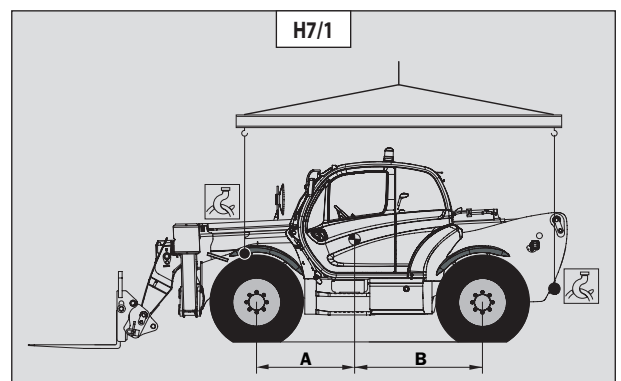
## H7 – GAFFELTRUCKEN

### LØFTING

- Ta hensyn til truckens tyngdepunkt ved løfting (fig. H7/1).

A = 1590 mm	B = 1480 mm	MT 1440 E3
A = 1625 mm	B = 1445 mm	MT 1840 E3

- Plasser krokene i festepunktene som er ment for dette (fig. H7/2 et H7/3).



**!** Forsikre deg om at sikkerhetsforskriftene for transportmidlet respekteres før trucken lastes på planet/vognen, og at føreren er informert om gaffeltruckens mål og vekt (se: 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA).

**!** Forsikre deg om at planet/vognen er stor(t) nok og har god nok lastekapasitet for å transportere trucken. Kontroller også tillatt marktrykk for planet/vognen i forbindelse med trucken.

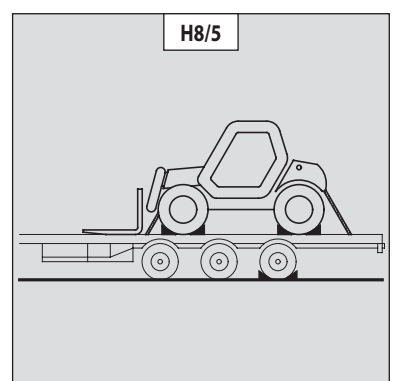
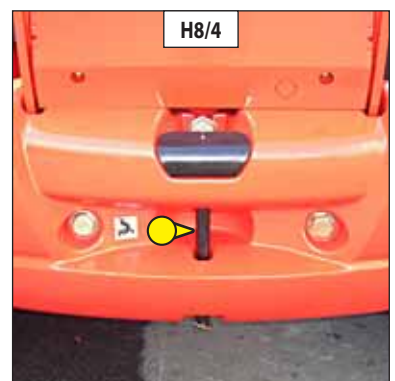
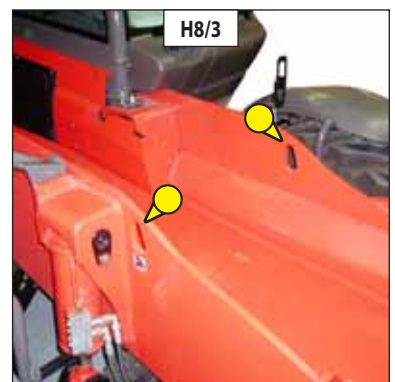
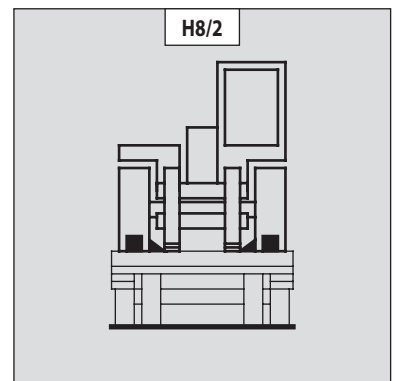
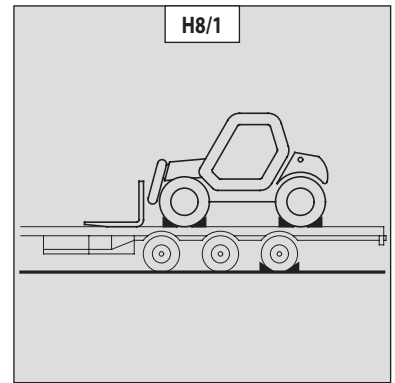
**!** For trucker som er utstyrt med turboladet dieselmotor, stenges eksosrøret for å hindre at turboakselen dreies uten smøring under transport av kjøretøyet.

### LESSE PÅ GAFFELTRUCKEN

- Blokker hjulene på lasteplanet.
- Fest lasterampen slik at vinkelen for oppkjøring blir så liten som mulig.
- Last gaffeltrucken i bilens kjøreretning.
- Stopp gaffeltrucken (se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR KJØRING MED OG UTEN LAST).

### SIKRE TRUCKEN

- Fest kileklossene på lasteplanet både foran og bak alle hjulene på trucken (fig. H8/1).
- Fest også låseblokker på innsiden av alle hjulene (fig. H8/2).
- Surr gaffeltrucken til lasteplanet med tilstrekkelig sterke stropper. Foran til festepunktet 1 (fig. H8/3) og bak til tilhengerbolten 2 (fig. H8/4).
- Stram stroppene (fig. H8/5).





**4 - TILLEGGSUTSTYR  
SOM KAN  
MONTERES PÅ  
PRODUKTSERIEN**



## **INNHOLDSFORTEGNELSE**

<b>INTRODUCTION</b>	<b>4-5</b>
<b>HENTE OPP UTSTYRET</b>	<b>4-6</b>
<b>TEKNISKE DATA FOR GODKJENT UTSTYR</b>	<b>4-8</b>
<b>BESKYTTELSESANORDNINGER FOR UTSTYR</b>	<b>4-14</b>



## INNLEDNING

- Gaffeltrucken har utstyr som kan skiftes ut. Dette utskiftbare utstyret kalles TILLEGGSTYR.

- Det finnes et bredt utvalg av utstyr som er perfekt tilpasset til din truck, og garantert av MANITOU.

 **Det er bare tillatt å benytte tilleggsutstyr som er godkjent av MANITOU (se: 4 - TILLEGGSTYR SOM KAN MONTERES PÅ PRODUKTSERIEN). Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader som måtte oppstå i forbindelse med endringer eller tilpasninger foretatt uten produsentens kjennskap.**

- Utstyret leveres med tilhørende lastetabell for den aktuelle trucken. Brukerhåndboken og lastetabellen skal alltid oppbevares i trucken. Instruksjoner om standard utstyr og bruk av dette, finner du i dette kapitlet.

 **Truckens maksimale last er definert som truckens maksimale kapasitet sett i forhold til tilleggsutstyrets vekt og tyngdepunkt. Dersom utstyret har mindre kapasitet enn trucken, må denne grensen aldri overskrides.**

- Enkelte bruksområder krever spesialutstyr som ikke framgår av prislisen for tilleggsutstyr. Det finnes imidlertid en rekke forskjellige løsninger. Ta kontakt med forhandleren.

 **Når teleskoparmen er kjørt helt inn og senket, kan størrelsen på enkelte typer tilleggsutstyr gjøre at utstyret kommer i kontakt med forhjulene og skader dem, dersom det tiltes i feil retning. FOR Å UNNGÅ DENNE FAREN, MÅ MAN KJØRE UT TELESKOPARMEN SÅ MYE AT SLIK KONTAKT IKKE ER MULIG.**

### HENGENDE LAST

 **Håndteringen av hengende last må ABSOLUTT gjøres med en gaffeltruck som er lagd for formålet (se: 1 - INSTRUKSJONER FOR DRIFT OG SIKKERHET: ANVISNINGER FOR HÅNTERING AV EN LAST: H - LØFT OG NEDSETTING AV HENGENDE LAST).**

### BRUK AV ENKELT BRETT FOR SIDE-SHIFT

 **Enkelt gaffelbrett med side-shift (TSDL) er bare kompatibelt med følgende utstyr**

- flytende gaffelbrett (TFF)
- tiltbart gaffelbrett (PFB)
- lasteskuffe (CBR)
- betongskuffe (BB, BBG)
- avfallsskuffe (GL)
- kranjibb og kranjibb m/vinsj (P, PT, PO, PC)
- vinsj (H)
- fast plattform, svingbar plattform, plattform for tak.

Det er forbudt å bruke annet utstyr på TSDL.

Utstyr som er godkjent til TSDL skal brukes i strengt samsvar med anvendelsene som de er tiltenkt.

Deres bruk for andre applikasjoner (f.eks. jordhåndtering, graving, utpakking, skraping bak, etc. for skuffen CBR) eller en anvendelse som fører til unormal belastning på strukturen til TSDL er forbudt: risiko for misdannelse kan forårsake at lasten faller.

### BRUK AV SKUFFER

 **MT 1440/1840 E3 er gaffeltrucker som primært er beregnet til håndtering, der sporadisk bruk med skuffer CBC/CBR/CB4x1 er tillatt (kun med armen helt innen, for å redusere belastningen på enden av armen), men i ingen tilfelle til intensiv bruk under vanskelige anvendelser (steinbrudd, avfall korn, landbruk ...). I tillegg skraping bak forbudt med MT 1840 E3 for å unngå ytterligere belastninger på armens interne kjeder.**

## HENTE OPP UTSTYRET

### A - UTSTYR UTEN HYDRAULIKK OG MANUELL LÅSEANORDNING

#### OPPHENTING AV UTSTYR

- Forsikre deg om at utstyret er plassert slik at det kan låses til gaffelbrettet. Dersom det står feil, må man ta de nødvendige forholdsregler slik at det kan flyttes på en trygg måte.
- Kontroller at låsebolten og splinten er på plass i braketten (fig. A).
- Plasser trucken slik at armen er senket foran og parallell med utstyret (fig. B). Tilt brettet forover.
- Bring gaffelbrettet under låserøret på utstyret, løft armen forsiktig og tilt brettet bakover for å posisjonere utstyret (fig. C).
- Løft utstyret opp fra bakken slik at det kan låses fast.

#### LÅSE MANUELT

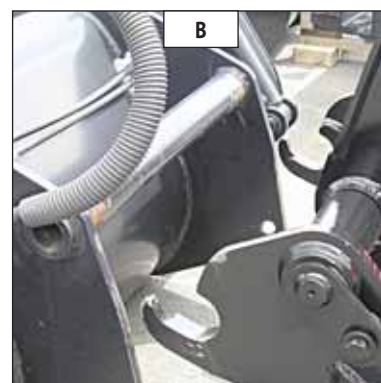
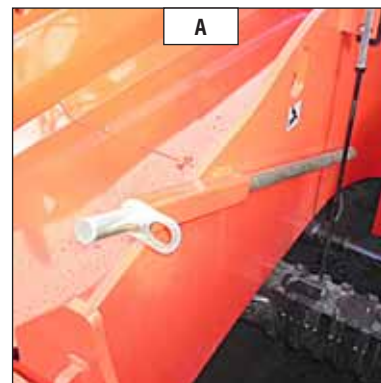
- Ta låsebolten og splinten på braketten (fig. A) og lås utstyret (fig. D). Husk å sette splinten på plass.

#### KOPLE FRA MANUELT

- Benytt samme framgangsmåte som ved LÅSE MANUELT, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at låsebolten og splinten plasseres tilbake i braketten (fig. A).

#### PARKERE UTSTYRET

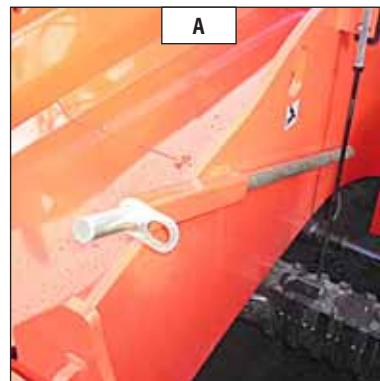
- Benytt samme framgangsmåte som ved HENTE OPP UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at underlaget er plant, og at utstyret er lukket.



## B - UTSTYR MED HYDRAULIKK OG MANUELL LÅSEANORDNING


### HENTE OPP UTSTYRET



- Forsikre deg om at utstyret er plassert slik at det kan låses til gaffelbrettet. Dersom det står feil, må man ta de nødvendige forholdsregler slik at det kan flyttes på en trygg måte.
- Kontroller at låsebolten og splinten er på plass i braketten (fig. A).
- Plasser trucken slik at armen er senket foran og parallell med utstyret (fig. B). Tilt brettet forover.
- Bring gaffelbrettet under låserøret på utstyret, løft armen forsiktig og tilt brettet bakover for å posisjonere utstyret (fig. C).
- Løft utstyret opp fra bakken slik at det kan låses fast.



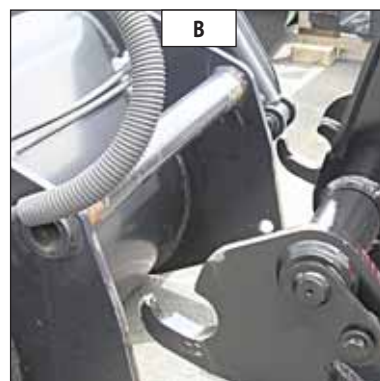
### LÅSE MANUELT OG KOPLE TIL UTSTYRET

- Ta låsebolten og splinten på braketten (fig. A) og lås utstyret (fig. D). Husk å sette splinten på plass.
- Stopp dieselmotoren og la tenningen stå på.

- Trykk i to sekunder på trykknapp  for å løse ut hydraulikktrykket for festeanordningen,

- vekselvis visning av skjermbildene  og 
- Kople til hurtigkoplingene. Ta hensyn til utstyrets hydrauliske bevegelser.

**⚠ Forsikre deg om at hurtigkoplingene er rene, og beskytt alle åpninger som ikke er i bruk, med de medfølgende hettene.**



### LÅSE MANUELT OG KOPLE FRA UTSTYRET

- Benytt samme framgangsmåte som ved LÅSE MANUELT OG KOPLE TIL UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at låsebolten og splinten plasseres tilbake i braketten (fig. A).

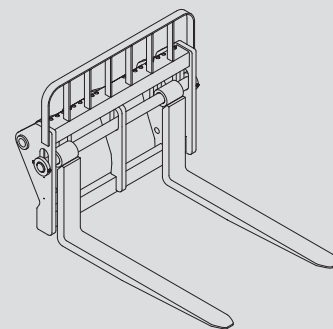
### FJERNING AV UTSTYRET


- Benytt samme framgangsmåte som ved HENTE OPP UTSTYRET, men i motsatt rekkefølge. Forsikre deg om at underlaget er plant, og at utstyret er lukket.

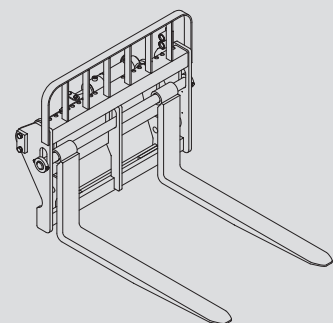


## TEKNISKE DATA FOR GODKJENT UTSTYR

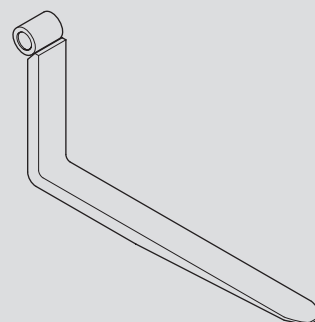
FLYTENDE GAFFELBRETT			
	TFF 45 MT-1040	TFF 45 MT-1300	
<b>DELENR.</b>	<b>653344</b>	<b>653345</b>	
Nominell kapasitet	4500 kg	4500 kg	
Bredde	1040 mm	1300 mm	
Vekt	370 kg	400 kg	



FLYTENDE GAFFELBRETT FOR SIDE-SHIFT			
 <b>Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).</b>			
	TFF 45 MT-1040 DL	TFF 45 MT-1300 DL	
<b>DELENR.</b>	<b>751545</b>	<b>751546</b>	
Nominell kapasitet	4500 kg	4500 kg	
Side-shift	2 x 100 mm	2 x 100 mm	
Bredde	1040 mm	1300 mm	
Vekt	410 kg	450 kg	

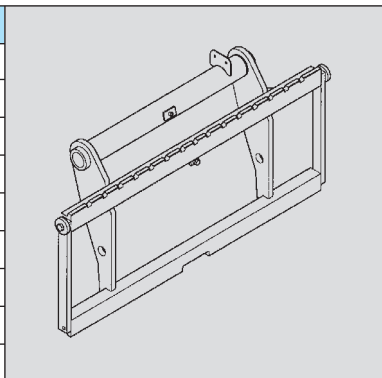


FLYTENDE GAFFEL			
<b>DELENR.</b>	<b>211922</b>		
Seksjon	125 x 50 x 1200 mm		
Vekt	71 kg		

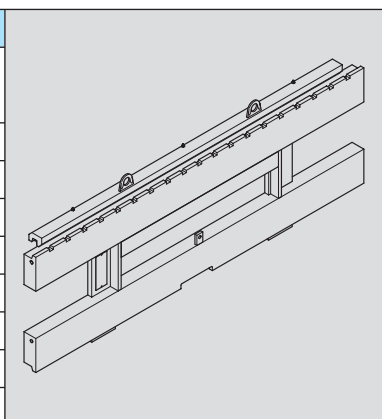




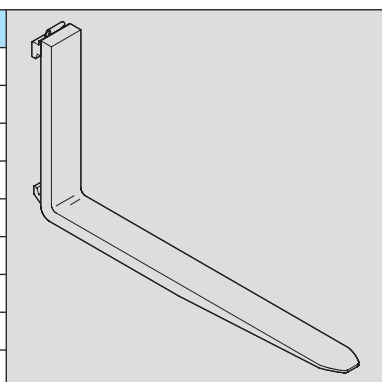
STANDARD TILTBAKT GAFELBRETT			
	PFB 45 N MT-1260 S2	PFB 45 N MT-1670 S2	PFB 45 N MT-2000 S2
<b>DELENR.</b>	<b>654407</b>	<b>653747</b>	<b>653748</b>
Nominell kapasitet	4500 kg	4500 kg	4500 kg
Bredde	1260 mm	1670 mm	2000 mm
Vekt	200 kg	255 kg	300 kg



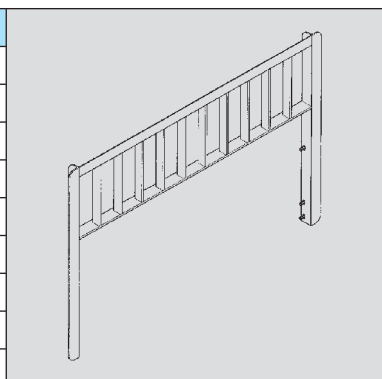
STANDARD BRETT FOR SIDE-SHIFT			
<b>Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).</b>			
MT 1440 E3			
	<b>TDLA 40 N MT-1670</b>		
<b>DELENR.</b>	<b>751542</b>		
Nominell kapasitet	4300 kg		
Side-shift	2x100 mm		
Bredde	1670 mm		
Vekt	265 kg		



STANDARD GAFFEL			
<b>DELENR.</b>	<b>415652</b>		
Seksjon	125 x 50 x 1200 mm		
Vekt	78 kg		



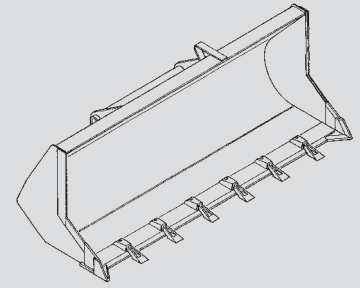
LASTEGRIND			
<b>DELENR.</b>	<b>727035</b>	<b>572788</b>	<b>572790</b>
Bredde	1260 mm	1670 mm	2000 mm
Vekt	46 kg	56 kg	63 kg



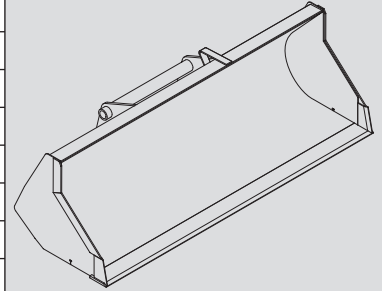
**ANLEGGSSKUFFE***Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).*

MT 1440 E3

	<b>CBC 700 L1950 S2</b>	<b>CBC 800 L2250 S3</b>	<b>CBC 900 L2450 S3</b>
<b>DELENR.</b>	<b>654472</b>	<b>654471</b>	<b>654470</b>
Nominell kapasitet	697 l	814 l	893 l
Bredde	1950 mm	2250 mm	2450 mm
Vekt	330 kg	385 kg	410 kg

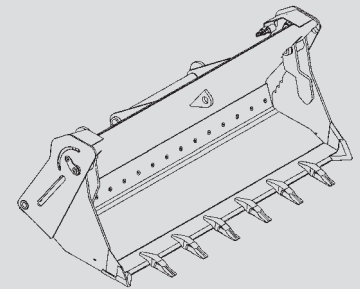
**LASTESKUFFE**

	<b>CBR 900 L2250 S2</b>	<b>CBR 1000 L2450 S2</b>	
<b>DELENR.</b>	<b>653749</b>	<b>654716</b>	
Nominell kapasitet	904 l	990 l	
Bredde	2250 mm	2450 mm	
Vekt	390 kg	410 kg	

**SKUFFE 4X1***Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).*

MT 1440 E3

	<b>CB4x1-700 L1950</b>	<b>CB4x1-850 L2300</b>	<b>CB4x1-900 L2450</b>
<b>DELENR.</b>	<b>751402</b>	<b>751401</b>	<b>751465</b>
Nominell kapasitet	700 l	850 l	900 l
Bredde	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Vekt	640 kg	735 kg	765 kg

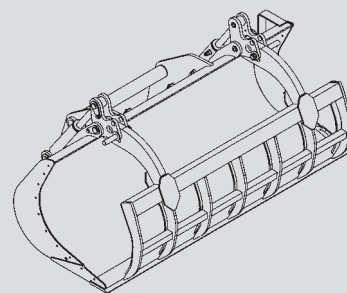


**SKUFFE MED GRIPEKLO**

 *Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).*

MT 1440 E3

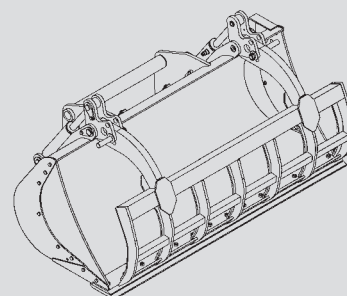
	CBG 1950 S4	CBG 2300 S4	CBG 2450 S4
<b>DELENR.</b>	<b>751407</b>	<b>751414</b>	<b>751418</b>
Nominell kapasitet	1 m3	1,2 m3	1,26 m3
Bredde	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Klo	7	8	8
Vekt	555 kg	615 kg	635 kg

**SKUFFE MED GRIPEKLO (VANLIG INDUSTRIAVFALL)**

 *Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).*

MT 1440 E3

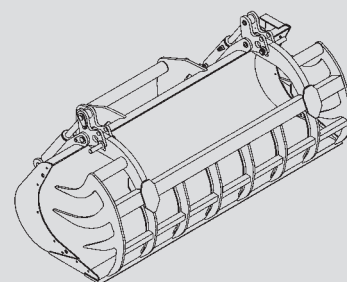
	CBG 1950 DIB S4	CBG 2300 DIB S4	CBG 2450 DIB S4
<b>DELENR.</b>	<b>653016</b>	<b>653018</b>	<b>653020</b>
Nominell kapasitet	1 m3	1,2 m3	1,26 m3
Bredde	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Klo	7	8	8
Vekt	678 kg	740 kg	767 kg

**SKUFFE MED GRIPEKLO (LUKKET GRIPEKLO)**

 *Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).*

MT 1440 E3

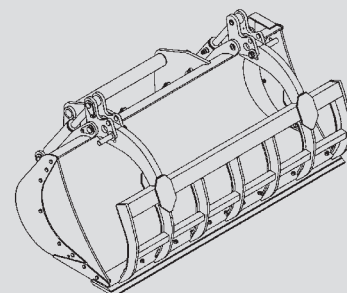
	CBG 2300 GF S4		
<b>DELENR.</b>	<b>653008</b>		
Nominell kapasitet	1,2 m3		
Bredde	2300 mm		
Klo	8		
Vekt	637 kg		

**SKUFFE MED GRIPEKLO (LUKKEDE SIDESTYKKER OG DEMONTERBAR OG VENDBAR PLATE)**

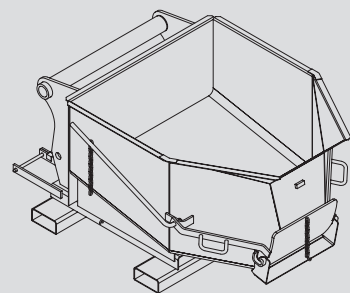
 *Må ikke brukes sammen med tillegget enkelt Brett for side-shift (TSDL).*

MT 1440 E3

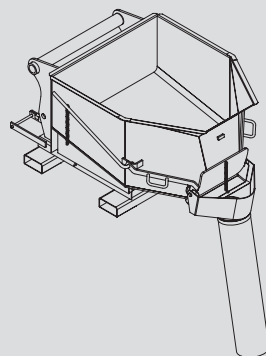
	CBG 1950 JFD-LDR S4	CBG 2300 JFD-LDR S4	CBG 2450 JFD-LDR S4
<b>DELENR.</b>	<b>653003</b>	<b>653006</b>	<b>653009</b>
Nominell kapasitet	1 m3	1,2 m3	1,26 m3
Bredde	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Klo	7	8	8
Vekt	655 kg	715 kg	742 kg



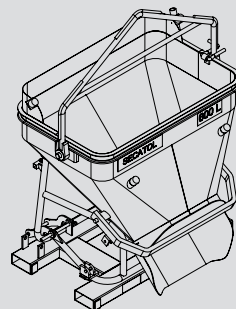
<b>BETONGSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)</b>			
	<b>BB 500 S4</b>	<b>BBH 500 S4</b>	
<b>DELENR.</b>	<b>654409</b>	<b>751462</b>	
Nominell kapasitet	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg	
Bredde	1100 mm	1100 mm	
Vekt	205 kg	220 kg	



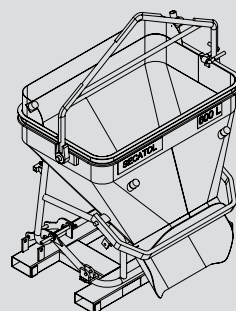
<b>BETONGSKUFFE MED AVLØPSRENNE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)</b>			
	<b>BBG 500 S4</b>	<b>BBHG 500 S4</b>	
<b>DELENR.</b>	<b>654411</b>	<b>751464</b>	
Nominell kapasitet	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg	
Bredde	1100 mm	1100 mm	
Vekt	220 kg	235 kg	



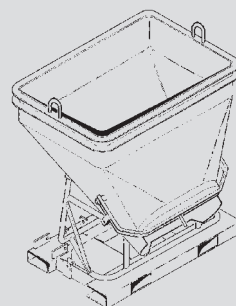
<b>AVFALLSSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)</b>			
	<b>GL 300 S2</b>	<b>GL 400 S2</b>	
<b>DELENR.</b>	<b>174371</b>	<b>174372</b>	
Nominell kapasitet	300 l/725 kg	400 l/969 kg	
Vekt	150 kg	166 kg	
HYDRAULISK SETT FOR ÅPNING AV AVLØPET			
<b>DELENR.</b>	<b>653750</b>		



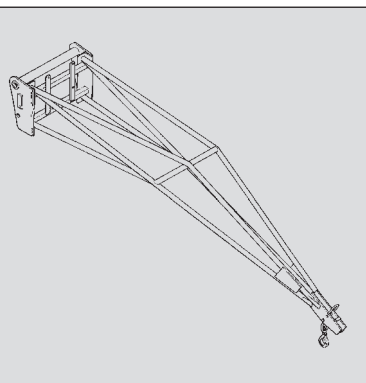
<b>AVFALLSSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)</b>			
	<b>GL 600 S2</b>	<b>GL 800 S2</b>	
<b>DELENR.</b>	<b>174373</b>	<b>174374</b>	
Nominell kapasitet	600 l/1440 kg	800 l/1920 kg	
Vekt	290 kg	325 kg	
HYDRAULISK SETT FOR ÅPNING AV AVLØPET			
<b>DELENR.</b>	<b>653750</b>		



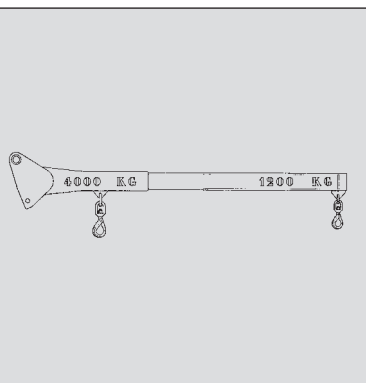
<b>AVFALLSSKUFFE (KAN MONTERES PÅ GAFLENE)</b>			
	<b>GL 1000 S2</b>	<b>GL 1500 S2</b>	
<b>DELENR.</b>	<b>174375</b>	<b>174376</b>	
Nominell kapasitet	1000 l/2440 kg	1500 l/3591 kg	
Vekt	360 kg	409 kg	
HYDRAULISK SETT FOR ÅPNING AV AVLØPET			
<b>DELENR.</b>	<b>653750</b>		



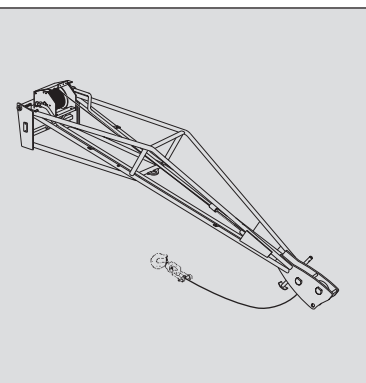
KРАНJIBB			
	<b>P 600 MT S3</b>		
<b>DELENR.</b>	<b>653228</b>		
Nominell kapasitet	600 kg		
Vekt	170 kg		



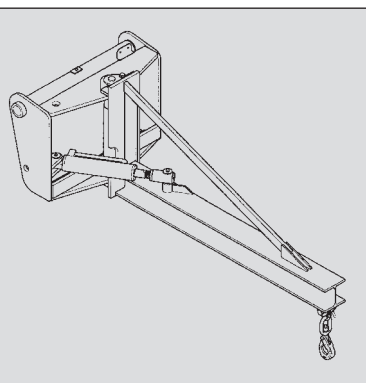
KРАНJIBB			
	<b>P 4000 MT S2</b>		
<b>DELENR.</b>	<b>653226</b>		
Nominell kapasitet	4000 kg/1200 kg		
Vekt	210 kg		



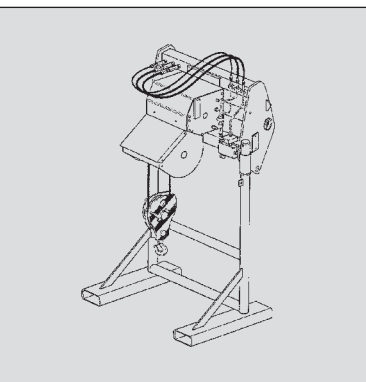
KРАНJIBB MED VINSJ			
	<b>PT 600 MT S6</b>		
<b>DELENR.</b>	<b>708538</b>		
Nominell kapasitet	600 kg		
Vekt	288 kg		



SVINGBAR KРАНJIBB 15°/15°			
	<b>PO 600 L2500 S2</b>	<b>PO 1000 L1500 S2</b>	<b>PO 2000 L1000 S2</b>
<b>DELENR.</b>	<b>751547</b>	<b>751548</b>	<b>751549</b>
Nominell kapasitet	600 kg	1000 kg	2000 kg
Vekt	320 kg	275 kg	255 kg



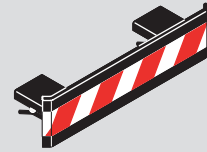
VINSJ			
	<b>H4T S4</b>		
<b>DELENR.</b>	<b>708535</b>		
Nominell kapasitet	4000 kg		
Vekt	420 kg		



## BESKYTTELSESANORDNINGER FOR UTSTYR

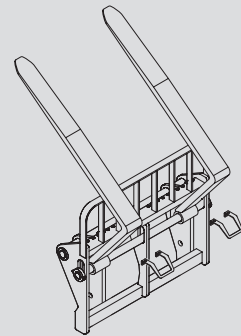
### GAFFELBESKYTTELSE

DELENR.	227801		



### BLOKKERING AV GAFLENE PÅ FLYTENDE GAFFELBRETT

DELENR.	261210		



### SKUFFEBESKYTTELSE

NB: Velg alltid beskyttelse som er mindre enn eller lik bredden på skuffen.

DELENR.	206734	206732	206730
Bredde	1375 mm	1500 mm	1650 mm
DELENR.	235854	206728	206726
Bredde	1850 mm	1950 mm	2000 mm
DELENR.	223771	223773	206724
Bredde	2050 mm	2100 mm	2150 mm
DELENR.	206099	206722	223775
Bredde	2250 mm	2450 mm	2500 mm

